

RAZE®

Espresso machine

Espressomaskine / Espressomaskin / Espressomaskin /
Espressomaschine / Máquina de café expreso / Machine à expresso /
Espressomachine / Ekspres do parzenia espresso

15 BAR / 45 ML ESPRESSO SHOT



Item no. 40344
Model: GC CPD 10

T. Hansen Gruppen A/S
Stensgårdvej 1
DK-5500 Middelfart
Tlf.: +45 31 31 31 31



Made in China

EN / DK / NO / SE / DE / ES / FR / NL / PL

EN //

Technical data	5
Before first use	5
Safety precautions	7
Components and functions.	10
Operation	12
- Heating and making of coffee	12
- Direct pumping of coffee	13
- Operation instructions of power supply	13
Cleaning and maintenance	15

DK //

Tekniske data	17
Forud før første ibrugtagning	17
Sikkerhedsforanstaltninger	19
Komponenter og funktioner	22
Betjening	24
- Opvarmning og brygning af kaffe.	24
- Direkte brygning af kaffe	25
- Betjeningsvejledning til strømforsyning	25
Rengøring og vedligehold	27

NO //

Tekniske data	29
Før første gangs bruk	29
Sikkerhetsregler	31
Komponenter og funksjon	34
Bruk	36
- Oppvarming og kaffebrygging	36
- Direkte kaffepumpning.	37
- Instruksjoner for bruk av strømforsyningen	37
Rengjøring og vedlikehold	39

SE //

Tekniska data	41
Före första användning	41
Säkerhetsåtgärder	43
Komponenter och funktioner	46
Drift	48
- Uppvärmning och kaffekokning	48
- Direkt pumpning av kaffe	49
- Bruksanvisningar för strömförsörjning.	49
Rengöring och underhåll.	51

DE //

Technische Daten	53
Vor der ersten Benutzung	53
Sicherheitsvorkehrungen.	55
Komponenten und Funktionen	58
Betrieb	60
- Erhitzen und Zubereiten von Kaffee	60
- Direktes Abpumpen von Kaffee	61
- Bedienungsanleitung des Netzteils	61
Reinigung und Wartung	63

ES //

Datos técnicos	65
Antes del primero uso.	65
Precauciones para la seguridad	67
Componentes y funciones	70
Funcionamiento	72
- Calentamiento y preparación del café.	72
- Bombeo directo del café.	73
- Instrucciones sobre el funcionamiento de la alimentación	73
Limpieza y mantenimiento	75

FR //

Données techniques	77
Avant la première utilisation	77
Précautions de sécurité	79
Composants et fonctions	82
Fonctionnement	84
- Chauffage et préparation du café	84
- Pompage direct du café	85
- Instructions d'utilisation de l'alimentation électrique	85
Le nettoyage et l'entretien	87

NL //

Technische gegevens	89
Voor het eerste gebruik	89
Veiligheidsmaatregelen	91
Onderdelen en functies	94
Bediening	96
- Opwarmen en koffie zetten	96
- Direct oppompen van koffie	97
- Gebruiksaanwijzing van de stroomvoorziening	97
Reiniging en onderhoud	99

PL //

Dane techniczne	101
Przed pierwszym użyciem	101
Środki bezpieczeństwa	103
Części składowe i funkcje	106
Obsługa	108
- Podgrzewanie i parzenie kawy	108
- Bezpośrednie parzenie kawy	109
- Instrukcja obsługi zasilacza	109
Czyszczenie i konserwacja	111



Espresso machine

> PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

[TECHNICAL DATA]

RATED VOLTAGE:	12V DC
RATED POWER:	56W
MAXIMUM CAPACITY:	45ML
DIMENSION:	82x77x252MM
WEIGHT:	APPROX. 0.88KG
CAPACITY OF WATER CUP:	170ML
EFFECTIVE LENGTH OF POWER WIRE:	1000MM

* Owing to product improvement, the product parameters may be changed without advance notice.

* The performance cannot be guaranteed in the specific region (high land or extremely cold region).

BEFORE FIRST USE

1. Plug in battery box and to charge battery to full

- * Battery box is inside the machine, please connect battery box to machine by its internal plug
- * Use wall charger to charge battery to full before your first use. Allow 2.5 hours.
- * You can press machine control button once to check battery level.
- * A fully charged battery can make three cups of espresso with cool water (25°C);
- * Or to make 200 cups of espresso by pressing 5s direct mode with boiled water.

NOTE: You can also use the 12V Car Charger to either charge the battery or to make coffee.

IMPORTANT-WALL CHARGER IS ONLY FOR CHARGING, WHEN YOU USE THE MACHINE, PLEASE UNPLUG THE WALL CHARGER.

2. About Cleaning

- * ONLY wash the Drinking Cup, Capsule Cap.
- * Machine has its internal self-cleaning function: fill water and press button for 5 seconds without capsule.

IMPORTANT - DO NOT WASH MAIN BODY OF MACHINE; DO NOT IMMERSE MACHINE TO ANY LIQUID. THIS WILL LEAD TO MACHINE MALFUNCTION. WHEN MACHINE IN USE OR HAVING THE SELF-CLEAN FUNCTION, DO NOT PLACE IT UPSIDE DOWN.

3. About Temperature

- * Machine use precise NTC sensor to control water temperature to 90°C, coffee temperature over 75 -80°C.
- * Do not use ICE water for heating, room temperature water or boiled water recommended.
- * No need to open drinking cup during machine works.
Opening the cup will lead to lower coffee temperature.

4. About Capsule use

- * Only use Genuine Nespresso capsule or L'OR capsule.
- * Other reusable capsule cup might affect or even destroy this machine.
- * Every coffee capsule should be used for one shot only.

IMPORTANT - WHEN YOU SCREW THE CAPSULE CAP, BE SURE YOU HAVE FULLY TIGHTENED THE CAPSULE CAP AFTER INSERTING COFFEE CAPSULE. BEST TO HEAR A SOUND OF 'TAK' THAT MEANS IT IS SCREWED HOME.

5. About Espresso volume

- * Espresso volume is always around 40-45ml per cup.

6. Descaling

- * Always use pure water or distilled water to fill into water tank.
- * Use wet cloth to remove limescale in water tank.

In general

- * This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- * Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- * The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance, it must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance. This appliance contains batteries cores that are non-replaceable.

- * If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- * This appliance is intended to be used in the car.
- * If the appliance is used with the AC adaptor, it can be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- * **Warning:** The appliance must not be immersed in water in liquid.
- * **Warning:** Avoid spillage on the connector.
- * **Warning:** Potential injury from misuse.
- * The heating element surface is subject to residual heat after use.
- * The coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.
- * Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- * This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- * **Warning:** Not using the non-rechargeable batteries.
- * The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- * The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- * The battery is to be disposed of safely.
- * **Warning:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

SAFETY PRECAUTIONS

The significant contents concerning safety must be read carefully in order to protect you and others from injury and damage.

The wrong operation may cause two degrees of dangers:



Warning: The contents that may cause death or serious injury.



Caution: The contents that may cause dangers.

Introduction of symbols and contents of safety precautions:







Contents that are forbidden











Contents that must be implemented

SAFETY PRECAUTIONS / EN





Be careful about scalding

-  Never touch the heating disc and steam vent of coffee maker when and immediately after this appliance is used for making and heating the coffee.
Special care shall be taken to prevent children from touching the appliance (for fear of scalding).
-  The water tank cap must be installed well when the appliance is being used for making and heating the coffee.
The water in the water tank, if excessive, may overflow (for fear of scalding).
-  Never shake the appliance body during use.
The coffee maker may topple and fall (for fear of scalding).
-  The filled water must not be over the MAX (maximum) water level line marked on the water tank of coffee maker. The water may overflow.

Notice the use conditions of power wire, power plug and battery

-  Use the rated 5A/ 220-240V power socket separately.
When this appliance shares the same multi-purpose socket with other electric appliances, abnormal heating may occur (risk of ignition and fire). If the multi-purpose socket is used, its rated current shall be above 5A, and it shall be used separately.
-  Insert the power plug into the socket to the end.
(Risk of ignition and fire caused by electric shock and short circuit)
-  Remove the dust on the power plug periodically.
Bad contact caused by moisture and other reasons (risk of ignition and fire caused by bad contact).
Wipe the power plug with dry cloth.
-  Never unplug the power plug by the wet hand (risk of electric shock).
-  Never destroy the power wire or power plug.
Without permission, never machine, damage, excessively bend, forcefully pull or twist the power wire or power plug, place the power wire or power plug near the heating object or under heavy load, or squeeze the power wire or power plug (potential risk of ignition and fire caused by electric shock and short circuit).
-  If the power wire or power plug is damaged, or still loosen after they are inserted into the socket, never use the appliance (risk of ignition and fire caused by electric shock and short circuit).
-  Never disassembly or damage the battery (potential risk of ignition and fire caused by short circuit of battery).
-  Never place the battery on the flame (potential risk of ignition and fire caused by battery).

In order to avoid accidents, the followings must be followed

-  The children must not use the appliance independently. Never use the appliance at the position that any children can reach (risk of scalding, electric shock or injury).
-  Never disassemble, repair or modify this appliance (risk of scalding, electric shock or injury).
-  The appliance must not be immersed in water, or splashed by water. (Risk of ignition caused by electric shock and short circuit)
-  In case of abnormality or fault, stop the appliance immediately, and unplug the plug from the power socket. (Possibility of smoking, ignition, electric shock, scalding and injury)

Abnormality and fault cases


- * The power wire or power plug is deformed, discolored or damaged.
- * A part of power wire or the power plug becomes hot.
- * In case of moveable power wire, the appliance is powered on and off intermittently.
- * The appliance body becomes abnormally hot, or has the burning smell.
- * The application body has abnormal sound during operation.
- * For maintenance and repair of the appliance, please contact the after-sales department of the Company.

CAUTION





Never use the appliance under the following conditions

-  Never use the appliance near the fire (risk of fire).

Notice the use of power plug

-  To unplug the power plug, it is necessary to hold the power plug, not the power wire. (Risk of fire caused by electric shock and short circuit).

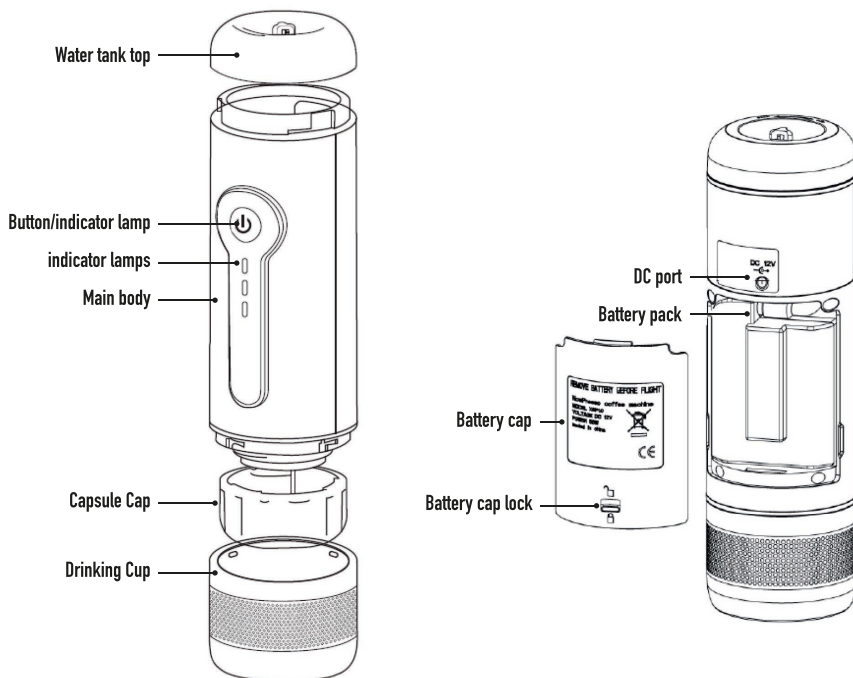
Be careful about scalding or injury

-  Never open the water tank cap during or immediately after heating before the water in the water tank is pumped out (risk of scalding).
-  Never touch the hot water, PTC or other high-temperature position during or immediately after use of the appliance (risk of scalding).
-  Notice not to touch the piercing knife during use of the appliance or when cleaning the interior of extracting chamber because the sharp knife may hurt your finger.
-  The appliance shall be cleaned after it cools down (risk of scalding).

COMPONENTS AND FUNCTIONS / EN

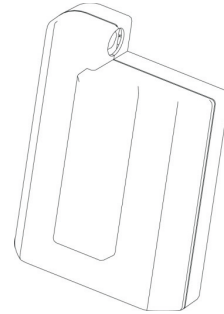
- * Notice to wash the extracting chamber, extracting chamber cap and cup and wipe them dry before and after using the appliance; the residual coffee, if any, may cause abnormal taste and food decomposition.
- * The appliance body can be cleaned by wiping with a wet cloth.
- * During use, please use clean drinking water for heating and pumping because the minerals or particles in the water, if any, may produce scale deposits inside the appliance or damage the water pump.
- * If the appliance drops onto the ground, please unplug the power plug from the power socket. In case of any fault, please contact our after-sales department.
- * Never use the appliance without water (potential risk of fault).

COMPONENTS AND FUNCTIONS



Battery pack

When the appliance is delivered, the battery box and the main body are not connected. The user shall connect the battery box to machine himself as shown below. Inside battery pack there are 3 x18650 type Li-battery.

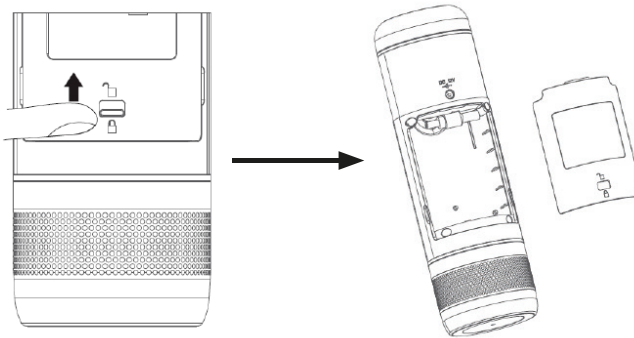


⚠ CAUTION

- * Please charge the battery to FULL before using.
- * Do not open battery box, do not replace battery core.

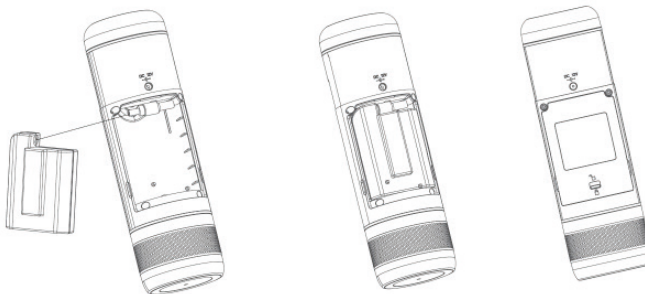
Connect battery pack to machine

1. Press the battery cap lock upward, and open the battery cap.



2. Insert the internal plug of the appliance into the socket of battery pack, then place the battery pack in the battery chamber of the appliance, install the battery pack, press down the lock, and lock the battery cap. Now the installation of battery pack completes.

- * If you go aboard with this appliance, the battery must be dismantled and stored separately.
- * The dismantling steps are opposite to the above steps.



OPERATION / EN

OPERATION GUIDE

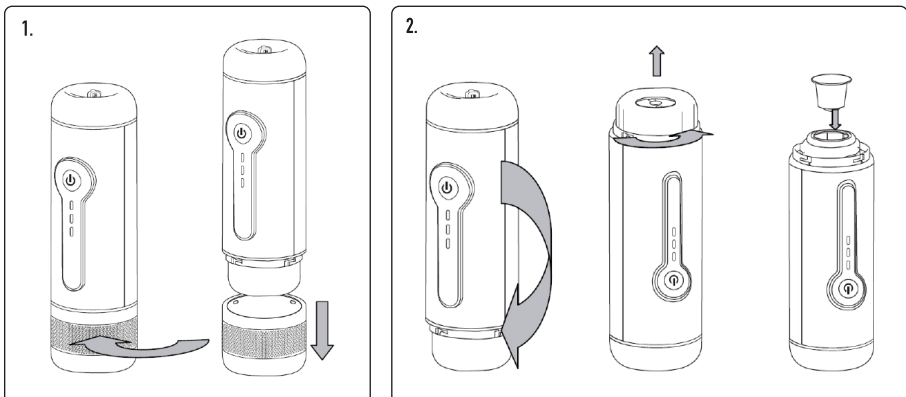
Charge battery to FULL before your first use.

1. Press the button for 2 seconds; then the buzzer makes one sound, the button lamp and power indicator lamp go on, and the heating disc starts heating. When the water temperature is up to the suitable temperature, the buzzer makes two sounds, and the water pump starts pumping. After pumping, the water pump stops.
2. Press the button for 5 seconds; then the buzzer makes two sounds, the button lamp and power indicator lamp go on, and the water pump starts pumping. After pumping, the water pump stops.
3. If the button is pressed once during the above two operations, the appliance stops.
4. The power indicator lamp indicates the power capacity of battery pack. When three lamps are on together, the power capacity is sufficient; when two lamps are on together, the power capacity is about 60% of battery pack capacity; when only one lamp is on, the power capacity is about 30% of battery pack capacity; in case of extremely low power capacity, the battery pack shall be charged.

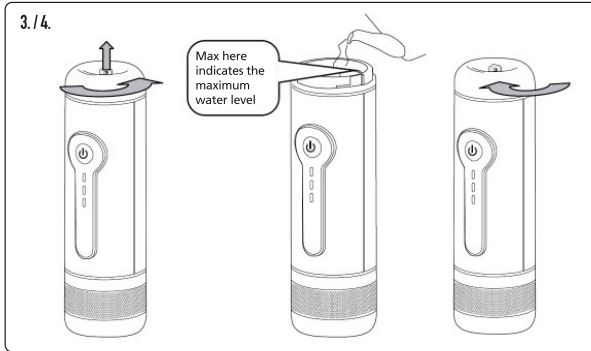


Heating and making of coffee (Using room temperature water)

1. Screw off the drinking cup.
2. Turn over the appliance, open the capsule cap, and place the capsule of your favorable taste in the chamber.



3. Install and screw down the capsule cap, turn over the appliance, install and screw down the drinking cup.
4. Open the water tank cap, pour clean water (the water level shall not be over the maximum level), and then to install and screw down the water tank cap.
5. Press the button for about 2 seconds, and release it when one beeping sound is heard. Now



the appliance starts heating. After about 10 minutes, the water pump starts pumping. After pumping, the appliance makes four beeping sounds. Then the button indicator lamp turns green. Then one cup of fragrant coffee is made. Open the drinking cup, to enjoy the espresso.

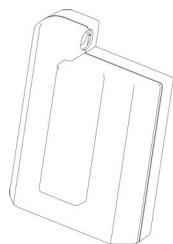
Direct pumping of coffee (Using boiled water)

1. Repeat the steps 1-4. Then press the button for about 5 seconds, and release the button after two beeping sounds are heard. Then the water pump starts pumping. After pumping, the machine makes four beeping sounds. The button indicator lamp turns green. A cup of fragrant coffee is made. Open the drinking cup, to enjoy the espresso.
- * Pressing the button once can stop the appliance during it works.

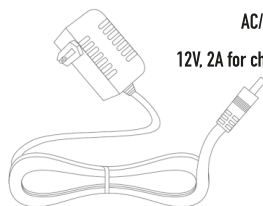
OPERATION INSTRUCTIONS OF POWER SUPPLY

Configuration of power supply

The appliance is fitted with battery pack, AC/DC adapter and vehicle.

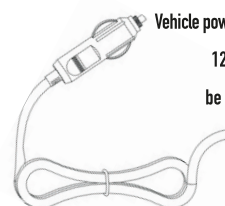


Battery pack



AC/DC Adapter
12V, 2A for charging only

Please unplug this charging adapter before machine used.



Vehicle power wire

12V, 7A, machine can be charged or to work when it is plugged

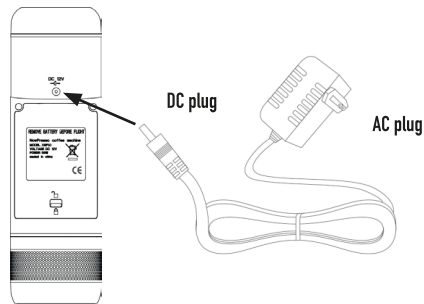
OPERATION / EN

Separate use of battery pack

The appliance can use the battery pack separately for heating and direct pumping. When the battery is fully charged, the appliance can heat and make the coffee for three times (see Page 9 for installation method of battery pack).

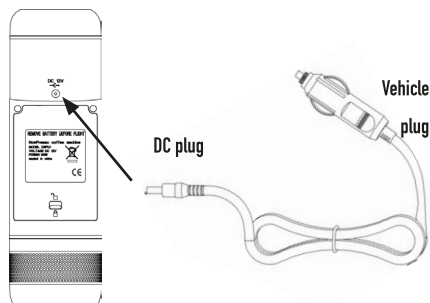
Use of adapter

The appliance can use the 12V DC power. There is a DC 12V port on the back of the appliance. Insert the DC plug of adapter into this port, and then insert the AC power plug on the other side into the plug board. Now the appliance can be charged through the adapter. This adaptor is suppose to charge the battery back only. It means it will not power on the machine without the battery in it. **Please DO NOT use this machine when it is charging, or it will damage battery pack.**



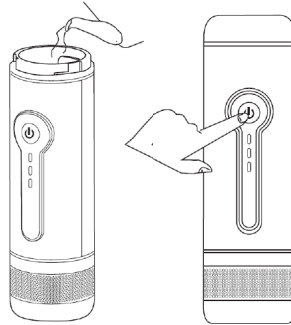
Use of vehicle power supply

Insert the DC plug of vehicle power wire into the DC port, and then insert the vehicle power plug on the other side into the vehicle port. Now the appliance be charged or to work by the vehicle power supply.



CLEANING AND MAINTENANCE

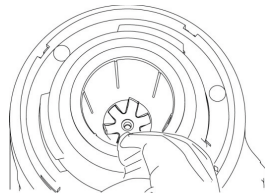
1. After use, move away the coffee capsule, there may be a little of residual coffee left in the extracting chamber. Please fill in clean water, and press the button for about 5 seconds; then the water pump draws the clean water to self-clean.



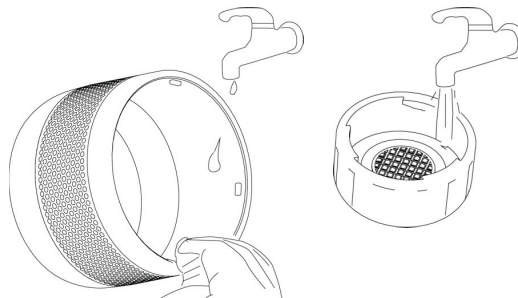
2. After the above method, wipe it dry with cloth or dry it in air.

⚠ CAUTION

During wiping, notice that your fingers must not touch the internal piercing knife because the knife is sharp and may result in injury.



3. Or wash capsule cap and drinking cup by water after use.



Espresso maskine

> VENLIGST LÆS DISSE INSTRUKTIONER FØR BRUG

[TEKNISKE DATA]

INDGANGSPÆNDING:	12 V DC
INDGANGSEFFEKT:	56 W
MAKSIMAL KAPACITET:	45 ML
MÅL:	82x77x252 MM
VÆGT:	CA 0,88 KG
KAPACITET AF KOP:	170 ML
STRØMKABELLÆNGDE:	1000 MM

* Grundet produktforbedring kan produktparametrene ændres uden forudgående varsel.

* Ydelsen kan ikke garanteres i specifikke regioner (højland eller ekstremt kolde områder).

FORUD FOR FØRSTE IBRUGTAGNING

1. Tilslut batteriboksen, og oplad batteriet helt

- * Batteriboksen er placeret indvendigt i maskinen, og den tilsluttes maskinen med et internt stik
- * Brug vægopladeren til at oplade batteriet helt op før ibrugtagning. Det tager ca. 2½ time.
- * Du kan trykke på maskinkontrolknappen en gang for at kontrollere batteriniveaut.
- * Et fuldt opladet batteri kan lave tre kopper espresso med lunkent vand (25°C);
- * Eller lave 200 kopper espresso ved tryk i 5 sekunder på direct mode med kogt vand.

BEMÆRK: Du kan også bruge 12V-bilopladeren til enten at oplade batteriet eller til at lave kaffe.

VIGTIGT - VÆGOPLADEREN ER KUN TIL OPLADNING. NÅR DU BRUGER MASKINEN, SKAL DU FRAKOBLE VÆGOPLADEREN.

2. Rengøring

- * Rengør KUN koppen og kapsellåget.
- * Maskinen har selvrensfunction: Fyld vand på og tryk på tænd/sluk-knappen i 5 sekunder uden låg.

VIGTIGT - VASK IKKE MASKINENS HOVEDDEL; MASKINEN MÅ IKKE NEDSÆNKES I VÆSKE. DETTE VIL FØRE TIL MASKINFEJL. NÅR MASKINEN ER I BRUG ELLER SELVRENSFUNCTIONEN ER AKTIVERET, MÅ DEN IKKE VENDE MED BUNDEN OPAD.

3. Temperatur

- * Maskinen bruger en NTC-sensor til at styre vandtemperaturen op til 90°C; kaffetemperaturen er normalt 75°C - 80°C
- * Brug ikke ISVAND til opvarmning; stuetempereret vand eller kogt vand anbefales.
- * Ingen grund til at åbne koppen, når maskinen er i brug.
Åbning af koppen vil resultere i en lavere kaffetemperatur.

4. Brug af kapsler

- * Brug kun originale Nespresso- eller L'OR-kapsler.
- * Andre genanvendelige kapsler kan påvirke og endda ødelægge denne maskine.
- * Hver kaffekapsel bør kun anvendes til en enkelt brygning.

VIGTIGT - NÅR DU SKRUER KAPSELLÅGET PÅ, SKAL DU SIKRE DIG, AT LÅGET ER STRAMMET HELT TÆT EFTER ISÆTNING AF KAFFEKAPSLER. DU SKAL HELST HØRE EN 'KLIK'-LYD, DER BETYDER, AT DET ER SKRUELT HELT I BUND.

5. Espressomængde

- * Espressomængden er altid omkring 40-45 ml pr. kop.

6. Afkalkning

- * Brug altid rent vand eller destilleret vand til at fylde i vandbeholderen.
- * Brug våd klud til at fjerne kalk i vandbeholderen.

Generelt

- * Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget vejledning i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- * Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- * Apparatet må kun anvendes med den strømforsyning, der følger med apparatet, og må kun forsynes med en ekstra lav spænding svarende til mærkningen på apparatet. Dette apparat indeholder batterikerner, der ikke er udskiftelige.

- * Hvis strømforsyningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- * Dette apparat er beregnet til at blive brugt i bilen.
- * Hvis apparatet bruges sammen med AC-adapteren, kan det bruges i husholdningen og til lignende anvendelse som fx:
 - personalekøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - landejendomme;
 - af kunder i hoteller, moteller og andre boligtyper miljøer;
 - bed and breakfast.
- * **Advarsel:** Apparatet må ikke nedsænkes i væske.
- * **Advarsel:** Undgå at spilde på stikket
- * **Advarsel:** Potentiel skade ved misbrug
- * Varmeelementets overflade afgiver restvarme efter brug.
- * Kaffemaskinen må ikke anbringes i et skab, når den er i brug.
- * Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- * Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de farer, der er forbundet hermed. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn med mindre de er ældre end 8 år og er under opsyn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- * **Advarsel:** Brug ikke genopladelige batterier.
- * Batteriet skal fjernes fra apparatet, før det kasseres.
- * Apparatet skal kobles fra stikkontakten, når batteriet tages ud.
- * Batteriet skal bortskaffes på sikker vis.
- * **Advarsel:** Med henblik på genopladning af batteriet, brug da kun den aftagelige strømforsyning, der følger med dette apparat.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Det væsentlige indhold vedrørende sikkerhed skal læses omhyggeligt for at beskytte dig og andre mod skader og beskadigelse.

Forkert betjening kan forårsage to typer af farer:



Advarsel: Indhold, der kan forårsage død eller alvorlig tilskadekomst.



Forsigtig: Indhold, der kan forårsage farer.

Oversigt over symboler og indhold af sikkerhedsforanstaltninger:







Forbudt indhold











Indhold, der skal omsættes





Vær forsigtig med skoldning

-  Rør aldrig ved varmeskiven og dampventilatoren på kaffemaskinen, både under og umiddelbart efter at dette apparat benyttes til at brygge og opvarme kaffe.
Der skal udvises særlig omhu for at undgå, at børn rører ved apparatet (fare for skoldning).
-  Vandbeholderens låg skal være skruet godt fast, når apparatet anvendes til brygning og opvarmning af kaffe.
Hvis der er for meget vand i vandbeholderen, kan det flyde over (risiko for skoldning).
-  Ryst aldrig apparatet under brug.
Kaffemaskinen kan vælte og falde (risiko for skoldning).
-  Det påfyldte vand må ikke overstige MAX-vandniveauet (maksimum), der er markeret på kaffemaskinens vandbeholder. Vandet kan flyde over.

Bemærk brugsbetingelserne for strømforsyning, strømstik og batteri

-  Brug 5A/220-240V-stikkontakt separat.
Når dette apparat deler samme multifunktionsstik med andre elektriske apparater, kan der forekomme unormal opvarmning (risiko for antændelse og brand). Hvis der anvendes multifunktionsstik, skal strømmen være over 5A, og det skal anvendes separat.
-  Sæt strømstikket i stikkontakten i enden.
(Risiko for antændelse og brand forårsaget af elektrisk stød og kortslutning).
-  Fjern støv på strømstikket med jævne mellemrum.
Dårlig kontakt forårsaget af fugt og andre årsager (risiko for antændelse og brand forårsaget af dårlig kontakt). Aftør strømstikket med en tør klud.
-  Tag aldrig strømstikket ud med våde hænder (risiko for elektrisk stød).
-  Ødelæg aldrig strømforsyningen eller stikket.
Lad aldrig maskinen skade, overdrevent bøje, kraftigt trække eller sno strømforsyningen eller stikket. Placér heller ikke strømforsyningen eller stikket i nærheden af varme objekter eller under tung belastning, og undgå at klemme strømforsyningen eller stikket (potentiel risiko for antændelse og brand forårsaget af elektrisk stød og kortslutning).
-  Hvis strømforsyningen eller stikket er beskadiget eller sidder løst efter at være sat i stikkontakten, må du aldrig bruge apparatet (risiko for antændelse og brand forårsaget af elektrisk stød og kortslutning).
-  Batteriet må aldrig demonteres eller beskadiges (potentiel risiko for antændelse og brand forårsaget af kortslutning af batteri).
-  Placer aldrig batteriet ved åben ild (potentiel risiko for antændelse og brand forårsaget af batteri).

For at undgå ulykker skal følgende efterleves


-  Børn må ikke bruge apparatet alene. Brug aldrig apparatet i en højde, hvor børn kan nå det (risiko for skoldning, elektrisk stød eller tilskadekomst).
-  Undlad at adskille, reparere eller modificere dette apparat (risiko for skoldning, elektrisk stød eller tilskadekomst)
-  Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller sprøjtes til med vand. (risiko for antændelse forårsaget af elektrisk stød og kortslutning)
-  I tilfælde af defekt eller fejl; sluk straks apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten (mulighed for røg, antændelse, elektrisk stød, skoldning og tilskadekomst).

Defekter og fejl

- * Strømforsyningen eller stikket er deformt, misfarvet eller beskadiget;
- * En del af strømforsyningen eller strømstikket bliver varmt;
- * I tilfælde af at strømforsyningen flyttes, tændes og slukkes apparatet periodisk;
- * Apparatets beholder bliver unormalt varmt, eller har en brændende lugt;
- * Apparatets beholder har unormal lyd under brygning.

FORSIGTIG





Brug aldrig apparatet under følgende forhold

-  Brug aldrig apparatet i nærheden af åben ild (brandfare).

Vær opmærksom på brugen af strømstik

-  For at frakoble strømstikket, er det nødvendigt at holde på strømstikket og ikke i strømforsyningen. (Risiko for brand forårsaget af elektrisk stød og kortslutning)

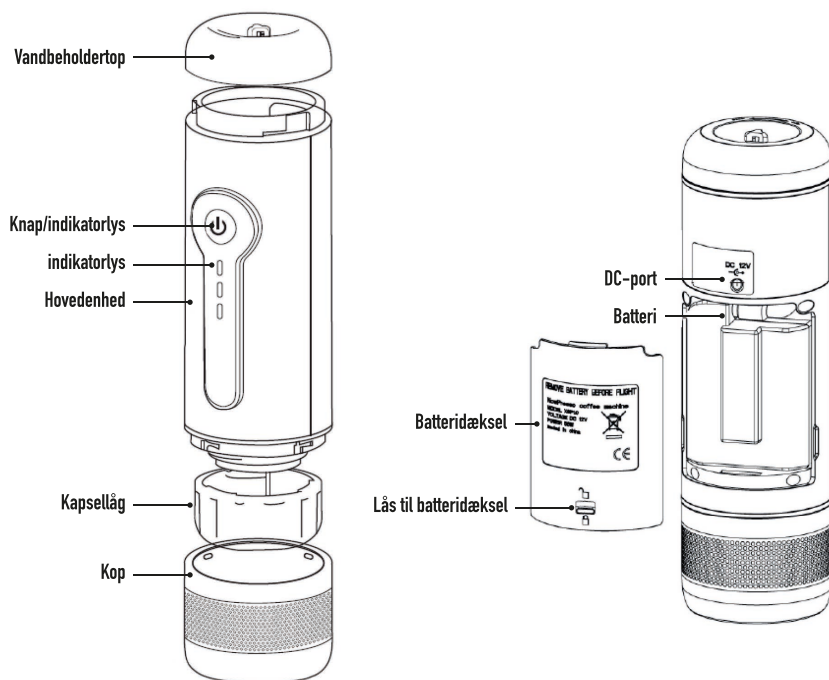
Vær forsigtig med skoldning eller tilskadekomst

-  Åbn aldrig vandbeholderlåget under eller umiddelbart efter opvarmning, før vandet i vandbeholderen er pumpet ud (risiko for skoldning).
-  Rør aldrig varmt vand, PTC eller andre højtemperaturniveauer under eller umiddelbart efter brug af apparatet (risiko for skoldning).
-  Rør ikke ved skæret under brug af apparatet eller ved indvendig rengøring af beholderen, fordi den skarpe kniv kan skade dine fingre.
-  Apparatet må kun rengøres, når det er afkølet (risiko for skoldning).

KOMPONENTER OG FUNKTIONER / DK

- * Vær opmærksom på at rengøre den indvendige beholder, skruelåget og koppen, og tør dem godt før og efter brug af apparatet; resterende kaffe kan i nogle tilfælde give unormal smag og forrådnelse.
- * Apparatets udvendige beholder kan rengøres ved aftørring med våd klud.
- * Under brug skal du bruge rent drikkevand til opvarmning og brygning, fordi diverse partikler i vandet ellers kan producere kalkaflejringer inde i apparatet eller beskadige vandpumpen.
- * Hvis apparatet falder på jorden, skal du tage stikket ud af kontakten.
I tilfælde af fejl bedes du kontakte vores kundeservice.
- * Brug aldrig apparatet uden vand (potentiel risiko for fejl).

KOMPONENTER OG FUNKTIONER

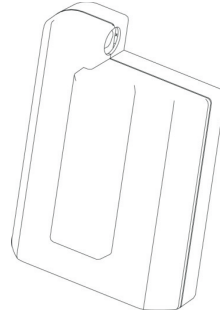


Batteri

Ved levering er batteriboksen og hovedenheden ikke tilsluttet. Brugeren skal selv tilslutte batteriboksen til maskinen som vist nedenfor. Batteriet indeholder 3 x18650 type Li-batteri.

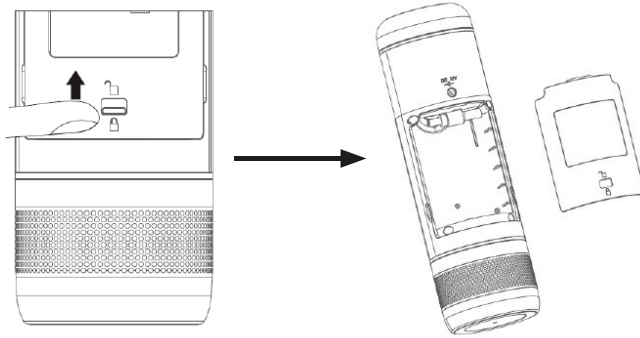
⚠ FORSIGTIG

- * Oplad batteriet HELT op før ibrugtagning.
- * Undlad at åbne batteriboksen, udskift ikke batteriets kerne.

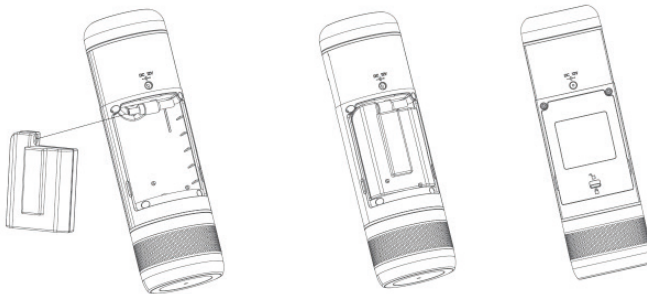


Sådan tilsluttes batteriet til maskinen

1. Tryk låget på batteridækslet opad, og åbn batteridækslet.



2. Sæt apparatets indvendige stik i batteristikket, og anbring derefter batteriet i apparatets batterikammer. Isæt batteriet, tryk låget ned, og skub batteridækslet på plads. Nu er installationen af batteriboksen fuldført.
 - * Ved rejser til udlandet med dette apparat, skal batteriet demonteres og opbevares separat.
 - * Processen for demontering er modsat ovenstående trin.



BETJENING

Oplad batteriet HELT op før ibrugtagning

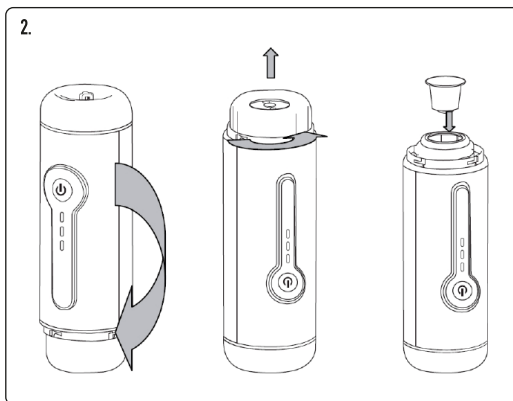
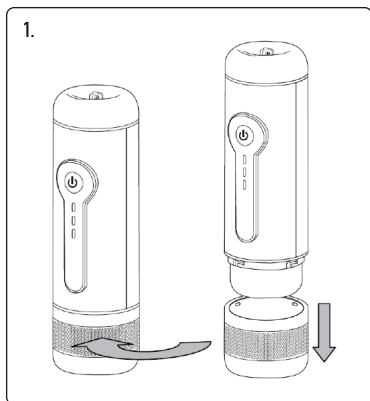
1. Tryk på tænd/sluk-knappen i 2 sekunder; derefter laver buzzeren en lyd, indikator for knap og strøm lyser, og varmeskiven begynder at varme. Når vandtemperaturen når en passende temperatur, giver buzzeren to lyde, og vandpumpen begynder at brygge. Efter brygning stopper vandpumpen.
2. Tryk på knappen i 5 sekunder; derefter laver buzzeren to lyde, indikator for knap og strøm lyser, og vandpumpen begynder at brygge. Efter brygning stopper vandpumpen.
3. Hvis der trykkes på tænd/sluk-knappen under de to ovennævnte operationer, stopper apparatet.
4. Strømindikatorlampen angiver batteriets kapacitet. Når tre lamper lyser, er strømkapaciteten tilstrækkelig. Når to lamper lyser, er strømkapaciteten ca. 60% af batteriets kapacitet; når kun én lampe er tændt, er strømkapaciteten ca. 30% af batteriets kapacitet; i tilfælde af ekstremt lav strømkapacitet skal batteriet oplades



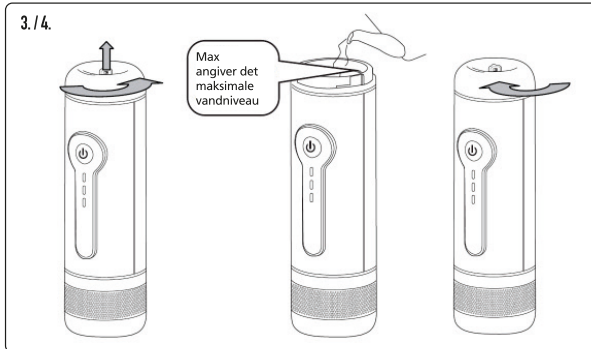
Opvarmning og brygning

af kaffe (ved hjælp af stueterempereret vand)

1. Skru koppen af.
2. Vend apparatet, åbn kapsellåget, og placér en kaffekapsel med din favoritsmag i kammeret.
3. Montér og skru kapsellåget på, vend apparatet, montér og skru koppen på.



4. Åbn vandbeholderlåget, hæld rent vand i (vandstanden må ikke være over det maksimale niveau), og monter og skru derefter vandbeholderens låg på.



5. Tryk på tænd/sluk-knappen i ca. 2 sekunder, og slip den, når der høres en biplyd. Nu begynder apparatet at varme. Efter ca. 10 minutter begynder vandpumpen at brygge. Efter brygning, afgiver apparatet fire biplyde. Derefter lyser knapindikatorlyset grønt. Så er der en kop duftende kaffe klar. Frigør koppen for at nyde espressoen.

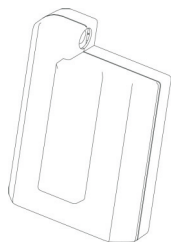
Direkte brygning af kaffe (med kogt vand)

1. Gentag trin 1-4. Tryk på tænd/sluk-knappen i ca. 5 sekunder, og slip den, når der høres to biplyde. Derefter begynder vandpumpen at brygge. Efter brygning, afgiver apparatet fire biplyde. Derefter lyser knapindikatorlyset grønt. Så er der en kop velduftende kaffe klar. Frigør koppen for at nyde espressoen.
- * Hvis du trykker på tænd/sluk-knappen, kan du stoppe apparatet under brygning.

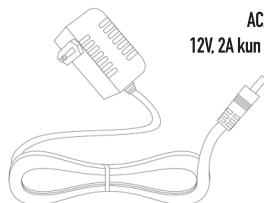
BETJENINGSVEJLEDNING TIL STRØMFORSYNING

Konfiguration af strømforsyningen

Apparatet er udstyret med en batteriboks, AC/DC-adapter og bilens strømforsyning.

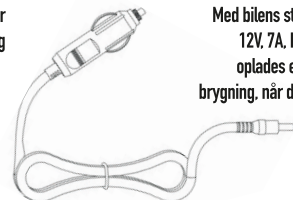


Batteri



AC/DC-adapter
12V, 2A kun til opladning

Tag denne opladningsadapter ud af stikkontakten, før maskinen bruges.



Med bilens strømforsyning
12V, 7A, kan maskinen
oplades eller bruges til
brygning, når den er tilsluttet

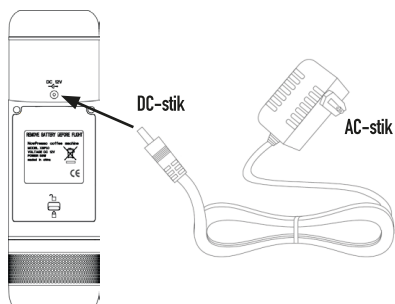
Separat brug af batteri

Apparatet kan bruge batteriet separat til opvarmning og direkte brygning. Når batteriet er fuldt opladet, kan apparatet varme og brygge kaffe tre gange (se side ** for installation af batteri).

Brug af adapter

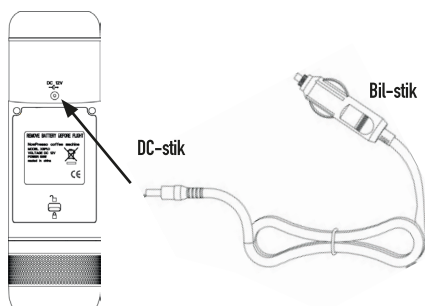
Apparatet kan bruge 12V DC-strøm

Der er en DC 12V-port på bagsiden af apparatet. Indsæt adapterens DC-stik i denne port, og sæt derefter AC-stikket på den anden side i stikdåsen. Nu kan apparatet oplades gennem adapteren. Denne adapter må kun bruges til at oplade batteriet. Det betyder, at maskinen ikke tænder uden at batteriet er i den. **BRUG IKKE maskinen, når den oplades, ellers vil batteriet blive beskadiget.**



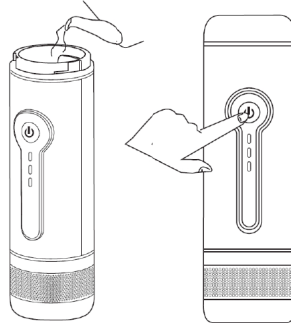
Brug af bilens strømforsyning

Sæt DC-stikket på bilens strømforsyning i DC-porten, og isæt derefter bilens strømstik på den anden side. Nu kan apparatet oplades eller sættes til brygning ved hjælp af bilens strømforsyning.



RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

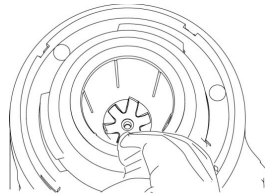
1. Efter brug fjernes kaffekapslen, men der kan muligvis være lidt kafferester tilbage i kammeret. Påfyld rent vand, og tryk på tænd/sluk-knappen i ca. 5 sekunder; derefter trækker vandpumpen vandet igennem til selvrens.



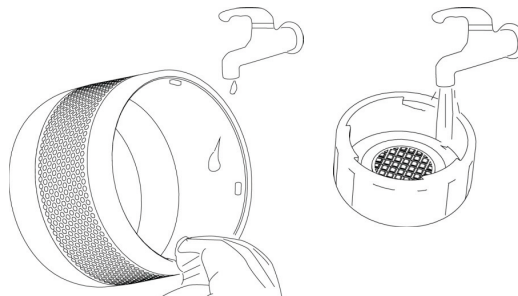
2. Efter ovenstående metode tørres den ren med en klud eller ved hjælp af lufttørring.

FORSIGTIG

Under aftørring skal du være opmærksom på ikke at røre ved det indvendige skær, fordi kniven er skarp og kan påføre personskaade.



3. Eller vask kapsellåget og koppen med vand efter brug.



Espressomaskin

> VENNIGST LES DISSE INSTRUKSJONENE
FØR PRODUKTET TAS I BRUK

[TEKNISKE DATA]

NOMINELL SPENNING:	12 V DC
NOMINELL EFFEKT:	56 W
MAKS KAPASITET:	45 ML
MÅL:	82x77x252 MM
VEKT:	CA. 0,88 KG
VANNKOPPENS KAPASITET:	170 ML
STRØMLEDNINGENS LENGDE:	1000 MM

* Produktets spesifikasjoner kan endres
uten varsel som ledd i produktutviklingen.

* Ytelsen kan ikke garanteres under alle
forhold (stor høyde over havet eller svært kaldt klima).

FØR FØRSTE GANGS BRUK

1. Koble til batteriboksen og lad batteriet helt opp

- * Batteriboksen sitter i maskinen, og kobles til maskinen med en intern plugg.
- * Koble batteriladeren til en stikkontakt for å lade batteriet før første gangs bruk. La batteriet lades i 2,5 timer.
- * Batterinivået kan kontrolleres ved å trykke én gang på betjeningsknappen.
- * Når batteriet er fulladet, kan maskinen lage tre kopper espresso med kaldt vann (25 °C), eller 200 kopper espresso ved å holde knappen inne i 5 sekunder med varmt vann.

MERK: Du kan også bruke en 12 V billader til å lade batteriet eller lage kaffe. **VIKTIG - VEGGLADEREN ER KUN MENT FOR LADING. TREKK LADEREN UT AV STIKKONTAKTEN NÅR DU BRUKER MASKINEN.**

FØR FØRSTE GANGS BRUK / NO

2. Rengjøring

- * Rengjør KUN drikkekoppen og kapsellokket.
- * Maskinen har en intern selvrensfunksjon. Fyll på vann og hold knappen inne i 5 sekunder uten kapsel.

VIKTIG - HOVEDDELEN AV MASKINEN SKAL IKKE VASKES. MASKINEN SKAL IKKE LEGGES I VÆSKE. DET FØRER TIL FUNKSJONSFEIL PÅ MASKINEN. IKKE SETT MASKINEN OPP-NED NÅR DEN ER I BRUK ELLER SELVRENSEFUNKSJONEN BRUKES.

3. Temperatur

- * Maskinen bruker en nøyaktig NTC-sensor til å regulere vanntemperaturen til 90 °C, som gir en kaffetemperatur på 75–80 °C.
- * Ikke bruk iskaldt vann til oppvarming. Vann med romtemperatur eller varmt vann anbefales.
- * Drikkekoppen må ikke åpnes mens maskinen er i drift.
Hvis koppen åpnes, blir kaffetemperaturen lavere.

4. Kapsler

- * Bruk kun originale Nespresso eller L'OR-kapsler.
- * Andre, gjenbrukbare kapsler kan skade maskinen.
- * Hver kaffekapsel skal kun brukes til én kopp kaffe.

VIKTIG - PASS PÅ AT KAPSELLOKKET SKRUS HELT FAST ETTER AT KAFFEKAPSELEN ER SATT INN. DU HØRER ET "KLIKK" NÅR LOKKET ER SKRUDD HELT FAST.

5. Espressomengde

- * Espressomengden er alltid ca. 40–45 ml per kopp.

6. Kalkfjerning

- * Bruk alltid rent vann eller destillert vann i vanntanken.
- * Bruk en fuktig klut til å fjerne kalkrester i vanntanken.

GENERELL

- * Dette apparatet er ikke ment for å brukes av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, manglende erfaring eller kunnskap, hvis de ikke er under tilsyn eller har fått instruksjoner i bruk av apparatet fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- * Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- * Apparatet skal kun brukes med den medfølgende strømforsyningen. Det skal kun forsynes med lavspenning i samsvar med merkingen på apparatet. Dette apparatet inneholder batterikjerner som ikke kan skiftes.

- * Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes av produsenten, produsentens servicerepresentant eller en annen kvalifisert person for å unngå fare.
- * Apparatet er ment for bruk i bil.
- * Hvis apparatet brukes med strømadapteren, kan det brukes i husholdninger og lignende, f.eks.
 - personalkjøkken, kontorer og andre arbeidsmiljøer
 - gårdsbygninger
 - av gjester på hoteller, moteller og andre overnattingssteder
 - bed and breakfast
- * **Advarsel:** Apparatet må ikke legges i væske.
- * **Advarsel:** Unngå søl på kontakten.
- * **Advarsel:** Feil bruk kan føre til personskade.
- * Overflaten på varmeelementet er varm etter bruk.
- * Kaffemaskinen skal ikke stå i et skap når den er i bruk.
- * Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- * Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner i sikker bruk av apparatet, og forstår farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn under 8 år, og barn skal alltid være under tilsyn. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- * **Advarsel:** Ikke bruk engangsbatterier.
- * Batteriet må fjernes fra apparatet før det kasseres.
- * Apparatet skal kobles fra strømforsyningen før batteriet fjernes.
- * Batteriet skal kasseres på riktig måte.
- * **Advarsel:** Bruk kun laderen som fulgte med apparatet til å lade batteriet.

SIKKERHETSREGLER

Les innholdet om sikkerhet nøye, for å beskytte deg selv og andre mot personskade og annen skade.

Advarsler og forsiktighetsregler er merket på to måter:



Advarsel: Indikerer fare for alvorlig personskade eller dødsfall.



Forsiktig: Indikerer fare.

Symboler og innhold i sikkerhetsreglene:







Forbudt











Punkter som må følges

SIKKERHETSREGLER / NO





Vær forsiktig for å unngå forbrenning

-  Berør aldri varmeelementet eller dampventilen på kaffemaskinen mens den brukes til å lage eller varme opp kaffe, samt umiddelbart etterpå.
Vær spesielt forsiktig for å unngå at barn berører apparatet (fare for forbrenning).
-  Lokket på vannbeholderen må være riktig montert når apparatet brukes til å lage eller varme opp kaffe. Hvis det er for mye vann i vannbeholderen, kan vannet renne ut (fare for skålding).
-  Apparatet må aldri ristes mens det er i bruk.
Kaffemaskinen kan velte (fare for skålding).
-  Ikke fyll vann høyere enn opp til MAX-merkingen på vannbeholderen til kaffemaskinen.
Vannet kan renne over.

Vær oppmerksom på tilstanden til strømledningen, støpselet og batteriet

-  Bruk en separat stikkontakt med 5 A/ 220-240 V.
Hvis apparatet brukes sammen med en forgreiner med andre elektriske apparater, kan det føre til overoppheting (risiko for antenning og brann). Hvis en forgreiner brukes, må den ha en nominell strømkapasitet på over 5 A, og den skal brukes separat.
-  Sett støpselet helt inn i stikkontakten.
(Risiko for antenning og brann, elektrisk støt og kortslutning).
-  Tørk støv av støpselet regelmessig.
Dårlig kontakt som følge av fuktighet eller smuss (risiko for antenning og brann som følge av dårlig kontakt). Tørk av støpselet med en tørr klut.
-  Berør aldri støpselet med våte hender (risiko for elektrisk støt).
-  Pass på at strømledningen og støpselet ikke blir skadet.
-  Strømledningen og støpselet må aldri bøyes med makt, trekkes ut eller vrís med makt, plasseres nær en varmekilde eller utsettes for høy belastning (potensiell risiko for antenning og brann, elektrisk støt og kortslutning).
-  Hvis strømledningen eller støpselet er skadet eller sitter løst i stikkontakten, må apparatet ikke brukes (risiko for antenning og brann, elektrisk støt og kortslutning).
-  Kast aldri batteriet på åpen ild (potensiell risiko for antenning og brann).

Følgende punkter må overholdes for å unngå ulykker

-  Barn skal ikke bruke apparatet alene. Bruk aldri apparatet på et sted der det er tilgjengelig for barn (risiko for skålding, elektrisk støt eller personskade).
-  Ikke prøv å demontere, reparere eller endre apparatet selv (risiko for skålding, elektrisk støt eller personskade).
-  Apparatet må ikke legges i vann eller utsettes for vannsprut (risiko for antenning, elektrisk støt og kortslutning).
-  Stans bruken av apparatet umiddelbart og trekk støpselet ut av stikkontakten hvis det fungerer unormalt eller det oppstår feil. (Risiko for røykdannelse, antenning, elektrisk støt, skålding og personskade).

Unormal funksjon og feil


- * Strømledningen eller støpselet er deformert, misfarget eller skadet.
- * En del av strømledningen eller støpselet blir varme.
- * Apparatet slås på og av ved bruk av skjøteledning.
- * Apparatet blir unormalt varmt eller lukter svidd.
- * Unormal lyd fra apparatet under bruk.

FORSIKTIG





Bruk aldri apparatet under følgende forhold

-  Bruk aldri apparatet nær åpen ild (brannfare).

Bruk støpselet på riktig måte

-  Hold i støpselet når det trekkes ut, ikke i strømledningen. (Brannfare som følge av elektrisk støt og kortslutning).

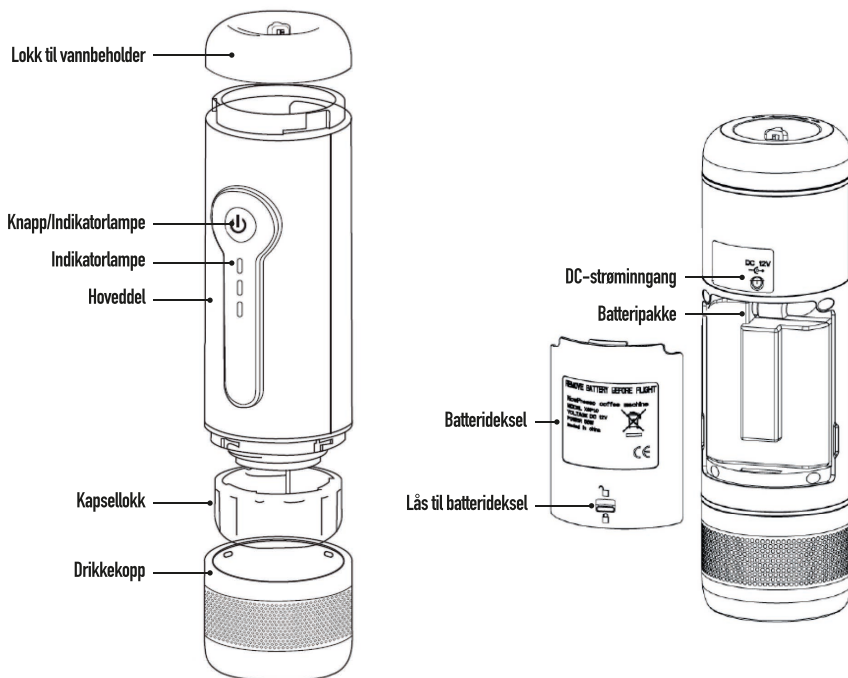
Vær forsiktig for å unngå skålding og personskade

-  Åpne aldri lokket på vannbeholderen under eller umiddelbart etter oppvarming og før vannet pumpes ut (risiko for skålding).
-  Berør aldri varmtvannet eller varme deler under eller umiddelbart etter bruk av apparatet (risiko for skålding).
-  Unngå å berøre hullkniven når apparatet brukes eller ved rengjøring av det innvendige bryggekommeret. Du kan skjære deg på den skarpe kniven.
-  Vent til apparatet er avkjølt før det rengjøres (risiko for skålding).

KOMPONENTER OG FUNKSJON / NO

- * Rengjør bryggekammeret, lokket til bryggekammeret og koppen, og tørk dem før og etter bruk av apparatet. Kafferester kan redusere kvaliteten på kaffen.
- * Hoveddelen av apparatet kan rengjøres ved å tørke av med en fuktig klut.
- * Bruk rent drikkevann til kaffebrygging. Eventuelle urenheter eller partikler i vannet kan føre til at det dannes kalkavleiringer inne i apparatet og at vannpumpen blir skadet.
- * Trekk støpselet ut av stikkontakten hvis apparatet faller ned på bakken.
Kontakt vår kundeserviceavdeling hvis det oppstår feil.
- * Bruk aldri apparatet uten vann (risiko for funksjonsfeil).

KOMPONENTER OG FUNKSJON

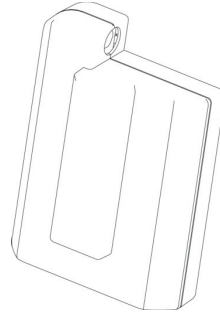


Batteripakke

Batteriboksen og hoveddelen er ikke koblet sammen når apparatet leveres. Brukeren må koble batteriboksen til maskinen som vist nedenfor. Batteripakken inneholder 3 x18650 litiumbatterier.

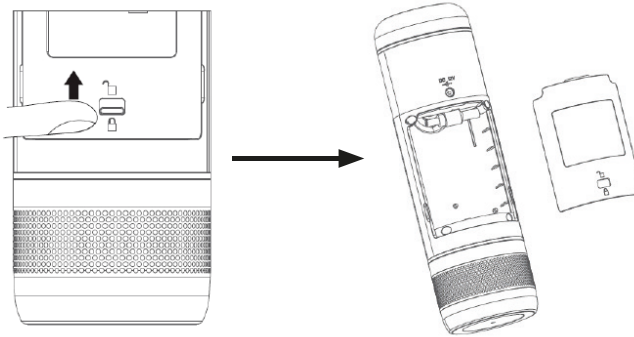
⚠ FORSIKTIG

- * Lad batteriet helt opp før bruk.
- * Batteriboksen må ikke åpnes. Batterikjernen kan ikke skiftes.



Koble batteripakken til maskinenn

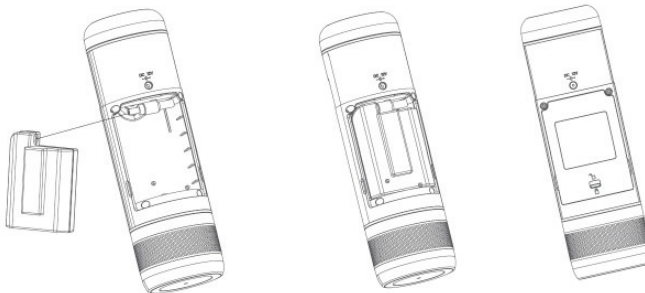
1. Skyv låsen på batteridekselet oppover og åpne batteridekselet.



2. Koble den innvendige pluggen i apparatet til kontakten på batteripakken.

Sett deretter batteripakken i batterirommet på apparatet, skyv ned låsen og lås batteridekselet. Batteripakken er nå ferdig installert.

- * Batteriet må demonteres og oppbevares separat hvis du tar med apparatet om bord i fly.
- * Produktet demonteres ved å følge trinnene ovenfor i motsatt rekkefølge.



BRUK

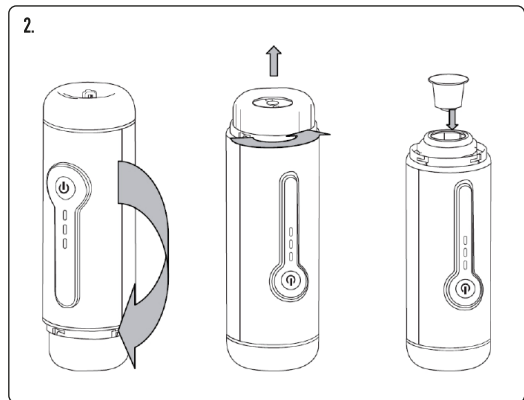
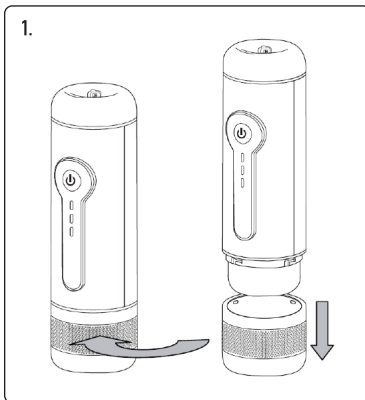
Lad batteriet HELT opp før apparatet brukes for første gang.

1. Hold inne knappen i 2 sekunder. Et lydsignal høres, lampen i knappen og strømindikatorene tennes, og varmeelementet begynner å varmes opp. Når vannet har nådd riktig temperatur, høres to lydsignaler og vannpumpen begynner å pumpe. Vannpumpen stopper når den er ferdig.
2. Hold inne knappen i 5 sekunder. To lydsignaler høres, lampen i knappen og strømindikatorene tennes, og vannpumpen begynner å pumpe. Vannpumpen stopper når den er ferdig.
3. Apparatet stopper hvis knappen trykkes én gang i løpet av de to ovenstående operasjonene.
4. Strømindikatorlampen viser batteripakkens ladenivå. Hvis alle de tre lampene lyser, er ladenivået tilstrekkelig. Hvis to av lampene lyser, er ladenivået om lag 60 % av batterikapasiteten. Hvis bare én lampe lyser, er ladenivået om lag 30 % av batterikapasiteten. Batteripakken må lades når ladenivået blir lavt.

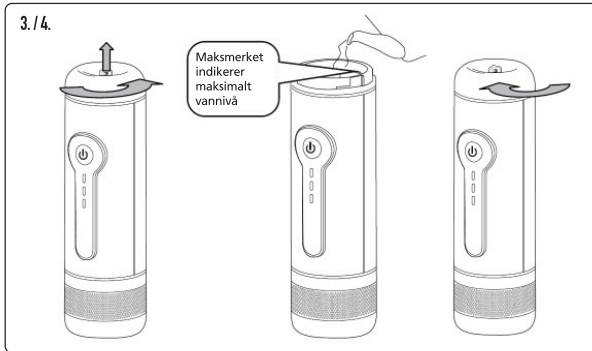


Oppvarming og brygging av kaffe (vann med romtemperatur)

1. Skru av drikkekoppen.
2. Snu apparatet, åpne kapsellokket og sett ønsket kapsel i kammeret.
3. Installer og skru fast kapsellokket, snu apparatet, installer og skru fast drikkekoppen.



4. Åpne lokket på vannbeholderen og hell på rent vann (vannivået skal ikke overstige maksnivået), og skru deretter på lokket på vannbeholderen.



5. Hold knappen inne i ca. 2 sekunder, og slipp den når du hører et lydsignal. Apparatet begynner å varmes opp. Vannpumpen begynner å pumpe etter ca. 10 minutter. Etter pumpingen høres fire lydsignaler fra apparatet. Indikatorlampen i knappen lyser grønt. Én kopp kaffe blir brygget. Åpne drikkekoppen for å drikke kaffen.

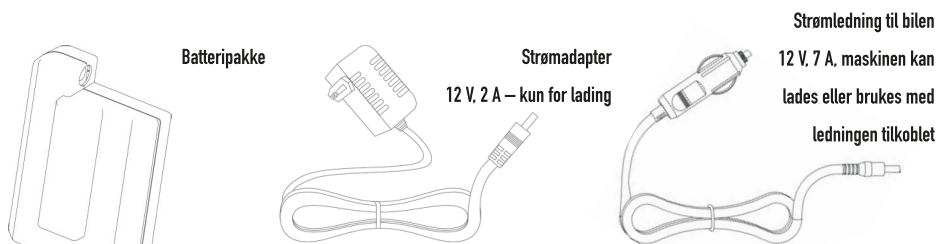
Direktepumping av kaffe (med varmt vann)

1. Gjenta trinn 1-4. Hold knappen inne i ca. 5 sekunder, og slipp den når du hører to lydsignaler. Vannpumpen begynner å pumpe. Etter pumpingen høres fire lydsignaler fra apparatet. Indikatorlampen i knappen lyser grønt. Én kopp kaffe blir brygget. Åpne drikkekoppen for å drikke kaffen.
- * Apparatet kan stoppes ved å trykke én gang på knappen.

INSTRUKSJONER FOR BRUK AV STRØMFORSYNINGEN

Konfigurasjon av strømforsyningen

Apparatet er utstyrt med en batteripakke, en strømadapter og en strømledning til bilen.



Koble fra denne ladeadapteren før maskinen brukes.

BRUK / NO

Separat bruk av batteripakken

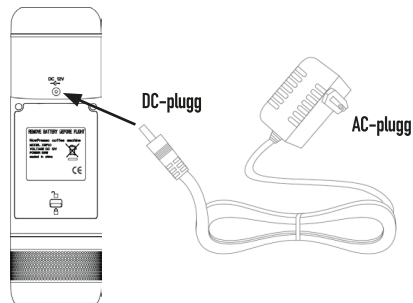
Apparatet kan bruke batteripakken separat til oppvarming og direktepumping. Når batteriet er fullt ladet, kan apparatet varme opp vann og lage kaffe tre ganger (se fremgangsmåte for installasjon av batteripakken på side 33).

Bruke adapteren

Apparatet kan brukes på 12 V DC-strøm.

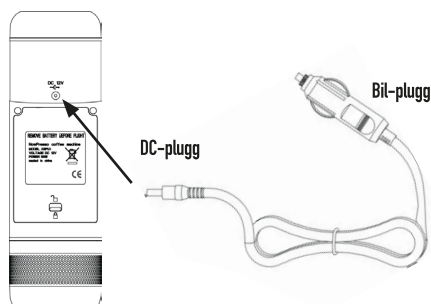
Apparatet har en DC 12 V-kontakt på baksiden. Sett DC-pluggen fra adapteren i denne kontakten, og sett deretter AC-støpselet i den andre enden i en stikkontakt. Apparatet kan nå lades via adapteren. Denne adapteren er kun ment for lading av batteripakken. Det betyr at den ikke kan drive apparatet uten batteriet.

IKKE bruk dette apparatet mens det lades. Det fører til at batteripakken blir skadet.



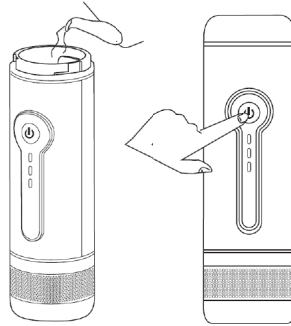
Bruke strøm fra bilen

Sett DC-pluggen fra adapteren i DC-kontakten, og sett deretter støpselet i den andre enden i strømuttaket i bilen. Apparatet blir nå ladet med strøm fra bilen.



RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

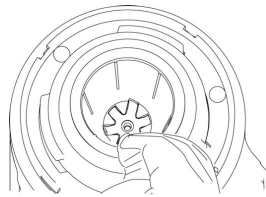
1. Fjern kaffekapselen etter bruk. Det kan være litt kafferester igjen i bryggekammeret. Fyll på rent vann og hold knappen inne i ca. 5 sekunder. Vannpumpen pumper rent vann for å rengjøre apparatet.



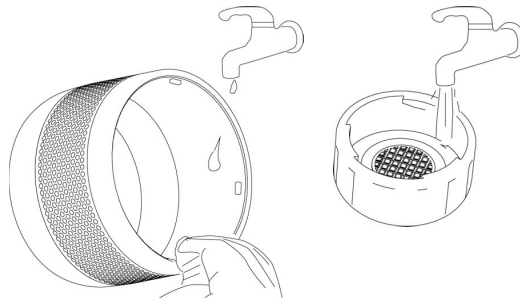
2. Tørk deretter apparatet med en klut eller la det lufttørke.

FORSIKTIG

Pass på at du ikke berører den innvendige hullkniven når du tørker apparatet. Kniven er skarp, og kan føre til personskade.



3. Rengjør kapsellokket og drikkekoppen med vann etter bruk.



Espressomaskin

> LÄS IGENOM DESSA ANVISNINGAR FÖRE ANVÄNDNING

[TEKNISKA DATA]

NOMINELL SPÄNNING:	12V DC
NOMINELL EFFEKT:	56W
MAXIMAL KAPACITET:	45 ML
STORLEK:	82x77x252 MM
VIKT:	UNGEFÄR 0,88 KG
VATTENKOPPENS KAPACITET:	170 ML
EFFEKTIV LÅNGD PÅ STRÖMKABEL:	1000 MM

* På grund av produktförbättringar kan produktparametrarna ändras utan föregående meddelande.

* Prestandan kan inte garanteras i den specifika regionen (högländ eller extremt kallt område).

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Anslut batterilåda och ladda batteriet helt

- * Batterilådan finns inuti maskinen, anslut batterilådan till maskinen med den interna kontakten.
- * Använd en väggladdare för att ladda batteriet helt ut innan du använder den första gången. Räkna med 2,5 timmar.
- * Du kan trycka på maskinens kontrollknapp en gång för att kontrollera batterinivån.
- * Ett fulladdat batteri kan göra tre koppar espresso med kallt vatten (25°C),
- * Eller för att göra 200 koppar espresso genom att trycka i 5 sekunder på direktläge med kokat vatten.

OBS: Du kan även använda den 12V billaddare för att antingen ladda batteriet eller för att koka kaffe.

VIKTIGT - VÄGGLADDAREN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR LADDNING, NÄR DU ANVÄNDER MASKINEN SKA VÄGGLADDAREN DRAS UR.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING / SE

2. Om rengöring

- * Rengör ENDAST drickskopp och kapsellock.
- * Maskinen har en intern självrengöringsfunktion: fyll på vatten och tryck på knappen i 5 sekunder utan kapsel.

VIKTIGT - TVÄTTA INTE MASKINENS HUVUDEL, SÄNK INTE NED MASKINEN I NÅGON VÄTSKA. DETTA KAN LEDA TILL ATT MASKINEN SLUTAR FUNGERA. NÄR MASKINEN ANVÄNDS ELLER HAR EN SJÄLVRENGÖRINGSFUNKTION FÅR DEN INTE PLACERAS UPP OCH NER.

3. Om temperatur

- * Maskinen använder en exakt NTC-sensor för att kontrollera vattentemperaturen till 90°C och kaffetemperaturen till 75-80 °C.
- * Använd inte isvatten för uppvärmning, rumstempererat vatten eller kokt vatten rekommenderas.
- * Drickskoppen behöver inte öppnas när maskinen arbetar.
Om du öppnar koppen sänks kaffets temperatur.

4. Om kapselanvändning

- * Använd endast äkta Nespresso-kapslar eller L'OR-kapslar.
- * Andra återanvändbara kapselkoppar kan påverka eller till och med förstöra maskinen.
- * Varje kaffekapsel ska bara användas för en enda portion.

VIKTIGT - NÄR DU SKRUVAR FAST KAPSELN, SE TILL ATT DU HAR DRAGIT ÅT KAPSELN HELT OCH HÅLLET EFTER ATT DU HAR SATT IN KAFFEKAPSELN. DET BÄSTA ÄR ATT HÖRA ETT LJUD AV "TOCK" SOM BETYDER ATT DEN ÄR FASTSKRUVAD.

5. Om Espressovolym

- * Espressovolymen är alltid omkring 40-45 ml per kopp.

6. Avkalkning

- * Använd alltid rent vatten eller destillerat vatten för att fylla på vattenbehållaren.
- * Använd en våt trasa för att avlägsna kalk i vattenbehållaren.

I ALLMÄNHET

- * Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- * Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- * Apparaten får endast användas med det nättaggregat som medföljer apparaten, och får endast försörjas med extra en låg spänning som motsvarar märkningen på apparaten. Den här apparaten innehåller batterikärnor som inte kan bytas ut.

- * Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- * Denna apparat är avsedd att användas i bilen.
- * Om apparaten används med nätadaptern kan den användas i hushållstillämpningar och liknande tillämpningar som:
 - personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer,
 - bondgårdar,
 - av kunder på hotell, motell och andra boendetyper,
 - miljöer av typen bed and breakfast.
- * **Varning:** Apparaten får inte sänkas ner i vatten.
- * **Varning:** Undvik spill på kontakten.
- * **Varning:** Risk för skador vid felaktig användning.
- * Värmeelementets yta är utsatt för restvärme efter användning.
- * Kaffemaskinen får inte placeras i ett skåp när den används.
- * Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- * Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt om de hålls under uppsikt eller fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår riskerna. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år om de hålls under uppsikt. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- * **Varning:** Använd inte icke uppladdningsbara batterier.
- * Batteriet måste avlägsnas från apparaten innan den bortskaffas.
- * Apparaten måste kopplas bort från elnätet när du tar bort batteriet.
- * Batteriet ska kasseras på ett säkert sätt.
- * **Varning:** För laddning av batteriet, använd endast den löstagbara försörjningsenheten som medföljer denna apparat.

SÄKERHETSÅTGÄRDER

Det viktiga innehållet om säkerhet måste läsas noggrant för att skydda dig och andra från skador.

Felaktig hantering kan orsaka två nivåer av fara:



Varning: Innehållet kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada.



Försiktighet: Innehåll som kan orsaka fara.

Introduktion av symboler och innehåll i säkerhetsåtgärder:



Innehåll som är förbjudet



Innehåll som måste utföras

SÄKERHETSÅTGÄRDER / SE





Försiktighet vid risk för skällning

- ⊘ Rör aldrig kaffemaskinens värmeskiva och ångventil när, samt omedelbart efter att apparaten används för att göra, samt värma kaffe.
Särskild försiktighet ska iakttas för att förhindra att barn rör vid apparaten (risk för skällning).
- ❗ Vattenbehållarens lock måste installeras ordentligt när apparaten används för att göra och värma kaffe. Om det är för mycket vatten kan det rinna över (risk för skällning).
- ⊘ Skaka aldrig apparaten under användning.
Kaffebyggaren kan tippa och falla (risk för skällning).
- ⊘ Påfyllning av vatten får inte vara över MAX-nivån (maximalt) som är markerad på kaffemaskinens vattenbehållare. Vattnet kan rinna över.

Observera användningsvillkor för strömkabeln, strömkontakt och batteri

- ❗ Använd det nominella 5A/ 220-240V-uttaget separat.
När den här apparaten delar samma uttag med andra elektriska apparater kan onormal uppvärmning uppstå (risk för antändning och brand). Om ett uttag med flera användningsområden används ska dess nominella strömstyrka vara över 5A och det ska användas separat.
- ❗ Sätt in nätkontakten i uttaget i änden. (Risk för antändning och brand på grund av elektrisk stöt och kortslutning)
- ❗ Avlägsna damm från nätkontakten med jämna mellanrum.
Dålig kontakt på grund av fukt och andra orsaker (risk för antändning och brand orsakad av dålig kontakt). Torka av strömkontakten med en torr trasa.
- ⊘ Dra aldrig ur kontakten med våt hand (risk för elektrisk stöt).
- ⊘ Förstör aldrig strömkabeln eller strömkontakten.
Utan tillstånd får du aldrig bearbeta, skada, böja överdrivet, dra eller vrida strömkabeln eller strömkontakten med kraft, placera strömkabeln eller strömkontakten nära värmeobjektet eller under tung belastning eller klämma på strömkabeln eller strömkontakten (potentiell risk för antändning och brand orsakad av elektrisk stöt och kortslutning).
- ⊘ Om nätkabel eller nätkontakten är skadad, eller om den fortfarande lossnar efter att den har satts in i uttaget, får du aldrig använda apparaten (risk för antändning och brand på grund av elektrisk stöt och kortslutning).
- ⊘ Ta aldrig isär eller skada batteriet (potentiell risk för antändning och brand på grund av kortslutning av batteriet).
- ⊘ Placera aldrig batteriet på öppen eld (potentiell risk för antändning och brand orsakad av batteriet).

För att undvika olyckor måste följande följas

-  Barn får inte använda apparaten på egen hand. Använd aldrig apparaten på en plats som barn kan nå (risk för skållning, elektrisk stöt eller skada).
-  Ta aldrig isär, reparera eller modifiera denna apparat (risk för skållning, elektrisk stöt eller skada).
-  Apparaten får inte sänkas ner i vatten eller utsättas för vattenstänk. (Risk för antändning på grund av elektrisk stöt och kortslutning)
-  Om det uppstår avvikelser eller fel, stäng omedelbart av apparaten och dra ut kontakten ur eluttaget. (Risk för rökutveckling, antändning, elektrisk stöt, skållning och skada)

Avvikelse och fel


- * Strömkabel eller strömkontakt är deformerad, missfärgad eller skadad.
- * En del av strömkabeln eller kontakten blir varm.
- * Vid rörelse av strömkabel slås apparaten på och av med jämna mellanrum.
- * Apparatsens hölje blir onormalt varmt eller luktar bränt.
- * Apparatsens hölje ger ifrån sig onormalt ljud under drift.
- * För underhåll och reparation av apparaten, kontakta företagets kundtjänst.

FÖRSIKTIGHET





Använd aldrig apparaten under följande förhållanden

-  Använd aldrig apparaten i närheten av eld (brandrisk).

Observera användningen av nätkontakten

-  För att dra ur strömkontakten, håll i strömkontakten och inte i strömkabeln (Risk för brand orsakad av elektrisk stöt och kortslutning).

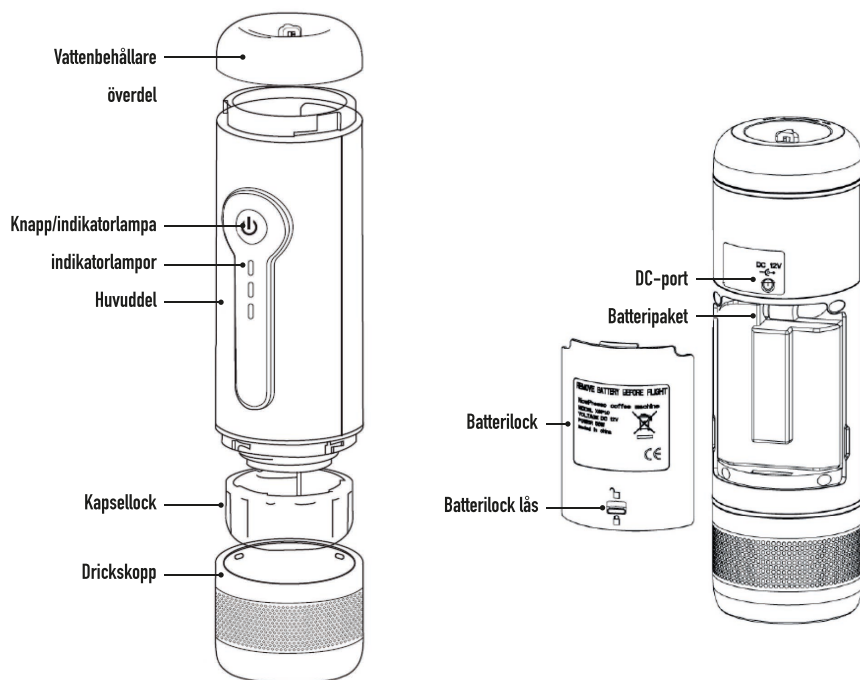
Var försiktig med skållning eller skador

-  Öppna aldrig vattenbehållarens lock under, eller omedelbart efter uppvärmning innan vattnet i vattenbehållaren pumpas ut (risk för skållning).
-  Vidrör aldrig det varma vattnet, PTC eller andra högttemperaturytor under eller omedelbart efter användning av apparaten (risk för skållning).
-  Var försiktig så att du inte vidrör piercingkniven när du använder apparaten eller när du rengör insidan av uttagskammaren eftersom den vassa kniven kan skada fingret.
-  Apparaten ska rengöras efter att den har svalnat (risk för skållning).

KOMPONENTER OCH FUNKTIONER / SE

- * Observera att du ska rengöra uttagskammaren, uttagskammarens lock och koppen och torka dem torrt före och efter användning av apparaten, eventuella kafferester kan orsaka onormal smak och matsmältning.
- * Apparatens hölje kan rengöras genom att torka av med en våt trasa.
- * Använd rent dricksvatten för uppvärmning och pumpning, eftersom eventuella partiklar i vattnet kan ge kalkavlagringar i apparaten eller skada vattenpumpen.
- * Om apparaten faller till golvet, dra ur stickkontakten ur eluttaget. Om några fel uppstår, vänligen kontakta vår kundtjänst.
- * Använd aldrig apparaten utan vatten (risk för fel).

KOMPONENTER OCH FUNKTIONER

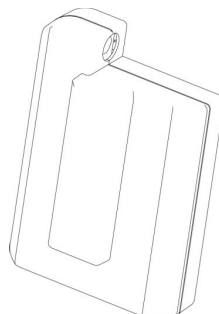


Batteripaket

När apparaten levereras är batterilådan och huvuddelen inte anslutna. Användaren ska själv ansluta batterilådan till maskinen enligt nedan. I batteripaketet finns 3 Li-batterier av typen 18650.

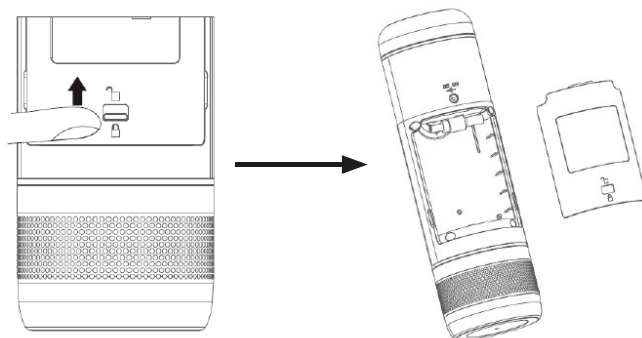
VARNING

- * Ladda batteriet HELT innan det används.
- * Öppna inte batterilådan och byt inte ut batterikärnan.

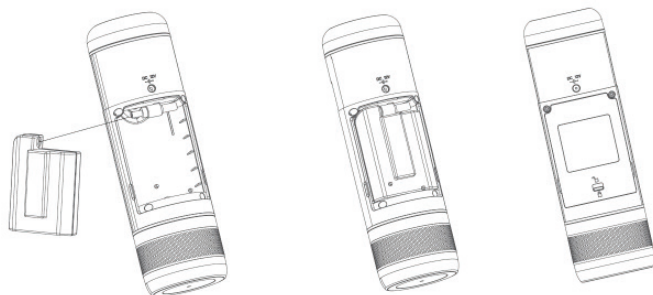


Anslut batteripaketet till maskinen

1. Tryck på låset för batterilocket uppåt, och öppna batterilocket.



2. Sätt i apparatens interna kontakt i uttaget på batteripaketet, placera sedan batteripaketet i apparatens batterikammare, installera batteripaketet, tryck ned låset och lås batterilocket. Nu är installationen av batteripaketet klar.
 - * Om du går ombord med denna apparat, måste batteriet tas isär och förvaras separat.
 - * Nedmonteringsstegen är motsatta till de ovanstående stegen.



BRUKSANVISNING

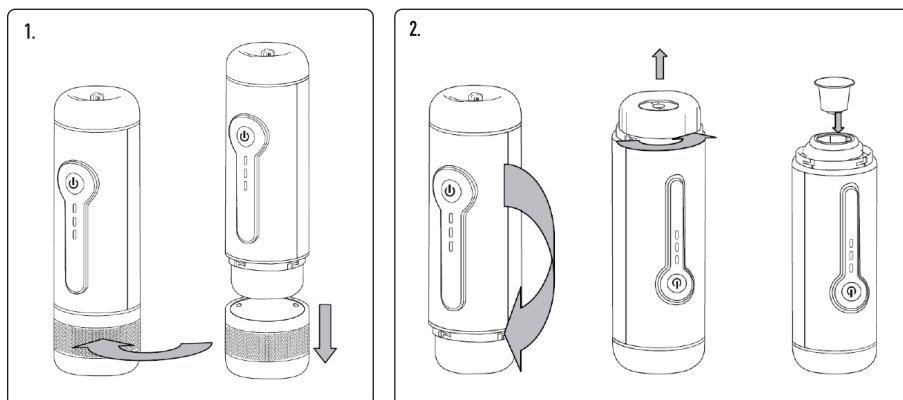
Ladda batteriet HELT innan användning för första gången.

1. Tryck på knappen i 2 sekunder, sedan gör summern ett ljud, knapplampan och strömindikators lampor tänds och värmeskivan börjar värmas. När vattentemperaturen når lämplig temperatur, avger summern två ljud och vattenpumpen börjar pumpa. Efter pumpningen stannar vattenpumpen.
2. Tryck på knappen i 5 sekunder, sedan avger summern två ljud, knapplampan och strömindikators lampor tänds och vattenpumpen börjar pumpa. Efter pumpningen stannar vattenpumpen.
3. Om knappen trycks in en gång under ovanstående två åtgärder, stannar apparaten.
4. Strömindikators lampor indikerar batteriets effektkapacitet. När tre lampor tänds tillsammans är effektkapaciteten tillräcklig, när två lampor lyser tillsammans är effektkapaciteten cirka 60% av batteripaketets kapacitet. När endast en lampa tänds är effektkapaciteten cirka 30 % av batteripaketets kapacitet, vid extremt låg effektkapacitet ska batteripaketet laddas.

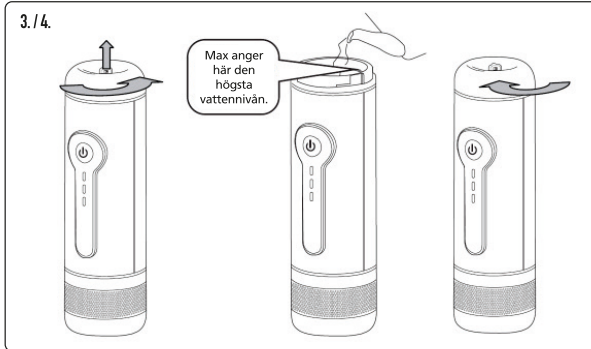


Uppvärmning och kaffebrygning (med rumstempererat vatten)

1. Skruva av drickskoppen.
2. Vänd på apparaten, öppna kapselns lock och placera en kapsel med din favoritsmak i kammaren.



3. Montera och skruva fast kapsellocket, vänd på apparaten, montera och skruva fast drickskoppen.
4. Öppna vattenbehållarens lock, håll upp rent vatten (vattennivån får inte vara högre än den högsta nivån) och installera sedan vattenbehållarens lock och skruva fast det.



5. Tryck på knappen i cirka 2 sekunder och släpp den när ett pip hörs. Nu börjar apparaten värmas upp. Efter cirka 10 minuter börjar vattenpumpen pumpa. Efter pumpningen avger apparaten fyra pipande ljud. Därefter blir knappindikatorns lampa grön. Sedan görs kopp väldoftande kaffe. Öppna koppen för att njuta av espresso.

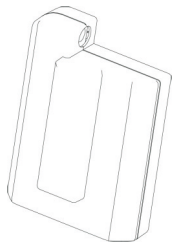
Direkt pumpning av kaffe (med kokat vatten)

1. Upprepa steg 1-4. Tryck sedan på knappen i cirka 5 sekunder och släpp knappen efter att två pip hörs. Då börjar vattenpumpen pumpa. Efter pumpningen gör maskinen fyra pipande ljud. Knappindikatorns lampa blir grön. En kopp väldoftande kaffe görs. Öppna koppen för att njuta av espresso.
* Genom att trycka på knappen en gång kan apparaten stoppas under drift.

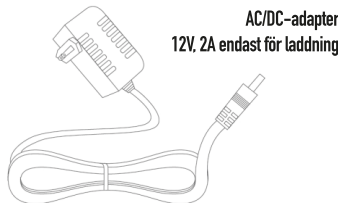
BRUKSANVISNINGAR FÖR STRÖMFÖRSÖRJNING

Konfiguration av strömförsörjning

Apparaten är utrustad med batteripaket, AC/DC-adapter och strömförsörjning för fordon.

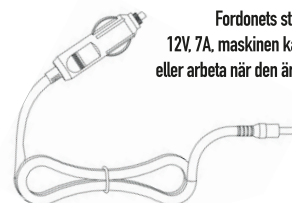


Batteripaket



AC/DC-adapter
12V, 2A endast för laddning

Koppla ur denna laddningsadapter innan maskinen används.



Fordonets strömkabel
12V, 7A, maskinen kan laddas
eller arbeta när den är ansluten

Separat användning av batteripaketet

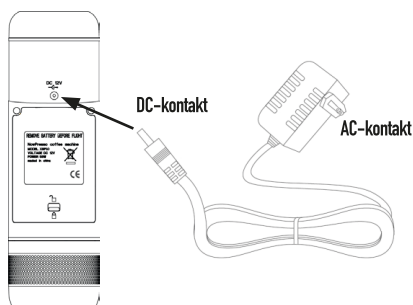
Apparaten kan använda batteripaketet separat för uppvärmning och direktpumpning. När batteriet är helt laddat kan apparaten värma och koka kaffe tre gånger (se sidan 9 för installationsmetod för batteripaketet).

Användning av adapter

Apparaten kan använda 12V DC ström. Det finns en DC 12V-port på apparatens baksida. Anslut adapterns DC-kontakt i denna port och sätt sedan in växelströmskontakten på andra sidan i kontaktpanelen.

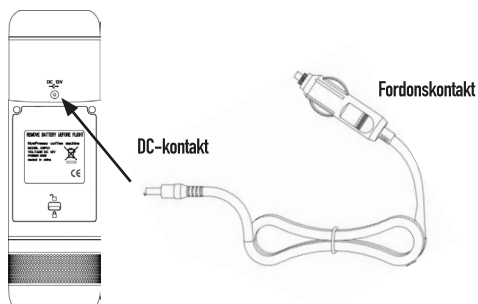
Nu kan apparaten laddas via adaptern. Denna adapter är endast avsedd för laddning av batteri.

Det betyder att den inte kommer att slå på maskinen utan batteriet i den. **Använd INTE denna maskin när den laddas, annars skadas batteripaketet.**



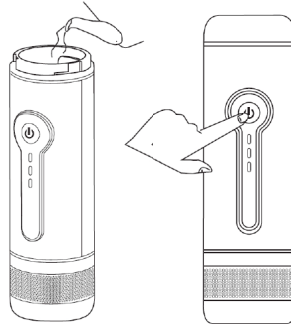
Användning av fordonets strömförsörjning

Anslut DC-kontakten på fordonets strömkabel till DC-porten, anslut sedan fordonets strömkontakt på andra sidan till fordonsporten. Nu kan apparaten laddas eller fungera med hjälp av fordonets strömförsörjning.



RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

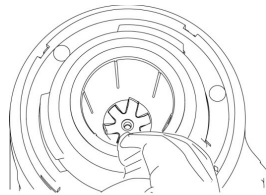
1. Efter användning, flytta bort kaffekapseln, det kan finnas lite kvarvarande kaffe kvar i uttagskammaren. Fyll i rent vatten och tryck på knappen i cirka 5 sekunder, sedan drar vattenpumpen det rena vattnet till självrengöring.



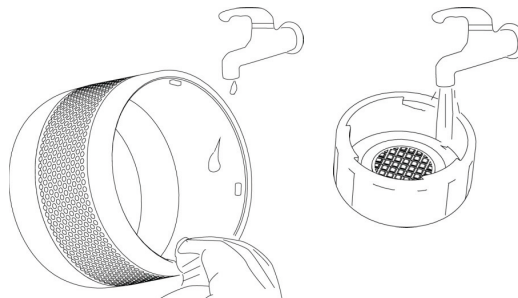
2. Torka av den med trasa efter ovanstående metod, eller låt den lufttorka.

⚠ VARNING

Under torkning, lägg märke till att dina fingrar inte får röra den inre piercingkniven eftersom kniven är vass och kan leda till skada.



3. Eller rengör kapsellocket och drickskoppen med vatten efter användning.



Espressomaschine

> BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH

[TECHNISCHE DATEN]

NENNSPANNUNG:	12 V GLEICHSTROM
NENNLEISTUNG:	56 W
MAXIMALES FASSUNGSVERMÖGEN:	45 ML
ABMESSUNGEN:	82x77x252 MM
GEWICHT:	ETWA 0,88 KG
FASSUNGSVERMÖGEN DES WASSERBECHERS:	170 ML
EFFEKTIVE LÄNGE DES STROMKABELS:	1000 MM

- * Aufgrund von Produktverbesserungen können die Produktparameter ohne Vorankündigung geändert werden.
- * Die Leistung kann für bestimmte Regionen (Hochland oder extrem kalte Region) nicht garantiert werden.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Akkubox einstecken und Akku voll aufladen

- * Die Akkubox befindet sich im Inneren der Maschine, bitte schließen Sie die Akkubox über den internen Stecker an die Maschine an.
- * Verwenden Sie ein Ladegerät, um den Akku vor dem ersten Gebrauch voll aufzuladen. Lassen Sie ihn etwa 2,5 Stunden laden.
- * Sie können die Steuerungstaste des Geräts einmal drücken, um den Batteriestand zu prüfen.
- * Ein voll aufgeladener Akku kann drei Tassen Espresso mit kaltem Wasser (25 °C) zubereiten;
- * Oder um 200 Tassen Espresso zuzubereiten, indem man den 5s-Direktmodus mit gekochtem Wasser drückt.

HINWEIS: Sie können das 12-V-Autoladegerät auch zum Aufladen des Akkus oder zum Kaffeekochen verwenden.

WICHTIG: DAS WANDLADEGERÄT DIEN T NUR ZUM AUFLADEN. WENN SIE DAS GERÄT BENUTZEN, ZIEHEN SIE BITTE DEN STECKER DES WANDLADEGERÄTS HERAUS.

2. Reinigung

- * Spülen Sie NUR den Trinkbecher und die Kapselkappe.
- * Die Maschine verfügt über eine interne Selbstreinigungsfunktion: Wasser einfüllen und 5 Sekunden lang die Taste drücken, ohne die Kapsel zu entnehmen.

WICHTIG - WASCHEN SIE DEN HAUPTTEIL DES GERÄTS NICHT; TAUCHEN SIE DAS GERÄT NICHT IN FLÜSSIGKEITEN. DIES FÜHRT ZU FEHLFUNKTIONEN. WENN DAS GERÄT IN BETRIEB IST ODER DIE SELBSTREINIGUNGSFUNKTION AKTIVIERT IST, DARF ES NICHT AUF DEN KOPF GESTELLT WERDEN.

3. Temperatur

- * Die Maschine verwendet einen präzisen NTC-Sensor, um die Wassertemperatur auf 90 °C zu regeln, die Kaffeetemperatur beträgt 75 -80 °C.
- * Verwenden Sie zum Erhitzen kein eiskaltes Wasser, sondern Wasser mit Raumtemperatur oder abgekochtes Wasser.
- * Der Trinkbecher muss während des Betriebs nicht geöffnet werden. Das Öffnen des Bechers führt zu einer niedrigeren Kaffeetemperatur.

4. Verwendung von Kapseln

- * Verwenden Sie nur echte Nespresso-Kapseln oder L'OR-Kapseln.
- * Andere wiederverwendbare Kapselbecher können diese Maschine beeinträchtigen oder sogar zerstören.
- * Jede Kaffeekapsel sollte nur für einen Durchlauf verwendet werden.

WICHTIG - ACHTEN SIE BEIM AUFSCHRAUBEN DES KAPSELVERSCHLUSSES DARAUf, DASS SIE DEN KAPSELVERSCHLUSS NACH DEM EINLEGEN DER KAFFEEKAPSEL VOLLSTÄNDIG ANZIEHEN. AM BESTEN IST ES, WENN MAN EIN KNACKENDES GERÄUSCH HÖRT, DAS BEDEUTET, DASS SIE FEST EINGESCHRAUBT IST.

5. Espressomenge

- * Die Espressomenge liegt immer bei 40-45 ml pro Tasse.

6. Entkalkung

- * Verwenden Sie zum Einfüllen in den Wassertank immer reines oder destilliertes Wasser.
- * Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um Kalkablagerungen im Wassertank zu entfernen.

Im Allgemeinen

- * Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- * Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen;
- * Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben werden, das nur mit Schutzkleinspannung entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät betrieben werden darf. Dieses Gerät enthält Akkus, deren Kerne nicht austauschbar sind.

- * Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- * Dieses Gerät ist für die Verwendung im Auto bestimmt.
- * Wenn das Gerät mit dem Netzadapter verwendet wird, kann es im Haushalt und bei ähnlichen Anwendungen eingesetzt werden, wie z. B.:
 - Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäuser;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen.
- * **Warnung:** Das Gerät darf nicht in Wasser oder Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- * **Achtung!** Vermeiden Sie Verschüttungen auf dem Stecker.
- * **Warnung:** Verletzungsgefahr bei unsachgemäßem Gebrauch.
- * Die Oberfläche des Heizelements unterliegt nach dem Gebrauch einer Restwärme.
- * Die Kaffeemaschine darf nicht in einem Schrank stehen, wenn sie in Betrieb ist.
- * Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- * Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung durch die Benutzer darf nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- * **Warnung:** Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.
- * Der Akku muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird.
- * Beim Herausnehmen des Akkus muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.
- * Der Akku ist sicher zu entsorgen.
- * **Achtung!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das abnehmbare Netzteil, das diesem Gerät beiliegt.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Die wichtigen Inhalte zur Sicherheit müssen sorgfältig gelesen werden, um Sie und andere vor Verletzungen und Schäden zu schützen.

Ein falscher Einsatz kann zwei Arten von Gefahren verursachen:



Warnung: Inhalte, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können.



Vorsicht! Die Inhalte, die Gefahren verursachen können.

Einführung der Symbole und des Inhalts der Sicherheitsvorkehrungen:







Inhalte, die verboten sind











Inhalte, die eingesetzt werden müssen





Vorsicht vor Verbrühungen

-  Berühren Sie niemals die Heisscheibe und den Dampfauslass der Kaffeemaschine, wenn und unmittelbar nachdem dieses Gerät für die Zubereitung und das Erhitzen von Kaffee verwendet wurde. Es muss besonders darauf geachtet werden, dass Kinder das Gerät nicht berühren (Verbrühungsgefahr).
-  Der Deckel des Wassertanks muss gut befestigt sein, wenn das Gerät für die Zubereitung und Erwärmung von Kaffee verwendet wird. Das Wasser im Wassertank kann, wenn es zu viel ist, überlaufen (aus Angst vor Verbrühungen).
-  Schütteln Sie das Gehäuse des Geräts niemals während des Gebrauchs. Die Kaffeemaschine kann umkippen und herunterfallen (aus Angst vor Verbrühungen).
-  Das eingefüllte Wasser darf nicht über der MAX (Maximum) Wasserstandlinie liegen, die auf dem Wassertank der Kaffeemaschine markiert ist. Das Wasser kann überlaufen.

Beachten Sie die Verwendungsbedingungen von Netzkabel, Netzstecker und Batterie

-  Verwenden Sie die 5A/ 220-240V Steckdose separat. Wenn dieses Gerät zusammen mit anderen Elektrogeräten in dieselbe Steckdose gesteckt wird, kann es zu einer abnormalen Erwärmung kommen (Entzündungs- und Brandgefahr). Wird die Mehrzwecksteckdose verwendet, muss ihr Nennstrom über 5 A liegen, und sie muss separat verwendet werden.
-  Stecken Sie den Netzstecker bis zum Ende in die Steckdose.(Entzündungs- und Brandgefahr durch Stromschlag und Kurzschluss)
-  Entfernen Sie regelmäßig den Staub auf dem Netzstecker. Schlechter Kontakt durch Feuchtigkeit und andere Gründe (Entzündungs- und Brandgefahr durch schlechten Kontakt). Wischen Sie den Netzstecker mit einem trockenen Tuch ab.
-  Ziehen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen aus der Steckdose (Gefahr eines Stromschlags).
-  Zerstören Sie niemals das Netzkabel oder den Netzstecker. Bearbeiten, beschädigen, biegen, ziehen oder verdrehen Sie niemals unerlaubt das Netzkabel oder den Netzstecker, platzieren Sie das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in der Nähe des Heizobjekts oder unter schwerer Last, und quetschen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker nicht ein (Entzündungs- und Brandgefahr durch Stromschlag und Kurzschluss).
-  Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind oder sich nach dem Einstecken in die Steckdose noch immer löst, darf das Gerät nicht verwendet werden (Entzündungs- und Brandgefahr durch Stromschlag und Kurzschluss).
-  Zerlegen oder beschädigen Sie niemals den Akku (Entzündungs- und Brandgefahr durch Kurzschluss des Akkus).
-  Legen Sie den Akku niemals auf die Flamme (Entzündungsgefahr und Brandgefahr durch den Akku).

Um Unfälle zu vermeiden, müssen folgende Punkte beachtet werden

-  Die Kinder dürfen das Gerät nicht selbständig benutzen. Verwenden Sie das Gerät niemals an einer für Kinder zugänglichen Stelle (Verbrühungs-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr).
-  Zerlegen, reparieren oder modifizieren Sie dieses Gerät niemals. (Verbrühungsgefahr, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr).
-  Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht oder mit Wasser bespritzt werden. (Entzündungsgefahr durch Stromschlag und Kurzschluss)
-  Im Falle einer Anomalie oder eines Fehlers schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. (Rauchentwicklung, Entzündung, elektrischer Schlag, Verbrühung und Verletzungen möglich)

Anomalien und Fehlerfälle


- * Das Netzkabel oder der Netzstecker sind verformt, verfärbt oder beschädigt.
- * Ein Teil des Stromkabels oder der Netzstecker werden heiß.
- * Im Falle eines beweglichen Stromkabels wird das Gerät mit Unterbrechungen ein- und ausgeschaltet.
- * Das Gehäuse des Geräts wird ungewöhnlich heiß oder riecht brennend.
- * Das Anwendungsgehäuse gibt während des Betriebs anormale Geräusche von sich.
- * Für die Wartung und Reparatur des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Unternehmens.

VORSICHT





Verwenden Sie das Gerät niemals unter den folgenden Bedingungen

-  Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Feuer (Brandgefahr).

Beachten Sie die Verwendung des Netzsteckers

-  Um den Netzstecker zu ziehen, müssen Sie den Netzstecker festhalten, nicht das Stromkabel. (Brandgefahr durch Stromschlag und Kurzschluss)

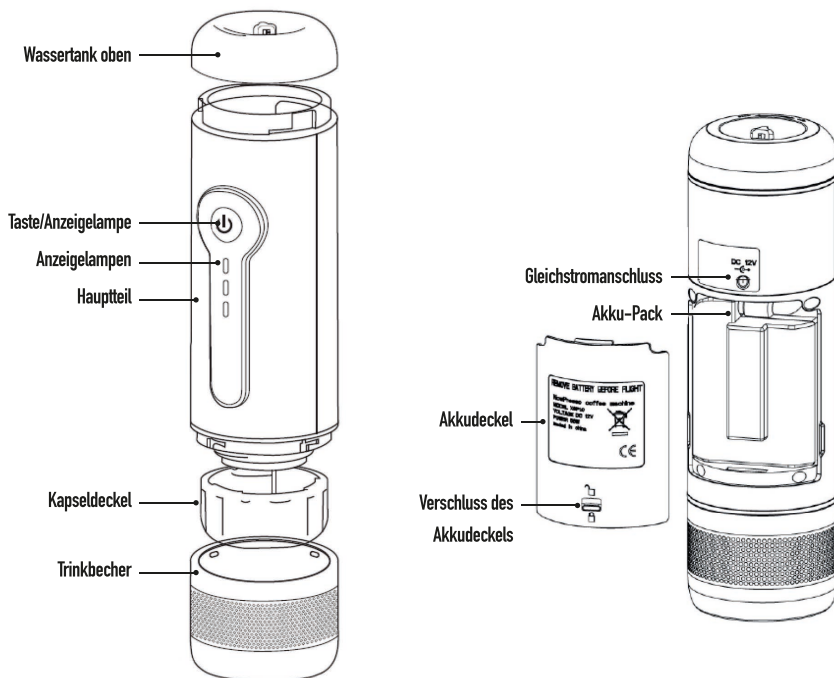
Vorsicht vor Verbrühungen

-  Öffnen Sie niemals den Wassertankdeckel während oder unmittelbar nach dem Aufheizen, bevor das Wasser aus dem Wassertank abgepumpt ist (Verbrühungsgefahr).
-  Berühren Sie niemals das heiße Wasser, den PTC oder andere Hochtemperaturstellen während oder unmittelbar nach der Benutzung des Geräts (Verbrühungsgefahr).
-  Achten Sie darauf, dass Sie das Stechmesser während der Benutzung des Geräts oder beim Reinigen des Innenraums der Extraktionskammer nicht berühren, da das scharfe Messer Ihre Finger verletzen kann.
-  Das Gerät muss nach dem Abkühlen gereinigt werden (Verbrühungsgefahr).

TEILE UND FUNKTIONEN / DE

- * Hinweis: Waschen Sie die Extraktionskammer, den Deckel der Extraktionskammer und die Tasse vor und nach dem Gebrauch des Geräts und wischen Sie sie trocken; eventuelle Kaffeereste können einen anormalen Geschmack und Lebensmittelzerstörung verursachen.
- * Das Gehäuse des Geräts kann durch Abwischen mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- * Bitte verwenden Sie während des Betriebs sauberes Trinkwasser zum Heizen und Pumpen, da eventuelle Verunreinigungen oder Partikel im Wasser zu Kalkablagerungen im Gerät führen oder die Wasserpumpe beschädigen können.
- * Wenn das Gerät auf den Boden fällt, ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Im Falle einer Störung wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienstabteilung.
- * Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser (mögliche Fehlergefahr).

KOMPONENTEN UND FUNKTIONEN

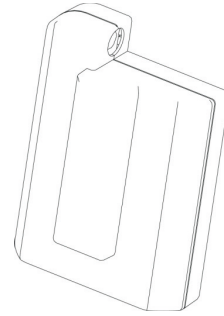


Akku-Pack

Bei der Auslieferung des Geräts sind die Akkubox und das Hauptgehäuse nicht miteinander verbunden. Der Benutzer muss die Akkubox selbst wie unten gezeigt an die Maschine anschließen. Im Akkupack befinden sich 3 Li-Akkus vom Typ 18650.

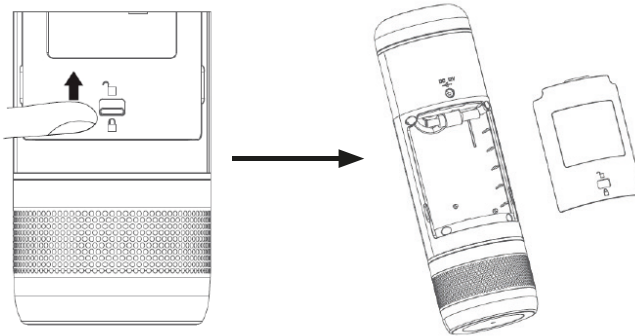
⚠ ACHTUNG

- * Bitte laden Sie den Akku vor dem Gebrauch VOLL auf.
- * Öffnen Sie die Akkubox nicht, den Batteriekern nicht austauschen.



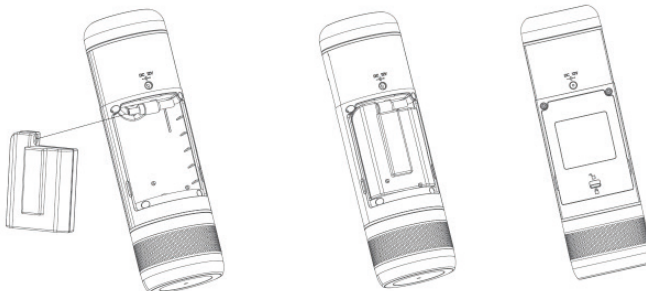
Akkupack an die Maschine anschließen

1. Drücken Sie die Verriegelung des Akkufachdeckels nach oben und öffnen Sie den Akkufachdeckel.



2. Stecken Sie den internen Stecker des Geräts in die Buchse des Akkus, legen Sie dann den Akku in das Akkufach des Geräts, setzen Sie den Akku ein, drücken Sie die Verriegelung nach unten und schließen Sie den Akkudeckel. Damit ist der Einbau des Akkupacks abgeschlossen.

- * Wenn Sie mit diesem Gerät an Bord gehen, müssen Sie die Batterie ausbauen und separat aufbewahren.
- * Die Demontageschritte sind entgegengesetzt zu den obigen Schritten.



BETRIEBSANLEITUNG

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch VOLL auf.

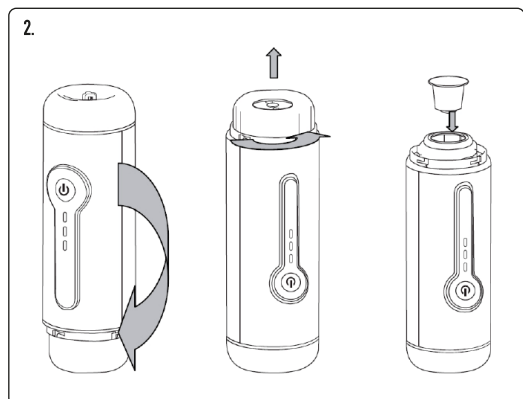
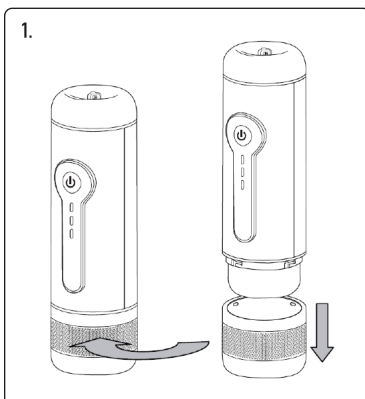
1. Drücken Sie die Taste 2 Sekunden lang. Daraufhin ertönt der Summer, die Tastenlampe und die Betriebskontrolllampe leuchten auf und die Heisscheibe beginnt zu heizen. Wenn die Wassertemperatur die geeignete Temperatur erreicht hat, ertönt der Summer zweimal, und die Wasserpumpe beginnt zu pumpen. Nach dem Pumpen stoppt die Wasserpumpe.
2. Drücken Sie die Taste 2 Sekunden lang. Daraufhin ertönt der Summer, die Tastenlampe und die Betriebskontrolllampe leuchten auf und die Wasserpumpe beginnt zu pumpen. Nach dem Pumpen stoppt die Wasserpumpe.
3. Wird die Taste während der beiden oben genannten Vorgänge einmal gedrückt, stoppt das Gerät.
4. Die Betriebskontrollleuchte zeigt die Kapazität des Akkus an. Wenn drei Lampen zusammen eingeschaltet sind, ist die Leistungskapazität ausreichend; wenn zwei Lampen zusammen eingeschaltet sind, beträgt die Leistungskapazität etwa 60 % der Akkukapazität; wenn nur eine Lampe eingeschaltet ist, beträgt die Leistungskapazität etwa 30 % der Akkukapazität; bei extrem niedriger Leistungskapazität muss der Akku geladen werden.



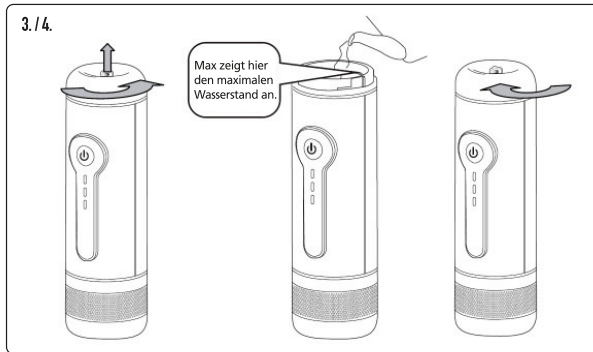
Erhitzen und Zubereiten

von Kaffee (mit Wasser bei Raumtemperatur)

1. Schrauben Sie den Trinkbecher ab.
2. Drehen Sie das Gerät um, öffnen Sie die Kapselkappe und legen Sie die Kapsel Ihres bevorzugten Geschmacks in die Kammer.



3. Die Kapselkappe aufsetzen und festschrauben, das Gerät umdrehen, den Trinkbecher aufsetzen und festschrauben.
4. Öffnen Sie den Wassertankdeckel, gießen Sie sauberes Wasser ein (der Wasserstand darf nicht über dem Höchststand liegen), setzen Sie den Wassertankdeckel ein und schrauben Sie ihn fest.
5. Drücken Sie die Taste etwa 2 Sekunden lang und lassen Sie sie los, wenn ein Piepton zu hören ist. Jetzt



beginnt das Gerät zu heizen. Nach etwa 10 Minuten beginnt die Wasserpumpe zu pumpen. Nach dem Abpumpen gibt das Gerät vier Pieptöne von sich. Dann leuchtet die Kontrolllampe der Taste grün. Dann wird eine Tasse duftender Kaffee zubereitet. Öffnen Sie die Tasse, um den Espresso zu gießen.

Direktes Abpumpen von Kaffee (mit abgekochtem Wasser)

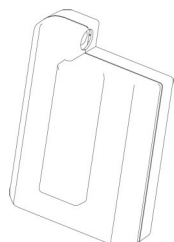
1. Wiederholen Sie die Schritte 1-4. Drücken Sie dann die Taste etwa 5 Sekunden lang und lassen Sie die Taste los, nachdem zwei Pieptöne zu hören sind. Dann beginnt die Wasserpumpe zu pumpen. Nach dem Pumpen gibt das Gerät vier Pieptöne von sich. Dann leuchtet die Kontrolllampe der Taste grün. Dann wird eine Tasse duftender Kaffee zubereitet. Öffnen Sie die Tasse, um den Espresso zu genießen.

* Durch einmaliges Drücken der Taste kann das Gerät während des Betriebs angehalten werden.

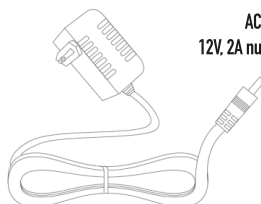
BEDIENUNGSANLEITUNG DES NETZTEILS

Konfiguration des Netzteils

Das Gerät ist mit einem Akkupack, einem AC/DC-Adapter und einem Fahrzeugadapter ausgestattet.



Akku-Pack



AC/DC-Adapter
12V, 2A nur zum Laden

Bitte ziehen Sie den Stecker des Ladeadapters, bevor Sie das Gerät benutzen.



Fahrzeugstromkabel
12V, 7A, Maschine kann geladen werden oder arbeiten, wenn sie eingesteckt ist

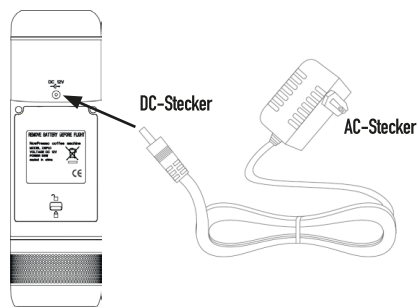
Separate Verwendung des Akkupacks

Das Gerät kann den Akkupack separat zum Heizen und direkten Pumpen verwenden. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, kann das Gerät dreimal aufheizen und Kaffee zubereiten (siehe Seite 9 zur Installationsmethode des Akkus).

Verwendung eines Adapters

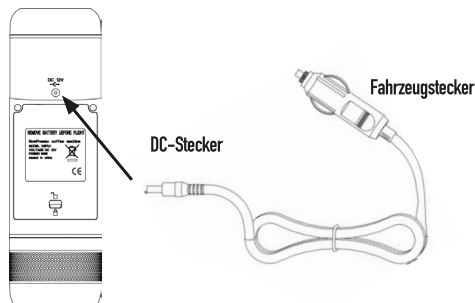
Das Gerät kann mit 12 V Gleichstrom betrieben werden. Auf der Rückseite des Geräts befindet sich ein 12V-Gleichstromanschluss. Stecken Sie den Gleichstromstecker des Adapters in diesen Anschluss, und stecken Sie dann den Netzstecker auf der anderen Seite in die Steckerleiste.

Jetzt kann das Gerät über den Adapter geladen werden. Dieser Adapter ist nur zum Laden des Akkus gedacht. Das bedeutet, dass sich das Gerät ohne die eingelegte Batterie nicht einschalten lässt. **Bitte benutzen Sie das Gerät NICHT, wenn es aufgeladen wird, da sonst der Akku beschädigt wird.**



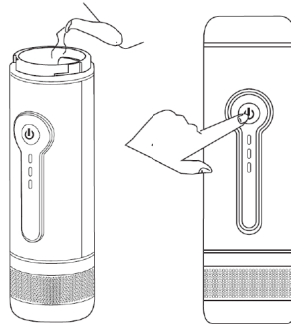
Verwendung der Fahrzeugstromversorgung

Stecken Sie den Gleichstromstecker des Fahrzeugstromkabels in den Gleichstromanschluss, und stecken Sie dann den Fahrzeugstromstecker auf der anderen Seite in den Fahrzeuganschluss. Jetzt kann das Gerät aufgeladen werden oder über die Fahrzeugstromversorgung arbeiten.



REINIGUNG UND WARTUNG

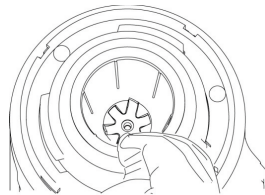
1. Entfernen Sie nach dem Gebrauch die Kaffeekapsel. Es kann sein, dass sich noch ein kleiner Rest Kaffee in der Extraktionskammer befindet. Bitte füllen Sie sauberes Wasser ein und drücken Sie die Taste für ca. 5 Sekunden; dann zieht die Wasserpumpe das saubere Wasser zur Selbstreinigung an.



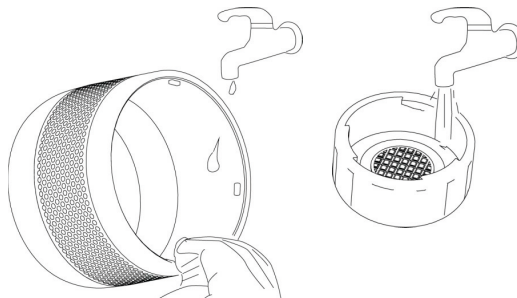
2. Wischen Sie es nach der oben beschriebenen Methode mit einem Tuch ab oder trocknen Sie es an der Luft.

! ACHTUNG

Achten Sie beim Abwischen darauf, dass Ihre Finger nicht mit dem Stechmesser im Inneren in Berührung kommen, da das Messer scharf ist und zu Verletzungen führen kann.



3. Oder waschen Sie die Kapselkappe und den Trinkbecher nach dem Gebrauch mit Wasser aus.



Máquina de café expreso

> LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

[DATOS TÉCNICOS]

TENSIÓN NOMINAL:	12 V CC
POTENCIA NOMINAL:	56 W
CAPACIDAD MÁXIMA:	45 ML
DIMENSIONES:	82x77x252 MM
PESO:	APROXIMADAMENTE 0,88 KG
CAPACIDAD DEL CONTENEDOR DE AGUA:	170 ML
LONGITUD EFECTIVA DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN:	1000 MM

* Debido a la mejora del producto, los parámetros del mismo pueden modificarse sin previo aviso.

* El rendimiento no se puede garantizar en una región específica (tierra alta o zona extremadamente fría).

ANTES DEL PRIMER USO

1. Enchufe y cargue la batería hasta que esté completa

- * La caja de la batería está dentro de la máquina, por favor conecte la caja de la batería a la máquina por su enchufe interno
- * Utilice el cargador de pared para cargar la batería al máximo antes de su primer uso. Toma alrededor de 2,5 horas.
- * Puede pulsar el botón de control de la máquina una vez para comprobar el nivel de la batería.
- * Una batería completamente cargada puede preparar tres tazas de café expreso con agua fría (25°C);
- * O puede hacer 200 tazas de expreso presionando el modo directo por 5 segundos con agua hervida.

NOTA: También puede utilizar el cargador del coche de 12 V para cargar la batería o para hacer café.

IMPORTANTE: EL CARGADOR DE PARED ES SOLO PARA CARGAR, CUANDO UTILICE LA MÁQUINA, DESENCHUFE EL CARGADOR DE PARED.

ANTES DEL PRIMER USO / ES

2. Acerca de la limpieza

- * Lavar SOLO la taza, y la tapa de la cápsula.
- * La máquina tiene su función de autolimpieza interna: llenar de agua y pulsar el botón durante 5 segundos sin cápsula.

IMPORTANTE: NO LAVAR EL CUERPO PRINCIPAL DE LA MÁQUINA; NO SUMERGIR LA MÁQUINA EN NINGÚN LÍQUIDO. CUANDO LA MÁQUINA ESTÉ EN USO O TENGA ACTIVADA LA FUNCIÓN DE AUTOLIMPIEZA, NO LA COLOQUE AL REVÉS.

3. Acerca de la temperatura

- * La máquina utiliza un sensor NTC preciso para controlar la temperatura del agua hasta los 90°C, y la temperatura del café superior a los 75 -80°C.
- * No utilice agua helada para calentar, se recomienda agua a temperatura ambiente o hervida.
- * No es necesario abrir la taza durante el funcionamiento de la máquina. Al abrir la taza, la temperatura del café será más baja.

4. Sobre el uso de la cápsula

- * Utilice únicamente cápsulas originales Nespresso o cápsulas L'OR.
- * Otras cápsulas reutilizables podrían afectar o incluso dañar esta máquina.
- * Cada cápsula de café debe utilizarse una sola vez.

IMPORTANTE - CUANDO ENROSQUE LA TAPA DE LA CÁPSULA, ASEGÚRESE DE HABERLA APRETADO COMPLETAMENTE DESPUÉS DE INSERTAR LA CÁPSULA DE CAFÉ. ASEGÚRESE DE ESCUCHAR UN SONIDO DE "TAK", QUE SIGNIFICA QUE ESTÁ CORRECTAMENTE AJUSTADA.

5. Acerca del volumen de Espresso

- * El volumen del expreso es siempre de unos 40-45 ml por taza.

6. Descalcificación

- * Utilice siempre agua pura o destilada para llenar el depósito de agua.
- * Utilice un paño húmedo para eliminar la cal del depósito de agua.

In general

- * Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisadas o instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- * Los niños deben tener supervisión para garantizar que no jueguen con el aparato.
- * El aparato sólo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada; sólo debe alimentarse con la tensión extra baja de seguridad correspondiente a la marcada en el aparato. Este aparato contiene núcleos de baterías que no son reemplazables.

- * Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos.
- * Este aparato está diseñado para su uso en el coche.
- * Si el aparato se utiliza con el adaptador de CA, puede usarse en aplicaciones domésticas y similares como:
 - zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas de campo;
 - por los clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - lugares de alojamiento tipo bed and breakfast.
- * **Advertencia:** No se debe sumergir el aparato en agua o en otros líquidos.
- * **Advertencia:** Evite los derrames sobre el conector.
- * **Advertencia:** El uso incorrecto puede causar lesiones.
- * La superficie de la resistencia puede irradiar un calor residual después de su uso.
- * La cafetera no debe colocarse en un armario cuando esté en uso.
- * La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- * Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre su uso en condiciones de seguridad y si comprenden los riesgos que conlleva. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- * **Advertencia:** No utilizar baterías no recargables.
- * Se debe retirar la batería del aparato antes de desecharlo.
- * El aparato debe estar desconectado de la red eléctrica cuando se extraiga la batería.
- * La batería debe eliminarse de forma segura.
- * **Advertencia:** Para recargar la batería, utilice únicamente la unidad de alimentación desmontable suministrada con este aparato.

PRECAUCIONES PARA LA SEGURIDAD

Los contenidos importantes relativos a la seguridad deben leerse atentamente para protegerle a usted y a los demás de lesiones y daños.

Una manipulación incorrecta puede provocar dos tipos de peligro:



Advertencia: El contenido puede causar la muerte o lesiones graves.



Precaución: El contenido puede ser peligroso.

Presentación de los símbolos y las precauciones de seguridad:



Contenidos prohibidos



Contenidos que se deben implementar

PRECAUCIONES PARA LA SEGURIDAD / ES





Tenga cuidado con las quemaduras

- ⊘ Nunca toque el disco de calentamiento ni la salida de vapor de la cafetera cuando se utilice este aparato para preparar y calentar el café e inmediatamente después.
Se debe tener especial cuidado para evitar que los niños toquen el aparato (por peligro de quemaduras).
- ⚠ La tapa del depósito de agua debe estar bien instalada cuando el aparato se utiliza para hacer y calentar el café.
El agua del depósito de agua, si es excesiva, puede desbordarse (y generar riesgo de quemaduras).
- ⊘ Nunca agite el cuerpo del aparato durante su uso.
La cafetera puede volcarse y caerse (generando riesgo de quemaduras).
- ⊘ El agua no debe sobrepasar la línea de nivel de agua MÁX (máximo) marcada en el depósito de agua de la cafetera. El agua puede desbordarse.

Observe las condiciones de uso del cable de alimentación, el enchufe y la batería

- ⚠ Utilice la toma de corriente nominal de 5A/ 220-240V por separado.
Cuando este aparato comparte la misma toma de corriente multiuso con otros aparatos eléctricos, puede producirse un calentamiento anormal (riesgo de ignición e incendio). Si se utiliza la toma de corriente multiuso, su corriente nominal deberá ser superior a 5A, y se utilizará por separado.
- ⚠ Inserte el enchufe en la toma de corriente hasta el final.
(Riesgo de ignición e incendio por descarga eléctrica y cortocircuito)
- ⚠ Quite el polvo del enchufe periódicamente.
Mal contacto causado por la humedad y otras razones (riesgo de ignición e incendio causado por el mal contacto).
Limpie el enchufe con un paño seco.
- ⊘ Nunca retire el enchufe con la mano mojada (riesgo de descarga eléctrica).
- ⊘ No dañe el cable de alimentación o el enchufe.
Sin autorización, nunca dañe, doble excesivamente, tire con fuerza o retuerza el cable de alimentación o el enchufe, no coloque el cable de alimentación o el enchufe cerca de fuentes de calor o bajo una carga pesada, ni apriete el cable de alimentación o el enchufe (riesgo potencial de ignición e incendio causado por descarga eléctrica y cortocircuito).
- ⊘ Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, o se aflojan después de haberlos introducido en la toma de corriente, no utilice nunca el aparato (riesgo de ignición e incendio por descarga eléctrica y cortocircuito).
- ⊘ Nunca desmonte o dañe la batería (riesgo potencial de ignición e incendio causado por un cortocircuito de la batería).
- ⊘ Nunca coloque la batería sobre la llama (riesgo potencial de ignición e incendio causado por la batería).

Para evitar accidentes, cumpla con las siguientes recomendaciones

-  Los niños no deben utilizar el aparato por su cuenta. No utilice el aparato en un lugar que puedan alcanzar los niños (riesgo de quemaduras, descargas eléctricas o lesiones).
-  No desmonte, repare ni modifique este aparato (riesgo de quemaduras, descargas eléctricas o lesiones).
-  El aparato no debe sumergirse en el agua ni recibir salpicaduras. (riesgo de ignición por descarga eléctrica y cortocircuito)
-  En caso de anomalía o falla, detenga inmediatamente el aparato, y desconecte el enchufe de la toma de corriente. (Posibilidad de humo, incendio, descarga eléctrica, quemaduras y lesiones)

Casos de anomalía y falla


- * El cable de alimentación o el enchufe están deformados, descoloridos o dañados.
- * Una parte del cable de alimentación o el enchufe se calienta.
- * En caso de que el cable de alimentación se mueva, el aparato se enciende y se apaga de forma intermitente.
- * El cuerpo del aparato se calienta anormalmente o tiene olor a quemado.
- * El cuerpo del aparato hace un sonido anormal durante el funcionamiento.
- * Para el mantenimiento y la reparación del aparato, póngase en contacto con el departamento de posventa de la empresa.

Atención.





Nunca utilice el aparato en las siguientes condiciones

-  No utilizar el aparato cerca del fuego (riesgo de incendio).

Tenga cuidado con el uso del enchufe

-  Para desenchufar el aparato, es necesario sujetar el enchufe, no el cable de alimentación. (riesgo de incendio por descarga eléctrica y cortocircuito).

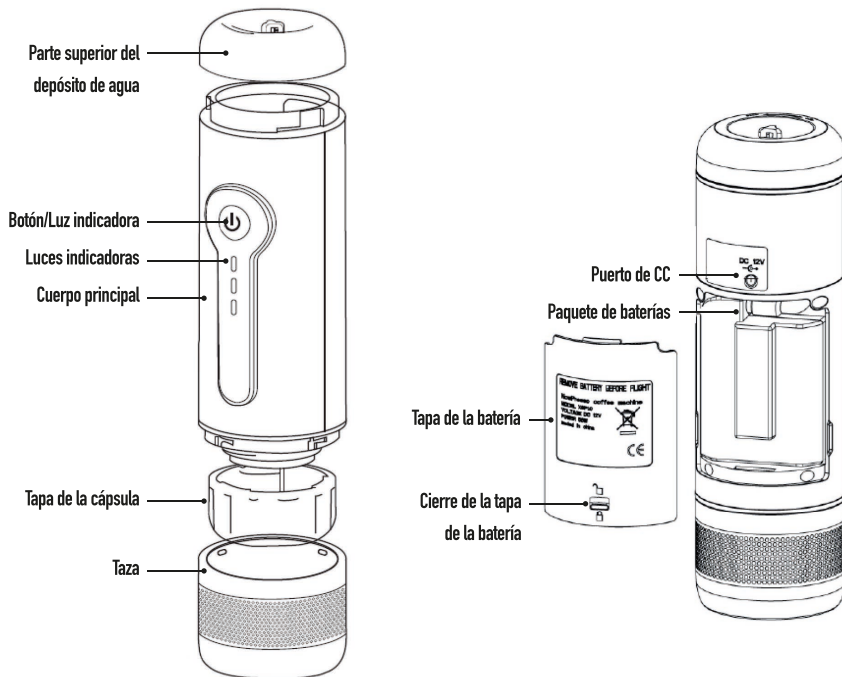
Tenga cuidado con las quemaduras o las lesiones

-  No abra la tapa del depósito de agua durante o inmediatamente después del calentamiento, antes de que se bombee el agua del depósito (riesgo de quemaduras).
-  No toque nunca el agua caliente, el PTC u otro sitio de alta temperatura durante o inmediatamente después del uso del aparato (riesgo de quemaduras).
-  Tenga cuidado de no tocar la cuchilla de perforación durante el uso del aparato o al limpiar el interior de la cámara de extracción, ya que la cuchilla afilada puede herir su dedo.
-  El aparato debe limpiarse después de que se enfríe (riesgo de quemaduras).

COMPONENTES Y FUNCIONES / ES

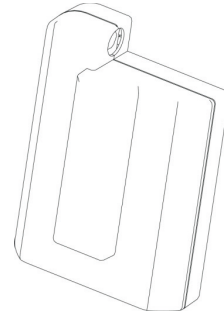
- * Se recomienda lavar la cámara de extracción, la tapa de la cámara de extracción y la taza y secarlas antes y después de utilizar el aparato; los restos de café, si los hay, pueden provocar un sabor extraño y la descomposición de los alimentos.
- * El cuerpo del aparato puede limpiarse con un paño húmedo.
- * Durante el uso, utilice agua potable limpia para el calentamiento y el bombeo, ya que los residuos o las partículas presentes en el agua, si las hay, pueden producir depósitos de cal en el interior del aparato o dañar la bomba de agua.
- * Si el aparato se cae al suelo, desconecte el enchufe de la toma de corriente. En caso de cualquier falla, póngase en contacto con nuestro departamento de posventa.
- * Nunca utilice el aparato sin agua (riesgo potencial de avería).

COMPONENTES Y FUNCIONES



Paquete de baterías

Cuando se entrega el aparato, la caja de la batería y el cuerpo principal no están conectados. El usuario deberá conectar la caja de la batería a la máquina como se muestra a continuación. Dentro del paquete de baterías hay 3 baterías de litio del tipo 18650.

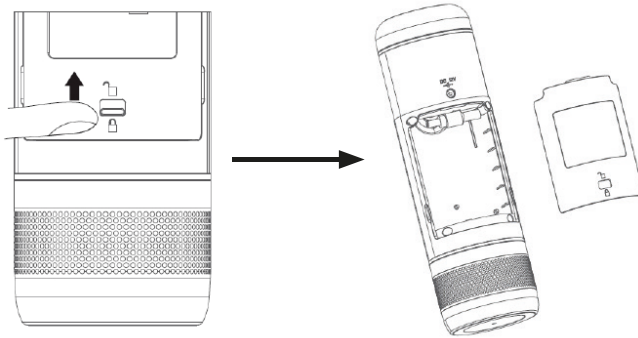


⚠ ¡ATENCIÓN!

- * Por favor, cargue la batería COMPLETAMENTE antes de usarla.
- * No abra la caja de la batería, no sustituya el núcleo de la batería.

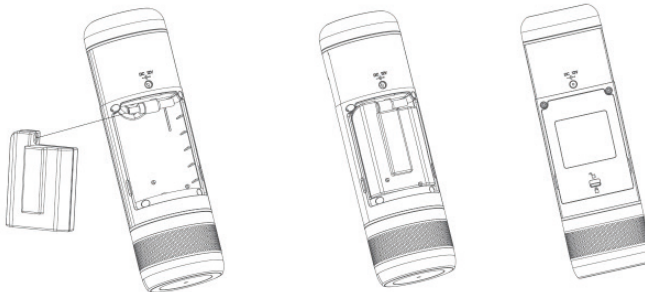
Conecte el paquete de baterías a la máquina

1. Presione el bloque de la tapa de la batería hacia arriba y ábrala.



2. Inserte el enchufe interno del aparato en la toma de la batería, luego coloque la batería en el compartimiento correspondiente del aparato, instale la batería, presione el cierre y cierre la tapa de la batería. Ahora la instalación del paquete de baterías se ha completado.

- * Si viaja a bordo con este aparato, la batería debe desmontarse y guardarse por separado.
- * Los pasos para el desmontaje son opuestos a los anteriores.



GUÍA DE FUNCIONAMIENTO

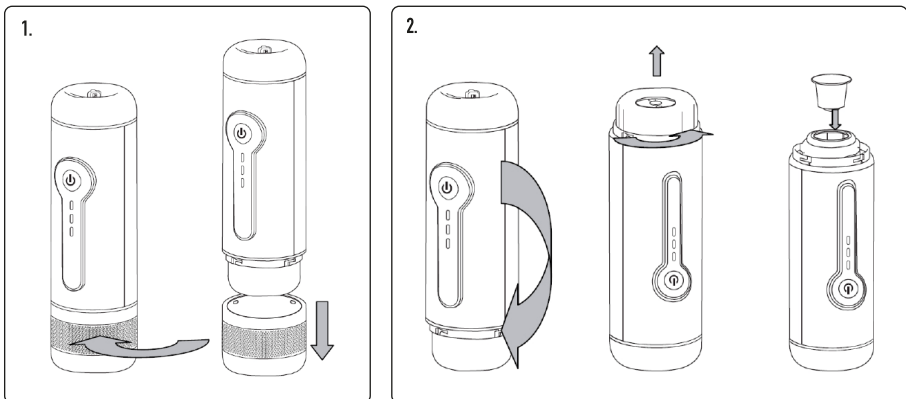
Cargue la batería al máximo antes de su primer uso.

1. Pulse el botón durante 2 segundos; a continuación, el zumbador emite un sonido, la luz del botón y el indicador de encendido se prenden, y el disco calefactor comienza a calentarse. Cuando el agua alcanza la temperatura adecuada, el zumbador emite dos sonidos y la bomba de agua comienza a funcionar. Después del bombeo, la bomba de agua se detiene.
2. Pulse el botón durante 5 segundos; a continuación, el zumbador emite dos sonidos, el indicador luminoso del botón y de encendido se prenden, y la bomba de agua comienza a funcionar. Después del bombeo, la bomba de agua se detiene.
3. Si se pulsa el botón una vez durante las dos operaciones anteriores, el aparato se detiene.
4. El indicador luminoso de potencia indica la capacidad de la batería. Cuando hay tres lámparas encendidas, la capacidad de energía es suficiente; cuando hay dos lámparas encendidas, la capacidad de energía es de aproximadamente el 60% del paquete de baterías; cuando sólo hay una lámpara encendida, la capacidad de energía es de aproximadamente el 30% del paquete de baterías; en caso de una capacidad de energía extremadamente baja, el paquete de baterías deberá cargarse.

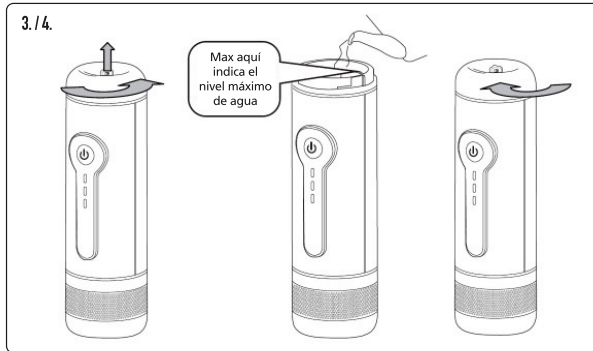


Calentamiento y preparación del café (con agua a temperatura ambiente)

1. Desenroscar la taza.
2. Dé la vuelta al aparato, abra la tapa de la cápsula y coloque la cápsula que elija en la cámara.



3. Instale y enrosque la tapa de la cápsula, dé la vuelta al aparato, coloque y enrosque el vaso.
4. Abra el tapón del depósito de agua, vierta agua limpia (el agua no debe superar el nivel máximo) y, a continuación, coloque y enrosque el tapón del depósito de agua.
5. Pulse el botón durante unos 2 segundos y suéltelo cuando se oiga un pitido. Ahora el aparato



empieza a calentar. Después de unos 10 minutos, la bomba de agua comienza a funcionar. Después del bombeo, el aparato emite cuatro pitidos. A continuación, el indicador luminoso del botón cambia a verde. Luego se prepara una taza de café aromático. Retire la taza para disfrutar del expreso.

Bombeo directo de café (con agua hervida)

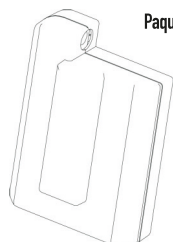
1. Repita los pasos 1-4. A continuación, pulse el botón durante unos 5 segundos y suéltelo después de que se oigan dos pitidos. Entonces la bomba de agua comienza a funcionar. Después del bombeo, la máquina hace cuatro pitidos. El botón indicador se pone en verde. Entonces se prepara una taza de café aromático. Retire la taza para disfrutar del expreso.

* Pulsar el botón una vez hace que el aparato se detenga durante su funcionamiento.

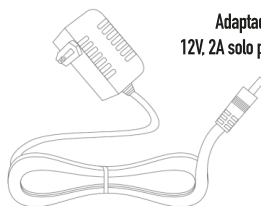
INSTRUCCIONES SOBRE EL FUNCIONAMIENTO DE LA ALIMENTACIÓN

Configuración de la fuente de alimentación

El aparato está equipado con un paquete de baterías, un adaptador de CA/CC y una fuente de alimentación para vehículos.



Paquete de baterías



Adaptador de CA/CC
12V, 2A solo para la carga

Por favor, desenchufe este adaptador de carga antes de utilizar el aparato.



Cable de alimentación del vehículo 12V, 7A, el aparato se puede cargar o hacer funcionar cuando está enchufado

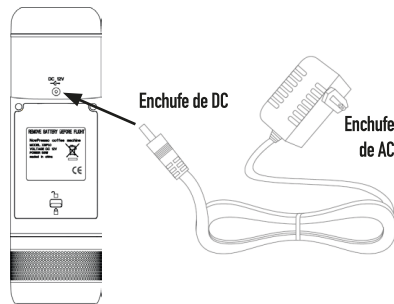
FUNCIONAMIENTO / ES

Uso separado del paquete de baterías

El aparato puede utilizar el paquete de baterías por separado para calentar y bombear directamente. Cuando la batería está completamente cargada, el aparato puede calentar y preparar café tres veces (véase en la página 9 el método de instalación de la batería).

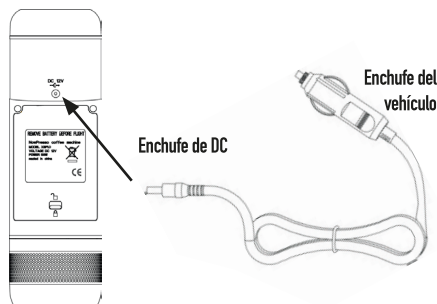
Uso del adaptador

El aparato puede utilizar la alimentación de 12V de CC. En la parte posterior del aparato hay un puerto de CC de 12V. Inserte el enchufe de CC del adaptador en este puerto y, a continuación, inserte el enchufe de CA del otro lado en la placa de enchufe. Ahora puede cargar el aparato mediante el adaptador. Este adaptador está pensado para cargar únicamente el paquete de baterías. Esto significa que no encenderá el aparato sin que esté colocada la batería. **Por favor, NO utilice esta máquina cuando se está cargando, o se dañará la batería.**



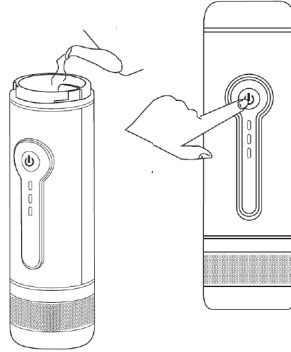
Uso de la fuente de alimentación del vehículo

Inserte el enchufe de CC del cable de alimentación del vehículo en el puerto de CC y, a continuación, inserte el enchufe de alimentación del vehículo del otro lado en el puerto del vehículo. Ahora el aparato se cargará o funcionará con la alimentación del coche.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

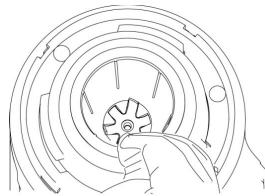
1. Después de su uso, retire la cápsula de café, puede quedar un poco de café residual en la cámara de extracción. Introduzca agua limpia y pulse el botón durante unos 5 segundos; entonces la bomba de agua extrae el agua para autolimpiarse.



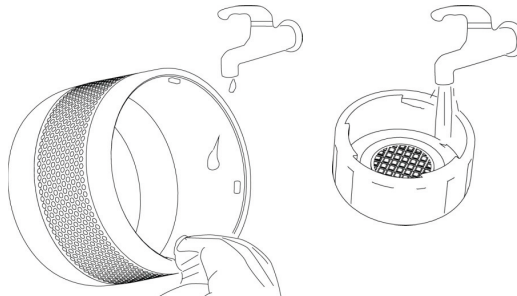
2. Después de usar el método anterior, séquelo con un paño al aire libre.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Durante la limpieza, tenga en cuenta que sus dedos no deben tocar la cuchilla de perforación interna porque está afilada y puede provocar lesiones.



3. También puede lavar la tapa de la cápsula y la taza con agua después del uso.



Machine à espresso

> VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION

[DONNÉES TECHNIQUES]

TENSION NOMINALE :	12V DC
PUISSANCE NOMINALE :	56 W
CAPACITÉ MAXIMALE :	45 ML
DIMENSION :	82x77x252 MM
POIDS :	ENVIRON 0,88 KG
CAPACITÉ DU GOBELET D'EAU :	170 ML
LONGUEUR EFFECTIVE DU FIL D'ALIMENTATION :	1000 MM

* En raison de l'amélioration du produit, les paramètres du produit peuvent être modifiés sans préavis.

* Les performances ne peuvent être garanties dans une région spécifique (région de haute altitude ou région extrêmement froide).

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Branchez le boîtier de batterie et chargez la batterie au maximum.

- * Le boîtier de batterie se trouve à l'intérieur de la machine, veuillez connecter le boîtier de batterie à la machine par sa prise interne.
- * Utilisez un chargeur mural pour charger la batterie à fond avant la première utilisation. Prévoyez 2,5 heures.
- * Vous pouvez appuyer une fois sur le bouton de commande de la machine pour vérifier le niveau de la batterie.
- * Une batterie entièrement chargée permet de préparer trois tasses d'espresso avec de l'eau fraîche (25 °C) ;
- * Ou pour faire 200 tasses d'espresso en appuyant 5s en mode direct avec de l'eau bouillie.

NOTE : Vous pouvez également utiliser le chargeur de voiture 12V pour charger la batterie ou pour faire du café.

LE CHARGEUR MURAL IMPORTANT EST UNIQUEMENT DESTINÉ À LA CHARGE, LORSQUE VOUS UTILISEZ LA MACHINE, VEUILLEZ DÉBRANCHER LE CHARGEUR MURAL.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION / FR

2. A propos du nettoyage

- * Lavez UNIQUEMENT le gobelet, le capuchon de la capsule.
- * La machine dispose d'une fonction d'auto-nettoyage interne : remplissez d'eau et appuyez sur le bouton pendant 5 secondes sans capsule.

IMPORTANT - NE PAS LAVER LE CORPS PRINCIPAL DE LA MACHINE ; NE PAS IMMERGER LA MACHINE DANS UN LIQUIDE QUELCONQUE. LORSQUE LA MACHINE EST EN COURS D'UTILISATION OU LORSQU'ELLE EST DOTÉE DE LA FONCTION D'AUTO-NETTOYAGE, NE LA PLACEZ PAS À L'ENVERS.

3. A propos de la température

- * La machine utilise un capteur NTC précis pour contrôler la température de l'eau à 90 °C, la température du café à 75 -80 °C.
- * N'utilisez pas d'eau glacée pour le chauffage, de l'eau à température ambiante ou de l'eau bouillie recommandée.
- * Pas besoin d'ouvrir le gobelet pendant les travaux de la machine.
L'ouverture de la tasse entraînera une baisse de la température du café.

4. A propos de l'utilisation des capsules

- * N'utilisez que des capsules authentiques Nespresso ou L'OR.
- * D'autres gobelets à capsules réutilisables pourraient affecter ou même détruire cette machine.
- * Chaque capsule de café ne doit être utilisée que pour une seule prise.

IMPORTANT - LORSQUE VOUS VISSÉZ LE BOUCHON DE LA CAPSULE, ASSUREZ-VOUS D'AVOIR COMPLÈTEMENT SERRE LE BOUCHON DE LA CAPSULE APRÈS AVOIR INSÉRÉ LA CAPSULE DE CAFÉ. MEILLEUR POUR ENTENDRE UN SON DE 'TAK' QUI SIGNIFIE QU'IL EST VISSÉ À LA MAISON.

5. À propos du volume de l'espresso

- * Le volume de l'espresso se situe toujours autour de 40-45ml par tasse.

6. Détartrage

- * Utilisez toujours de l'eau pure ou de l'eau distillée pour remplir le réservoir d'eau.
- * Utilisez un chiffon humide pour enlever le calcaire dans le réservoir d'eau.

En général

- * Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- * Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- * L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil, il ne doit être alimenté qu'à une très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil. Cet appareil contient des noyaux de piles qui ne sont pas remplaçables.

- * Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- * Cet appareil est destiné à être utilisé dans la voiture.
- * Si l'appareil est utilisé avec l'adaptateur secteur, il peut être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - les maisons de ferme ;
 - par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - les environnements de type "bed and breakfast".
- * **Avertissement** : L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ou dans un liquide.
- * **Avertissement** : Évitez tout débordement sur le connecteur.
- * **Avertissement** : Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- * La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation.
- * La cafetière ne doit pas être placée dans une armoire lorsqu'elle est utilisée.
- * Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- * Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien par les utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont surveillés. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- * **Avertissement** : Ne pas utiliser les piles non rechargeables.
- * La batterie doit être retirée de l'appareil avant sa mise au rebut.
- * L'appareil doit être déconnecté du réseau électrique lors du retrait de la batterie.
- * La batterie doit être éliminée en toute sécurité.
- * **Avertissement** : Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec cet appareil.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Le contenu important concernant la sécurité doit être lu attentivement afin de vous protéger et de protéger les autres contre les blessures et les dommages.

Une mauvaise opération peut entraîner deux degrés de danger :



Avertissement : Le contenu qui peut causer la mort ou des blessures graves.



Attention : Le contenu peut causer des dangers.

Introduction des symboles et du contenu des précautions de sécurité :







Contenus interdits











Contenu qui doit être mis en œuvre

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION / FR





Attention aux brûlures

-  Ne touchez jamais le disque chauffant et l'évent à vapeur de la cafetière pendant et immédiatement après l'utilisation de cet appareil pour préparer et chauffer le café.
Il convient de veiller tout particulièrement à ce que les enfants ne touchent pas l'appareil (par crainte de brûlures).
-  Le bouchon du réservoir d'eau doit être bien installé lorsque l'appareil est utilisé pour préparer et chauffer le café.
L'eau du réservoir d'eau, si elle est excessive, peut déborder (par crainte de brûlures).
-  Ne secouez jamais le corps de l'appareil pendant son utilisation.
La cafetière peut basculer et tomber (par crainte de brûlures).
-  L'eau remplie ne doit pas dépasser la ligne de niveau d'eau MAX (maximum) indiquée sur le réservoir d'eau de la cafetière. L'eau peut déborder.

Notez les conditions d'utilisation du câble d'alimentation, de la fiche d'alimentation et de la batterie

-  Utilisez la prise de courant nominale 5A/ 220-240V séparément.
Lorsque cet appareil partage la même prise polyvalente avec d'autres appareils électriques, un chauffage anormal peut se produire (risque d'inflammation et d'incendie). Si la prise polyvalente est utilisée, son courant nominal doit être supérieur à 5A, et elle doit être utilisée séparément.
-  Insérez la fiche d'alimentation dans la prise jusqu'à l'extrémité.(Risque d'inflammation et d'incendie par choc électrique et court-circuit)
-  Retirez périodiquement la poussière sur la fiche d'alimentation.
Mauvais contact causé par l'humidité et autres raisons (risque d'inflammation et d'incendie causé par un mauvais contact).
Essuyez la fiche d'alimentation avec un chiffon sec.
-  Ne débranchez jamais la fiche d'alimentation avec la main mouillée (risque d'électrocution).
-  Ne détruisez jamais le fil d'alimentation ou la fiche d'alimentation.
Ne laissez jamais la machine endommager, plier excessivement, tirer avec force ou tordre l'alimentation ou la fiche. De même, ne placez pas l'alimentation ou la fiche à proximité d'objets chauds ou sous des charges lourdes, et évitez de pincer l'alimentation ou la fiche (risque potentiel d'inflammation et d'incendie causé par un choc électrique et un court-circuit).
-  Si le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation sont endommagés, ou s'ils se desserrent après avoir été insérés dans la prise, n'utilisez jamais l'appareil (risque d'inflammation et d'incendie par choc électrique et court-circuit).
-  Ne démontez jamais la batterie et ne l'endommagez pas (risque potentiel d'inflammation et d'incendie causé par un court-circuit de la batterie).
-  Ne placez jamais la batterie sur la flamme (risque potentiel d'inflammation et d'incendie causé par la batterie).

Afin d'éviter les accidents, les points suivants doivent être respectés


-  Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil de manière autonome. N'utilisez jamais l'appareil à un endroit accessible aux enfants (risque de brûlure, de choc électrique ou de blessure).
-  Ne jamais démonter, réparer ou modifier cet appareil. (risque de brûlure, de choc électrique ou de blessure).
-  L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau, ni éclaboussé par l'eau. (Risque d'inflammation par choc électrique et court-circuit)
-  En cas d'anomalie ou de défaut, arrêtez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant. (Possibilité de fumer, de s'enflammer, de recevoir un choc électrique, de s'ébouillanter et de se blesser).

Cas d'anomalie et de défaut


- * Le fil d'alimentation ou la fiche d'alimentation est déformé, décoloré ou endommagé.
- * Une partie du fil d'alimentation ou la fiche d'alimentation devient chaude.
- * En cas de fil électrique mobile, l'appareil est mis sous tension et hors tension par intermittence.
- * Le corps de l'appareil devient anormalement chaud, ou a une odeur de brûlé.
- * Le corps de l'appareil émet un son anormal pendant le fonctionnement.
- * Pour l'entretien et la réparation de l'appareil, veuillez contacter le service après-vente de la société.

ATTENTION





N'utilisez jamais l'appareil dans les conditions suivantes

-  N'utilisez jamais l'appareil à proximité du feu (risque d'incendie).

Notez l'utilisation de la fiche d'alimentation

-  Pour débrancher la fiche d'alimentation, il est nécessaire de tenir la fiche d'alimentation, et non le fil d'alimentation. (Risque d'incendie par choc électrique et court-circuit).

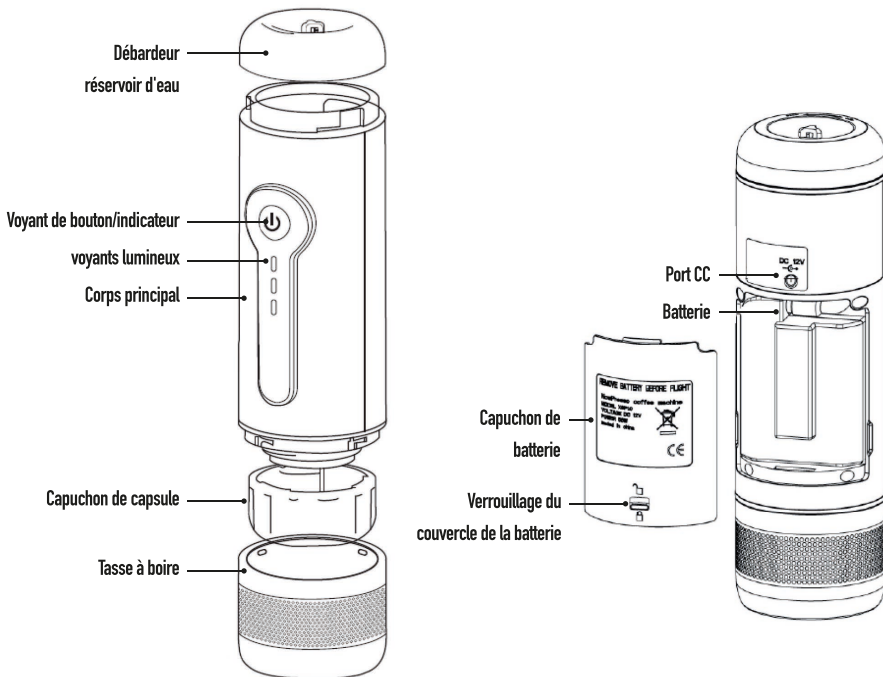
Attention aux brûlures ou aux blessures

-  N'ouvrez jamais le bouchon du réservoir d'eau pendant ou immédiatement après le chauffage avant que l'eau du réservoir ne soit pompée (risque de brûlure).
-  Ne touchez jamais l'eau chaude, le CTP ou toute autre position à haute température pendant ou immédiatement après l'utilisation de l'appareil (risque de brûlure).
-  Veillez à ne pas toucher le couteau de perçage pendant l'utilisation de l'appareil ou lors du nettoyage de l'intérieur de la chambre d'extraction, car le couteau tranchant peut vous blesser les doigts.
-  L'appareil doit être nettoyé après avoir refroidi (risque de brûlure).

COMPOSANTS ET FONCTIONS / FR

- * Il est conseillé de laver la chambre d'extraction, le bouchon de la chambre d'extraction et la tasse et de les essuyer avant et après l'utilisation de l'appareil ; le café résiduel, s'il y en a, peut provoquer un goût anormal et la décomposition des aliments.
- * Le corps de l'appareil peut être nettoyé en l'essuyant avec un chiffon humide.
- * Pendant l'utilisation, veuillez utiliser de l'eau potable propre pour le chauffage et le pompage, car les produits divers ou les particules présentes dans l'eau, le cas échéant, peuvent produire des dépôts calcaires à l'intérieur de l'appareil ou endommager la pompe à eau.
- * Si l'appareil tombe sur le sol, veuillez débrancher la fiche de la prise de courant. En cas de problème, veuillez contacter notre service après-vente.
- * Ne jamais utiliser l'appareil sans eau (risque potentiel de panne).

COMPOSANTS ET FONCTIONS



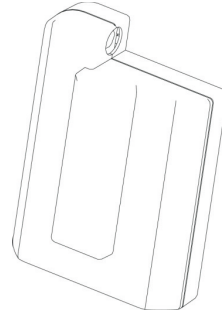
Batterie

A la livraison de l'appareil, le boîtier de batterie et le corps principal ne sont pas connectés. L'utilisateur doit connecter lui-même le boîtier de batterie à la machine comme indiqué ci-dessous.

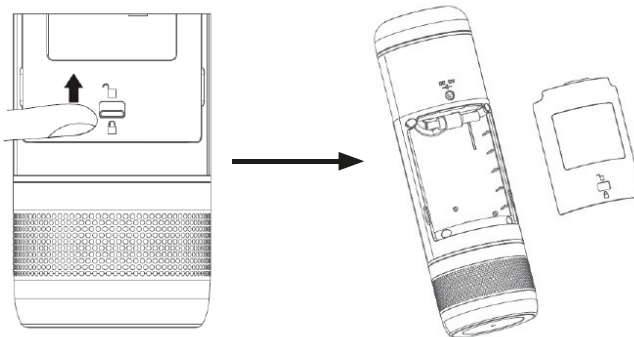
Le bloc-piles contient 3 piles Li de type 18650.

⚠ ATTENTION !

- * Veuillez charger la batterie à fond avant de l'utiliser.
- * Ne pas ouvrir le boîtier de la batterie, ne pas remplacer le noyau de la batterie.

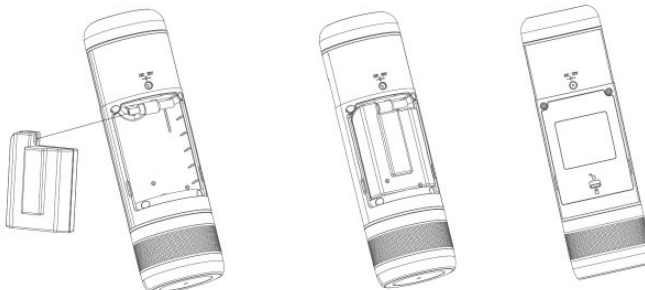
**Connectez le bloc de batteries à la machine**

1. Appuyez sur le verrou du couvercle de la batterie vers le haut, et ouvrez le couvercle de la batterie.



2. Insérez la fiche interne de l'appareil dans la prise du bloc-piles, puis placez le bloc-piles dans le compartiment à piles de l'appareil, installez le bloc-piles, appuyez sur le verrou et verrouillez le bouchon du bloc-piles. L'installation du bloc-piles est maintenant terminée.

- * Si vous partez avec cet appareil, la batterie doit être démontée et stockée séparément.
- * Les étapes de démontage sont opposées aux étapes précédentes.



FONCTIONNEMENT

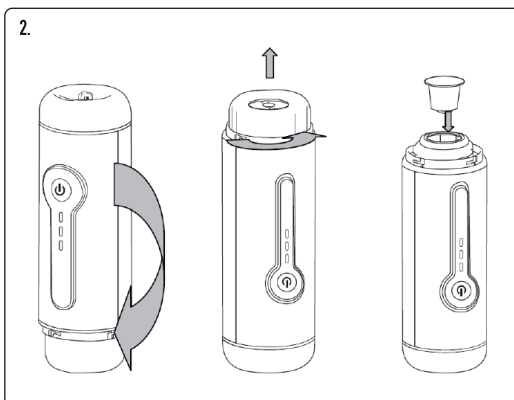
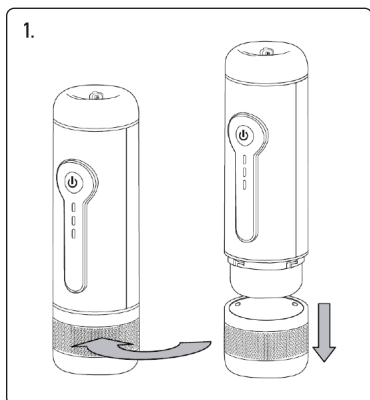
Chargez la batterie à fond avant votre première utilisation.

1. Appuyez sur le bouton pendant 2 secondes ; le buzzer émet alors un son, le témoin du bouton et le témoin d'alimentation s'allument, et le disque chauffant commence à chauffer. Lorsque la température de l'eau atteint la température appropriée, le buzzer émet deux sons et la pompe à eau commence à pomper. Après le pompage, la pompe à eau s'arrête.
2. Appuyez sur le bouton pendant 5 secondes ; le buzzer émet alors deux sons, le témoin du bouton et le témoin d'alimentation s'allument, et la pompe à eau commence à pomper. Après le pompage, la pompe à eau s'arrête.
3. Si vous appuyez une fois sur le bouton pendant les deux opérations ci-dessus, l'appareil s'arrête.
4. Le témoin d'alimentation indique la capacité de la batterie. Lorsque trois lampes sont allumées ensemble, la puissance est suffisante ; lorsque deux lampes sont allumées ensemble, la puissance est d'environ 60 % de la capacité du bloc-piles ; lorsqu'une seule lampe est allumée, la puissance est d'environ 30 % de la capacité du bloc-piles ; en cas de puissance extrêmement faible, le bloc-piles doit être chargé.

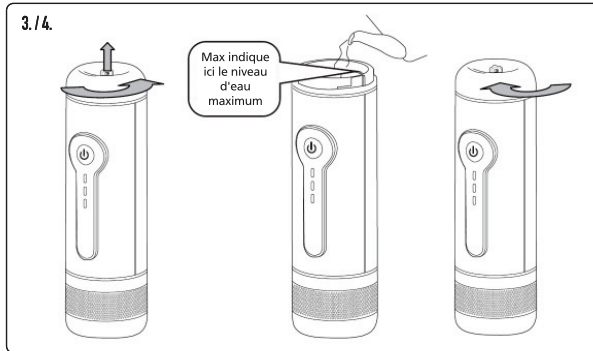


Chauffage et préparation du café (avec de l'eau à température ambiante)

1. Dévissez le gobelet.
2. Retournez l'appareil, ouvrez le bouchon de la capsule et placez la capsule de votre goût préféré dans la chambre.



3. Installer et visser le bouchon de la capsule, retourner l'appareil, installer et visser le gobelet.
4. Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau, versez de l'eau propre (le niveau d'eau ne doit pas dépasser le niveau maximum), puis installez et revissez le bouchon du réservoir d'eau.
5. Appuyez sur le bouton pendant environ 2 secondes, et relâchez-le lorsqu'un bip sonore se fait entendre.



L'appareil commence à chauffer. Après environ 10 minutes, la pompe à eau commence à pomper. Après le pompage, l'appareil émet quatre bips sonores. Le témoin lumineux de la touche devient alors vert. Puis on prépare une tasse de café parfumé. Ouvrez la tasse à boire, pour déguster l'espresso.

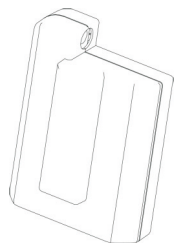
Pompage direct du café (avec de l'eau bouillie)

1. Répétez les étapes 1 à 4. Appuyez ensuite sur le bouton pendant environ 5 secondes, puis relâchez le bouton après avoir entendu deux bips. Puis la pompe à eau commence à pomper. Après le pompage, la machine émet quatre bips sonores. Le témoin lumineux de la touche devient vert. Une tasse de café parfumé est préparée. Ouvrez la tasse à boire, pour déguster l'espresso.
* En appuyant une fois sur le bouton, vous pouvez arrêter l'appareil pendant son fonctionnement.

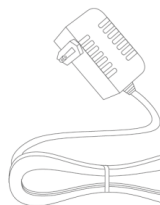
INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Configuration de l'alimentation électrique

L'appareil est équipé d'une batterie, d'un adaptateur AC/DC et d'une alimentation pour véhicule.

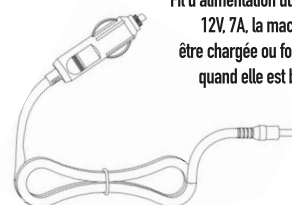


Batterie



Adaptateur AC/DC
12V, 2A pour la
charge uniquement

Veuillez débrancher cet adaptateur de charge avant de l'utiliser.



Fil d'alimentation du véhicule
12V, 7A, la machine peut
être chargée ou fonctionner
quand elle est branchée.

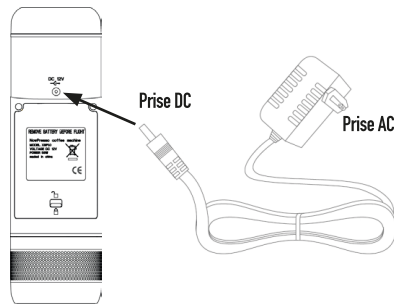
Utilisation séparée de la batterie

L'appareil peut utiliser le bloc-piles séparément pour le chauffage et le pompage direct. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'appareil peut chauffer et faire du café pendant trois fois (voir page 9 pour la méthode d'installation de la batterie).

Utilisation de l'adaptateur

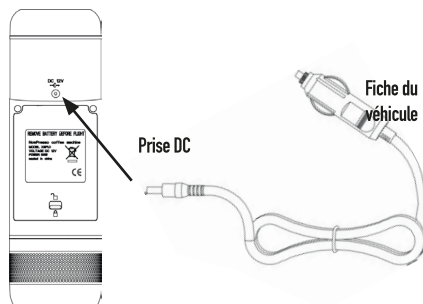
L'appareil peut utiliser l'alimentation 12V DC. Il y a un port 12V DC à l'arrière de l'appareil. Insérez la fiche CC de l'adaptateur dans ce port, puis insérez la fiche d'alimentation CA de l'autre côté dans le tableau de prise.

L'appareil peut maintenant être chargé par l'intermédiaire de l'adaptateur. Cet adaptateur est censé recharger la batterie uniquement. Cela signifie qu'il ne pourra pas mettre en marche la machine sans la batterie. **Veillez NE PAS utiliser cette machine lorsqu'elle est en charge, car cela endommagerait la batterie.**



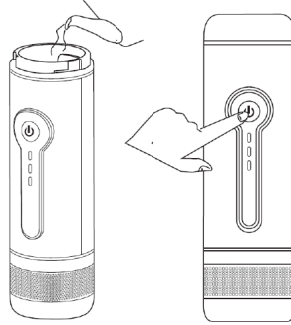
Utilisation de l'alimentation du véhicule

Insérez la fiche CC du fil d'alimentation du véhicule dans le port CC, puis insérez la fiche d'alimentation du véhicule de l'autre côté dans le port du véhicule. L'appareil peut maintenant être chargé ou fonctionner grâce à l'alimentation du véhicule.



LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

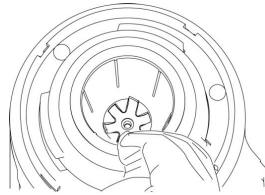
1. Après utilisation, retirez la capsule de café, il peut rester un peu de café résiduel dans la chambre d'extraction. Remplissez d'eau propre et appuyez sur le bouton pendant environ 5 secondes ; la pompe à eau aspire alors l'eau propre pour l'auto-nettoyage.



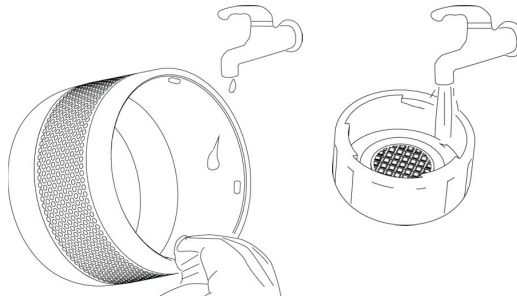
2. Après la méthode ci-dessus, essuyez-le avec un chiffon ou séchez-le à l'air libre.

⚠ ATTENTION !

Pendant l'essuyage, notez que vos doigts ne doivent pas toucher le couteau de perçage interne car le couteau est tranchant et peut entraîner des blessures.



3. Ou laver le bouchon de la capsule et le gobelet à l'eau après utilisation.



Espressomachine

> LEES VOOR GEBRUIK DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

[TECHNISCHE GEGEVENS]

NOMINALE SPANNING:	12V GELIJKSTROOM
NOMINAAL VERMOGEN:	56W
MAXIMALE INHOUD:	45ML
AFMETING:	82x77x252MM
GEWICHT:	ONGEVEER 0,88 KG
INHOUD VAN HET WATERKOPJE:	170ML
EFFECTIEVE LENGTE VAN DE VOEDINGSKABEL:	1000MM

* *Wegens productverbetering kunnen de parameters van het product zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden:*

* *De prestaties kunnen niet gegarandeerd worden in de specifieke regio (hoge ligging extreem koud gebied).*

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Plug de accubak in en laad de batterij volledig op

- * De accubak zit in het toestel, sluit de accubak aan op het apparaat met de interne stekker.
- * Gebruik een muurlader om de batterij volledig op te laden vóór het eerste gebruik. Reken op 2,5 uur.
- * U kunt één keer op de bedieningsknop van het apparaat drukken om het batterijniveau te controleren.
- * Een volledig opgeladen batterij kan drie kopjes espresso maken met koel water (25°C);
- * Of om 200 kopjes espresso te zetten door op de 5s directe stand te drukken met gekookt water.

LET OP: U kunt de 12V autolader ook gebruiken om de batterij op te laden of om koffie te zetten.

BELANGRIJK MUURLADER IS ALLEEN OM OP TE LADEN, ALS U HET APPARAAT GEBRUIKT, HAAL DAN DE STEKKER UIT DE MUURLADER .

VOOR HET EERSTE GEBRUIK / NL

2. Over Reinigen

- * Was ALLEEN de Drinkbeker, de Capsule Dop.
- * Het apparaat heeft een interne zelfreinigende functie: vul water en druk gedurende 5 seconden op de knop zonder capsule.

BELANGRIJK - WAS HET HOOFDGEDEELTE VAN HET APPARAAT NIET; DOMPEL HET APPARAAT NIET ONDER IN EEN VLOEISTOF. DIT ZAL LEIDEN TOT EEN SLECHTE WERKING VAN DE MACHINE WANNEER DE MACHINE IN GEBRUIK IS OF DE ZELFREINIGINGSFUNCTIE HEEFT, MAG U HEM NIET ONDERSTEBOVEN PLAATSEN.

3. Over Temperatuur

- * De machine gebruikt een nauwkeurige NTC sensor om de watertemperatuur tot 90°C, te regelen, de koffietemperatuur boven 75 -80°C.
- * Gebruik geen ijswater om te verwarmen, kamertemperatuurwater of gekookt water wordt aanbevolen.
- * U hoeft de drinkbeker niet te openen terwijl het apparaat loopt. Het openen van het glas zal leiden tot een lagere koffietemperatuur.

4. Over het gebruik van capsules

- * Gebruik alleen echte Nespresso capsules of L'OR capsules.
- * Andere opnieuw te gebruiken capsules kunnen deze machine beschadigen of zelfs kapot maken.
- * Elke koffiecapsule mag slechts voor één shot gebruikt worden.

BELANGRIJK - WANNEER U HET DOPJE VAN DE CAPSULE SCHROEFT, MOET U ER ZEKER VAN ZIJN DAT U HET DOPJE HELEMAAL HEBT AANGEDRAAID NADAT U ER KOFFIECAPSULE IN HEBT GEDAAN. U KUNT HET BESTE EEN "TAK" GELUID HOREN, DAT BETEKENT DAT HET VAST GESCHROEFD IS.

5. Over Espresso volume

- * Het espresso volume is altijd ongeveer 40-45ml per kopje.

6. Ontkalken

- * Gebruik altijd zuiver water of gedistilleerd water om het waterreservoir te vullen
- * Gebruik een natte doek om kalkaanslag in het waterreservoir te verwijderen.

In het algemeen

- * Dit apparaat is niet ontworpen voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan, of instructies hebben gekregen, met betrekking tot het gebruik van het apparaat, van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- * Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- * Het apparaat mag alleen gebruikt worden met de bij het apparaat geleverde voedingseenheid, deze mag alleen gevoed worden met een extra lage veiligheidsspanning die overeenkomt met de markering op het apparaat. Dit apparaat heeft niet-vervangbare batterijkernen.

- * Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een soortgelijk vakbekwaam persoon, om gevaar te voorkomen.
- * Dit toestel is ontworpen om in de auto gebruikt te worden.
- * Als het apparaat met de wisselstroomadapter gebruikt wordt dan kan het gebruikt worden in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - personeelskeuken in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - boerderijen;
 - door gasten in hotels, motels en andere soortgelijke woonomgevingen;
 - bed and breakfast achtige omgevingen.
- * **Waarschuwing:** Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in vloeistof.
- * **Waarschuwing:** Voorkom morsen op de connector.
- * **Waarschuwing:** Mogelijk letsel door verkeerd gebruik.
- * Het oppervlak van het verwarmingselement is na gebruik blootgesteld aan restwarmte.
- * Het koffiezetapparaat mag niet in een kast staan wanneer het in gebruik is.
- * Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- * Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren ervan begrijpen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- * **Waarschuwing:** Niet de niet-oplaadbare batterijen gebruiken.
- * De batterij moet uit het apparaat verwijderd worden voordat het afgedankt wordt.
- * Het apparaat moet van het stroomnet worden losgekoppeld als u de batterij verwijderd.
- * De batterij moet veilig weggegooid worden.
- * **Waarschuwing:** Gebruik voor het opladen van de batterij uitsluitend de afneembare voedingseenheid die bij dit apparaat is geleverd.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

De belangrijke inhoud betreffende de veiligheid moet zorgvuldig gelezen worden, om u en anderen te beschermen tegen verwondingen en schade.

Het verkeerd gebruik kan twee verschillende gevaren veroorzaken:



Waarschuwing: De inhoud die de dood of ernstig letsel kan veroorzaken.



Let op: De inhoud die gevaren kan veroorzaken.

Inleiding tot de symbolen en de inhoud van de veiligheidsvoorschriften:





Inhoud die verboden is



Inhoud die moet worden uitgevoerd

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN / NL





Pas op voor verbranding

-  Raak nooit de verwarmingsplaat en het stoomventiel van de koffiezetapparaat aan wanneer en onmiddellijk nadat dit apparaat gebruikt is voor het zetten en opwarmen van de koffie. Er moet speciaal op worden gelet dat kinderen het apparaat niet aanraken (wegens gevaar voor verbranding).
-  De deksel van het waterreservoir moet goed geïnstalleerd zijn wanneer het apparaat gebruikt wordt voor het zetten en opwarmen van de koffie. Het water in het waterreservoir kan, als het te hoog staat, overlopen (gevaar voor verbranding).
-  Schud nooit met het apparaat tijdens het gebruik. The coffee maker may topple and fall (gevaar voor verbranding).
-  Het gevulde water mag niet boven de MAX (maximum) waterpeilstreep staan die op het waterreservoir van het koffiezetapparaat is aangegeven. Het water kan overlopen.

Let op de gebruiksomstandigheden van stroomdraad, stroomstekker en batterij

-  Gebruik het nominale stopcontact van 5A/ 220-240V apart. Wanneer dit apparaat hetzelfde multifunctionele stopcontact deelt met andere elektrische apparaten, kan abnormale opwarming optreden (gevaar voor ontbranding en brand). Als het multifunctionele stopcontact wordt gebruikt, moet de nominale stroomsterkte meer dan 5 A zijn, en moet het apart worden gebruikt.
-  Steek de stekker tot het einde in het stopcontact. (Gevaar voor ontbranding en brand door elektrische schok en kortsluiting)
-  Verwijder regelmatig het stof op de stroomstekker. Slecht contact door vocht en andere oorzaken (gevaar voor ontbranding en brand door slecht contact). Veeg de stekker af met een droge doek.
-  Trek de stekker nooit met de natte hand uit het stopcontact (gevaar voor elektrische schokken).
-  Verniel nooit de stroomdraad of de stekker. Zonder toestemming nooit de stroomdraad of stekker bewerken, beschadigen, overmatig buigen, er met kracht aan trekken of draaien, de stroomdraad of stekker in de buurt van een verwarmingsobject of onder zware belasting plaatsen, of in de stroomdraad of stekker knijpen (potentieel gevaar voor ontbranding en brand door elektrische schokken en kortsluiting).
-  Indien de stroomdraad of de stekker beschadigd is, of nog los zit nadat ze in het stopcontact gestoken zijn, mag u het apparaat nooit gebruiken (gevaar voor ontbranding en brand door elektrische schok en kortsluiting).
-  Demonteer of beschadig de batterij nooit (potentieel gevaar voor ontsteking en brand door kortsluiting van de batterij).
-  Plaats de batterij nooit op vuur (potentieel gevaar voor ontbranding en brand door de batterij).

Om ongelukken te voorkomen, moet het volgende in acht worden genomen

-  Kinderen mogen het apparaat niet zelfstandig gebruiken. Gebruik het apparaat nooit op een plek waar kinderen bij kunnen (gevaar voor verbranding, elektrische schokken of verwondingen).
-  Haal dit apparaat nooit uit elkaar, repareer het niet en breng er geen wijzigingen in aan. (gevaar voor verbranding, elektrische schok of verwonding).
-  Het apparaat mag niet in water ondergedompeld worden, of met water bespat worden. (Ontstekingsgevaar door elektrische schok en kortsluiting)
-  In geval van afwijking of storing moet u het apparaat onmiddellijk stopzetten, en de stekker uit het stopcontact trekken.
(Kans op rook, ontsteking, elektrische schok, verbranding en verwonding)

Afwijkingen en gebreken


- * De stroomdraad of de stekker is vervormd, verkleurd of beschadigd.
- * Een deel van de stroomdraad of de stekker wordt heet.
- * In geval van een beweegbare stroomdraad wordt het apparaat met tussenpozen in- en uitgeschakeld.
- * Het apparaat wordt abnormaal heet, of heeft een brandlucht.
- * De behuizing van het apparaat maakt een abnormaal geluid tijdens de werking.
- * Voor onderhoud en reparatie van het toestel kunt u contact opnemen met de klantenservice van het bedrijf.

LET OP



Gebruik het apparaat nooit onder de volgende omstandigheden

-  Gebruik het apparaat nooit in de buurt van vuur (brandgevaar).

Let op het gebruik van de stekker

-  Om de stekker uit het stopcontact te halen, moet u de stekker vasthouden, niet de stroomdraad. (Brandgevaar door elektrische schok en kortsluiting).

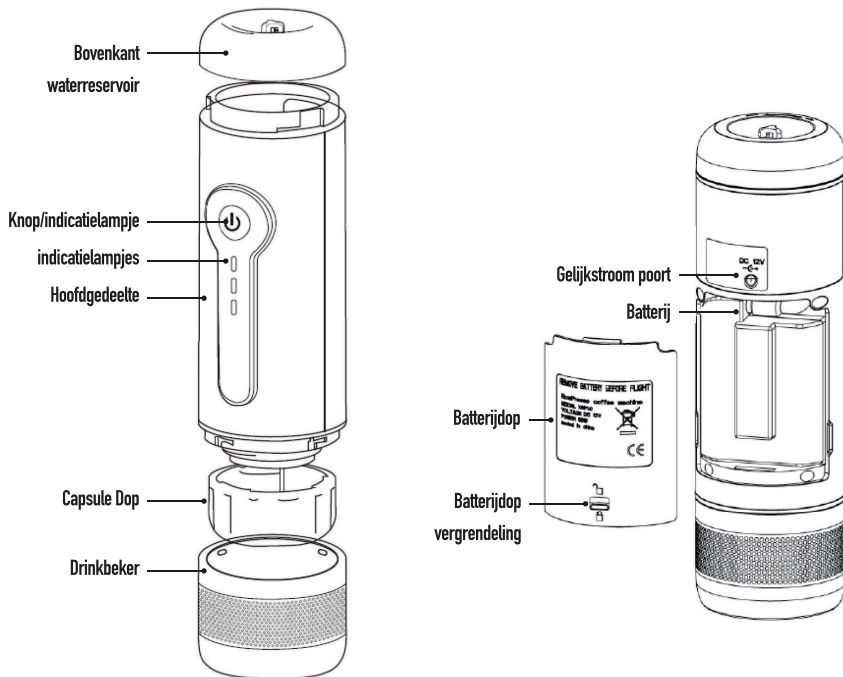
Pas op voor verbranding of verwonding

-  Open de deksel van het waterreservoir nooit tijdens of onmiddellijk na het verwarmen, voordat het water in het waterreservoir eruit gepompt is (gevaar voor verbranding).
-  Raak tijdens of onmiddellijk na het gebruik van het apparaat nooit de heetwater-, PTC- of andere hoge-temperatuur-stand aan (gevaar voor verbranding).
-  Raak het steekmes niet aan tijdens het gebruik van het apparaat of bij het schoonmaken van de binnenkant van de afzuigkamer, omdat het scherpe mes uw vinger kan verwonden.
-  Het apparaat moet pas gereinigd worden nadat het afgekoeld is (gevaar voor verbranding).

ONDERDELEN EN FUNCTIES / NL

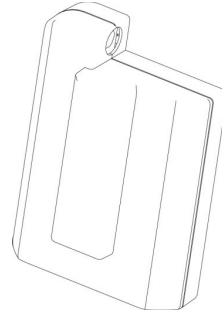
- * Was de koffiekamer, het deksel van de koffiekamer en het kopje en veeg ze droog voor en na het gebruik van het apparaat; eventuele koffieresten kunnen een abnormale smaak en bederf van levensmiddelen veroorzaken.
- * De behuizing van het apparaat kan schoongemaakt worden door het af te veegen met een natte doek.
- * Gebruik tijdens het gebruik schoon drinkwater voor het verwarmen en pompen, want de eventuele overblijfselen of deeltjes in het water kunnen kalkaanslag in het apparaat veroorzaken of de waterpomp beschadigen.
- * Als het apparaat op de grond valt, haal dan de stekker uit het stopcontact. In geval van een defect, neem dan contact op met onze after-sales afdeling.
- * Gebruik het apparaat nooit zonder water (potentieel gevaar voor storingen).

ONDERDELEN EN FUNCTIES



Batterij

Wanneer het apparaat geleverd wordt, zijn de accubak en de behuizing niet met elkaar verbonden. De gebruiker moet de accubak zelf op de machine aansluiten zoals hieronder is aangegeven. In het batterijpak zitten 3 x18650 type Li-batterij.

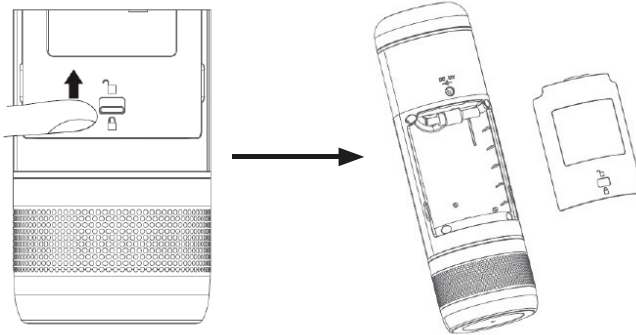


⚠ LET OP

- * Laad de batterij op tot VOL voordat u hem gebruikt.
- * Open de accubak niet, vervang de kern van de batterij niet.

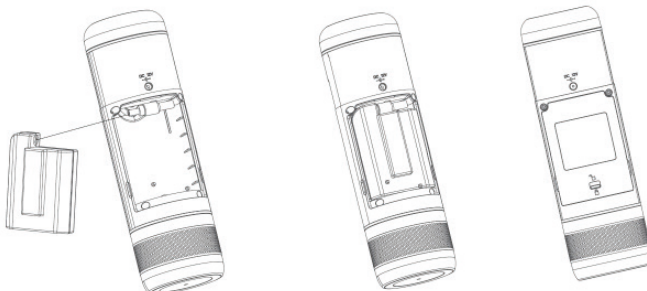
Sluit de batterijpak aan op de machine

1. Druk de vergrendeling van de batterijkap naar boven, en open de batterijkap.



2. Steek de interne stekker van het apparaat in de aansluiting van het batterijpakket, plaats vervolgens het batterijpakket in de batterijruimte van het apparaat, installeer het batterijpakket, druk de vergrendeling naar beneden, en sluit het batterijdeksel. Nu is de installatie van het batterijpakket voltooid.

- * Als u met dit toestel aan boord gaat, moet de accu gedemonteerd en apart opgeborgen worden.
- * De demontagestappen zijn tegengesteld aan de bovenstaande stappen.



BEDIENINGSHANDLEIDING

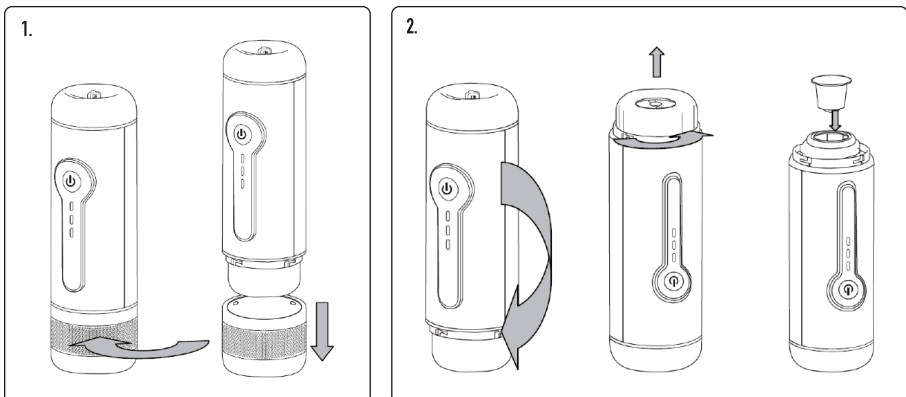
Laad de batterij tot VOL op vóór het eerste gebruik.

1. Druk de knop 2 seconden in; dan laat de zoemer één geluid horen, het knopje en het aan/uit-lampje gaan branden, en de verwarmingsschijf begint te verwarmen. Wanneer de watertemperatuur de geschikte temperatuur heeft bereikt, laat de zoemer twee geluidjes horen, en begint de waterpomp te pompen. Na het pompen stopt de waterpomp.
2. Druk de knop 5 seconden in; dan maakt de zoemer twee geluidjes, het knopje en het aan/uit-lampje gaan branden, en de waterpomp begint te pompen.
Na het pompen stopt de waterpomp.
3. Als de knop één keer wordt ingedrukt tijdens de bovenstaande twee handelingen, stopt het apparaat.
4. Het stroomindicatorlampje geeft de stroomcapaciteit van het batterijpakket aan. Wanneer drie lampjes samen branden, is de stroomcapaciteit voldoende; wanneer twee lampjes samen branden, is de stroomcapaciteit ongeveer 60% van de capaciteit van het batterijpakket; wanneer slechts één lampje brandt, is de stroomcapaciteit ongeveer 30% van de capaciteit van het batterijpakket; in het geval van een extreem lage stroomcapaciteit moet het batterijpakket worden opgeladen.

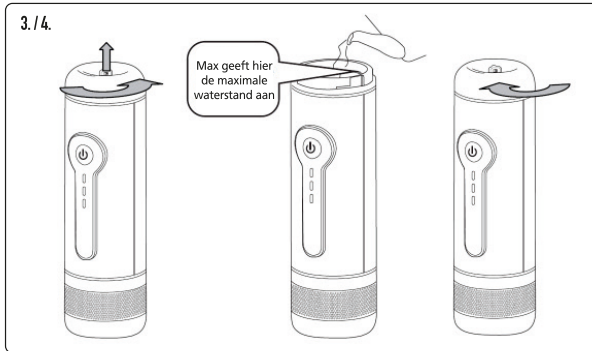


Opwarmen en zetten van koffie (Met water op kamertemperatuur)

1. Schroef de drinkbeker eraf.
2. Draai het apparaat om, open het kapje van de capsule, en doe de capsule van uw favoriete smaak in de kamer.



- Plaats de dop van de capsule en schroef hem vast, draai het apparaat om, plaats de drinkbeker en schroef het vast.
- Open de dop van het waterreservoir, giet er schoon water in (het waterpeil mag niet hoger zijn dan het maximumpeil), en monteer en schroef vervolgens de dop van het waterreservoir vast.



- Druk de knop ongeveer 2 seconden in, en laat hem los wanneer één pieptoon te horen is. Nu begint het apparaat te verwarmen. Na ongeveer 10 minuten begint de waterpomp te pompen. Na het pompen maakt het apparaat vier piepgeluiden. Dan wordt het indicatielampje van de knop groen. Dan wordt er een kopje geurige koffie gezet. Open de drinkbeker om van de espresso te genieten.

Direct pompen van koffie (Met gekookt water)

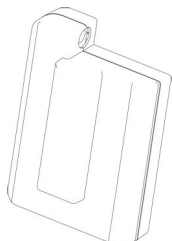
- Herhaal de stappen 1-4. Druk dan ongeveer 5 seconden op de knop, en laat de knop los nadat u twee pieptonen hoort. Dan begint de waterpomp te pompen. Na het pompen maakt het apparaat vier piepgeluiden. Het indicatielampje van de knop wordt groen. Er wordt een kopje geurige koffie gezet. Open de drinkbeker om van de espresso te genieten.

* Door één keer op de knop te drukken kunt u het apparaat stoppen terwijl het bezig is.

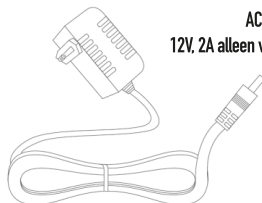
GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE STROOMVOORZIENING

Configuratie van de stroomvoorziening

Het apparaat is voorzien van een batterijenpakket, een wissel-/ gelijkstroomadapter en een stroomvoorziening voor in het voertuig.



Batterij



AC/DC-adapter
12V, 2A alleen voor opladen



Voertuig stroomdraad
12V, 7A, machine kan
opgeladen worden of
gebruikt worden wanneer
hij aangesloten is

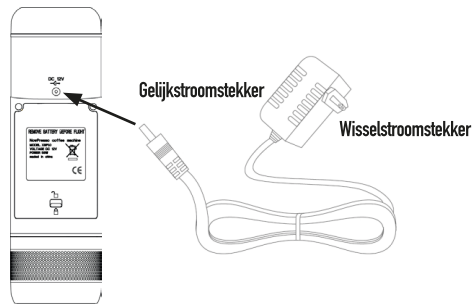
Trek de stekker van deze op-
laadadapter uit het stopcontact
voordat u het apparaat gebruikt.

Afzonderlijk gebruik van batterijpakket

Het apparaat kan het batterijpakket afzonderlijk gebruiken voor verwarmen en direct pompen. Wanneer de batterij volledig opgeladen is, kan het toestel driemaal koffie verwarmen en zetten (zie Bladzijde 9 voor de installatiemethode van de batterij).

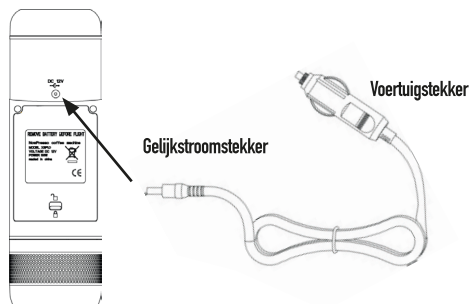
Gebruik van adapter

Het toestel kan de 12V gelijkstroom gebruiken. Er is een DC 12V poort op de achterkant van het apparaat. Steek de gelijkstroomstekker van de adapter in deze poort, en steek dan de wisselstroomstekker aan de andere kant in het stekkerbord. Nu kan het apparaat via de adapter opgeladen worden. Deze adapter is alleen bedoeld om de batterij op te laden. Het betekent dat hij het apparaat niet aanzet zonder de batterij erin. **Gebruik dit apparaat NIET als het aan het opladen is, anders zal het de batterij beschadigen.**



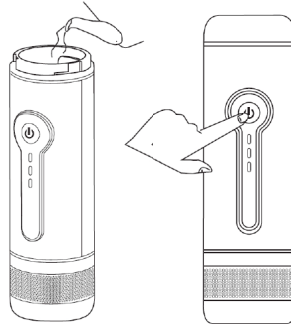
Gebruik van de stroomvoorziening van het voertuig

Steek de gelijkstroomstekker van de voertuigvoedingsdraad in de gelijkstroompoort, en steek dan de voertuigvoedingsstekker aan de andere kant in de voertuigpoort. Nu wordt het apparaat opgeladen of werkt het via de stroomvoorziening van het voertuig.



REINIGING EN ONDERHOUD

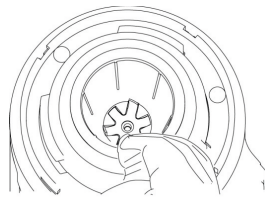
1. Na gebruik kunt u de koffiecapsule verwijderen, er kan nog een beetje koffie in de koffiekamer achterblijven. Doe er schoon water in, en druk ongeveer 5 seconden op de knop; dan zuigt de waterpomp het schone water aan om zichzelf te reinigen.



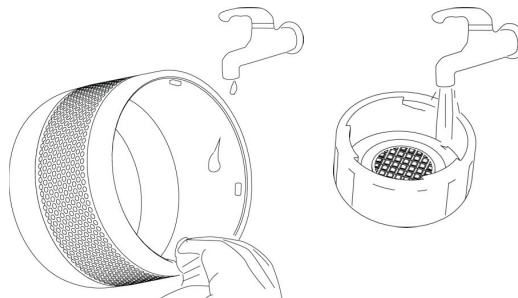
2. Veeg het na de bovenstaande methode droog met een doek of aan de lucht drogen.

⚠ LET OP

Let er tijdens het afvegen op dat uw vingers het inwendige doorsteekmes niet aanraken, omdat het mes scherp is en verwondingen kan veroorzaken.



3. Of was de dop van de capsule en de drinkbeker met water na gebruik.



Ekspres do parzenia espresso

> PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ

[DANE TECHNICZNE]

NAPIĘCIE ZNAMIONOWE:	12V DC
MOC ZNAMIONOWA:	56W
MAKSYMALNA POJEMNOŚĆ:	45 ML
WYMIARY:	82x77x252 MM
WAGA:	OK. 0.88 KG
POJEMNOŚĆ KUBKA NA WODĘ:	170 ML
DŁUGOŚĆ PRZEWODU ZASILANIA:	1000 MM

* Ze względu na stale dokonywane udoskonalanie produktu jego parametry mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

* Nie możemy zagwarantować wydajności w określonym regionie (wyżynnym lub ekstremalnie zimnym).

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Podłącz pojemnik baterii i naładuj baterię do pełna

- * Pojemnik baterii znajduje się wewnątrz urządzenia. Podłącz go do ekspresu za pomocą wewnętrznej wtyczki.
- * Przed pierwszym użyciem naładuj akumulator do pełna ładowarką sieciową. Czas ładowania wynosi ok. 2,5 godziny.
- * Aby sprawdzić poziom naładowania baterii, można jednokrotnie nacisnąć przycisk sterowania ekspresem.
- * Z w pełni naładowanej baterii można zaparzyć trzy filiżanki espresso z chłodnej wody (25°C);
- * Można też przygotować 200 filiżanek espresso, naciskając przez 5 sekund przycisk trybu bezpośredniego z przegotowaną wodą.

UWAGA: Ładowarki samochodowej 12 V można również używać do ładowania baterii lub do parzenia kawy.

WAŻNE – ŁADOWARKA SIECIOWA SŁUŻY WYŁĄCZNIE DO ŁADOWANIA. KIEDY KORZYSTASZ Z EKSPRESU, ODŁĄCZ PROSZĘ ŁADOWARKĘ SIECIOWĄ.

2. Czyszczenie

- * Należy myć TYLKO kubek do picia i nakrętkę na kapsułkę.
- * Ekspres jest wyposażony w wewnętrzną funkcję samooczyszczania: napełnij go wodą i bez kapsułki naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 5 sekund.

WAŻNE – NIE MYJ GŁÓWNEGO KORPUSU EKSPRESU. NIE ZANURZAJ EKSPRESU W ŻADNYM PŁYNIU. DOPROWADZI TO DO USZKODZENIA EKSPRESU. NIE ODWRACAJ EKSPRESU, KIEDY JEST W UŻYCIU LUB MA WŁĄCZONĄ FUNKCJĘ SAMOCZYSZCZENIA.

3. Temperatura

- * Ekspres wyposażony jest w precyzyjny czujnik NTC do kontroli temperatury wody do 90°C, temperatury kawy powyżej 75 -80°C.
- * Nie używaj wody z lodem. Do podgrzewania zalecana jest woda o temperaturze pokojowej lub wrzątek.
- * Nie ma konieczności otwierania kubka do picia podczas pracy ekspresu. Otwarcie kubka spowoduje obniżenie temperatury kawy.

4 Stosowanie kapsułek

- * Używaj wyłącznie oryginalnych kapsułek Nespresso lub L'OR.
- * Inne pojemniki na kapsułki wielokrotnego użytku mogą uszkodzić lub nawet zniszczyć ekspres.
- * Każdą kapsułkę z kawą należy wykorzystać tylko do zaparzenia jednej filiżanki.

WAŻNE — ZAKRĘCAJĄC NAKRĘTKĘ NA KAPSUŁKĘ UPEWNIJ SIĘ, ŻE PO WŁOŻENIU KAPSUŁKI JEST CAŁKOWICIE DOKRĘCONA. NAJLEPIEJ, JEŚLI BĘDZIE SŁYSZALNE KLIKNIĘCIE, KTÓRE OZNACZA, ŻE JEST WŁAŚCIWIE DOKRĘCONA.

5 Objętość espresso

- * Objętość espresso zawsze wynosi około 40-45 ml na filiżankę.

6. Usuwanie kamienia

- * Do napełniania zbiornika na wodę zawsze używaj czystej lub destylowanej wody.
- * Użyj mokrej szmatki, aby usunąć kamień ze zbiornika na wodę.

Informacje ogólne

- * Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- * Należy pilnować dzieci, aby nie wykorzystywały urządzenia jako zabawki.
- * Urządzenia wolno używać wyłącznie z zasilaczem dostarczonym wraz z nim w zestawie oraz podłączać do zasilania wyłącznie bezpiecznym niskim napięciem odpowiadającym oznaczeniu na urządzeniu. Urządzenie zawiera baterie o niewymiennych rdzeniach.

- * Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia, należy go wymienić u producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- * To urządzenie jest przeznaczone do użytku w samochodzie.
- * Jeśli urządzenie jest używane z zasilaczem sieciowym, można go używać w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowaniach, takich jak:
 - kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
 - gospodarstwa rolne;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkaniowych;
 - pokoje gościnne.
- * **Ostrzeżenie:** Urządzenia nie wolno zanurzać w żadnych cieczach.
- * **Ostrzeżenie:** Unikaj rozlania cieczy na złącze.
- * **Ostrzeżenie:** Możliwość odniesienia obrażeń w wyniku nieprawidłowego użytkowania.
- * Powierzchnia elementu grzejnego pozostaje ciepła przez jakiś czas po użyciu.
- * Podczas użytkowania ekspresu do kawy nie powinno się wstawiać do szafki.
- * Dzieci bez nadzoru nie powinny czyścić i konserwować urządzenia.
- * Urządzenia wolno używać dzieciom w wieku od 8 lat i starszym, o ile znajdują się pod nadzorem lub są poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenia i konserwacji nie wolno wykonywać dzieciom, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i znajdują pod nadzorem. Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- * **Ostrzeżenie:** Nie należy używać baterii jednorazowych.
- * Przed oddaniem urządzenia do utylizacji, należy wyjąć z niego baterie.
- * Podczas wyjmowania baterii urządzenie musi być odłączone od źródła zasilania.
- * Baterię należy utylizować w bezpieczny sposób.
- * **Ostrzeżenie:** Do naładowania baterii używaj wyłącznie odłączanej części zasilającej dostarczonej wraz z urządzeniem.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie istotne treści dotyczące bezpieczeństwa, aby chronić siebie i inne osoby przed obrażeniami i uszkodzami materialnymi.

Nieprawidłowe działanie może spowodować dwa stopnie zagrożenia:



Ostrzeżenie: Zawartość może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



Uwaga: Zawartość, która może powodować zagrożenia.

Wprowadzenie symboli i zawartości wymagającej środków ostrożności:







Zabronione zawartości











Zawartość, którą należy wdroyć





Ostrzeżenie przed oparzeniami

-  Nigdy nie dotykaj płyty grzewczej i wylotu pary ekspresu do kawy podczas i bezpośrednio po użyciu tego urządzenia do parzenia i podgrzewania kawy.
Zachowaj szczególną ostrożność, aby dzieci nie dotykały urządzenia (w obawie przed poparzeniem).
-  Podczas korzystania z urządzenia do parzenia i podgrzewania kawy dobrze dokręcaj zakrętkę zbiornika na wodę.
Jeśli w zbiorniku znajduje się zbyt dużo wody, może się ona przelać (w obawie przed poparzeniem).
-  Nigdy nie potrząśnij urządzeniem podczas użytkowania.
Ekspres może się przewrócić i spaść (w obawie przed poparzeniem).
-  Woda nalewana do ekspresu nie może przekraczać maksymalnego (MAX) poziomu wody zaznaczonej na zbiorniku na wodę. Woda może się przelać.

Zwróć uwagę na sposób użytkowania przewodu zasilania, wtyczki zasilania i baterii!

-  Używaj osobno gniazda zasilania 5A/220-240V.
Gdy to urządzenie korzysta z jednego gniazda z innymi urządzeniami elektrycznymi, może wystąpić nieprawidłowe nagrzewanie (ryzyko zapłonu i pożaru). W przypadku użycia jednego gniazda z innymi urządzeniami jego prąd znamionowy powinien wynosić powyżej 5A i korzystać z niego osobno.
-  Włóż wtyczkę do gniazdko do końca. (Ryzyko zapłonu i pożaru spowodowane porażeniem prądem i zwarcie)
-  Od czasu do czasu usuwaj kurz z wtyczki.
Złe styki spowodowane wilgocią i innymi przyczynami (ryzyko zapłonu i pożaru spowodowane złym stykiem).
Wytrzyj wtyczkę zasilania suchą szmatką.
-  Nigdy nie odłączaj wtyczki zasilania mokrymi dłońmi (ryzyko porażenia prądem).
-  Nigdy nie niszcz przewodu zasilania ani wtyczki.
Bez pozwolenia nie wolno obrabiać, uszkadzać, nadmiernie zginać, mocno ciągnąć ani skręcać przewodu zasilania ani wtyczki, umieszczać przewodu zasilania lub wtyczki w pobliżu grzejników, poddawać je dużym obciążeniom lub ścisnąć (potencjalne ryzyko zapłonu i pożaru spowodowane porażeniem prądem i zwarcie).
-  Nigdy nie korzystaj z urządzenia, jeśli przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone lub luźne po włożeniu do gniazdko (ryzyko zapłonu i pożaru spowodowane porażeniem prądem i zwarcie).
-  Nigdy nie demontuj ani nie uszkadzaj baterii (możliwe ryzyko zapłonu i pożaru spowodowane zwarcie obwodu baterii).
-  Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia (możliwe ryzyko zapłonu i pożaru spowodowane przez baterię).

Aby uniknąć wypadków, przestrzegaj następujących zasad

-  Dzieciom nie wolno korzystać z urządzenia samodzielnie. Nigdy nie używaj urządzenia w miejscu, do którego mogą sięgnąć dzieci (ryzyko poparzenia, porażenia prądem lub obrażeń).
-  Nie wolno demontować, naprawiać ani modyfikować tego urządzenia. (ryzyko poparzenia, porażenia prądem lub obrażeń).
-  Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani chłapać na nie wodą. (Ryzyko zapłonu spowodowane porażeniem prądem i zwarcieniem)
-  W przypadku nieprawidłowości lub usterki natychmiast zatrzymaj urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka. (Możliwość zapłonu, porażenia prądem, poparzenia i obrażeń)


Przypadki nieprawidłowości i usterek

- * Przewód zasilania lub wtyczka są zdeformowane, odbarwione lub uszkodzone.
- * Część przewodu zasilania lub wtyczka stają się gorące.
- * W przypadku ruchomego przewodu zasilania urządzenie włącza i wyłącza się naprzemiennie.
- * Korpus urządzenia nadmiernie się nagrzewa lub wydzielą zapach spalenizny.
- * Podczas pracy urządzenie wydaje nienormalny dźwięk.
- * W sprawie konserwacji i naprawy urządzenia skontaktuj się z działem posprzedażowym Firmy.





 UWAGA**Nigdy nie używaj urządzenia w następujących warunkach**

-  Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu ognia (ryzyko pożaru).

Zwróć uwagę na użycie wtyczki zasilania

-  Trzymaj za wtyczkę odłączając ją z gniazdka. Nie ciągnij za przewód zasilania. (Ryzyko pożaru spowodowane porażeniem prądem i zwarcieniem)

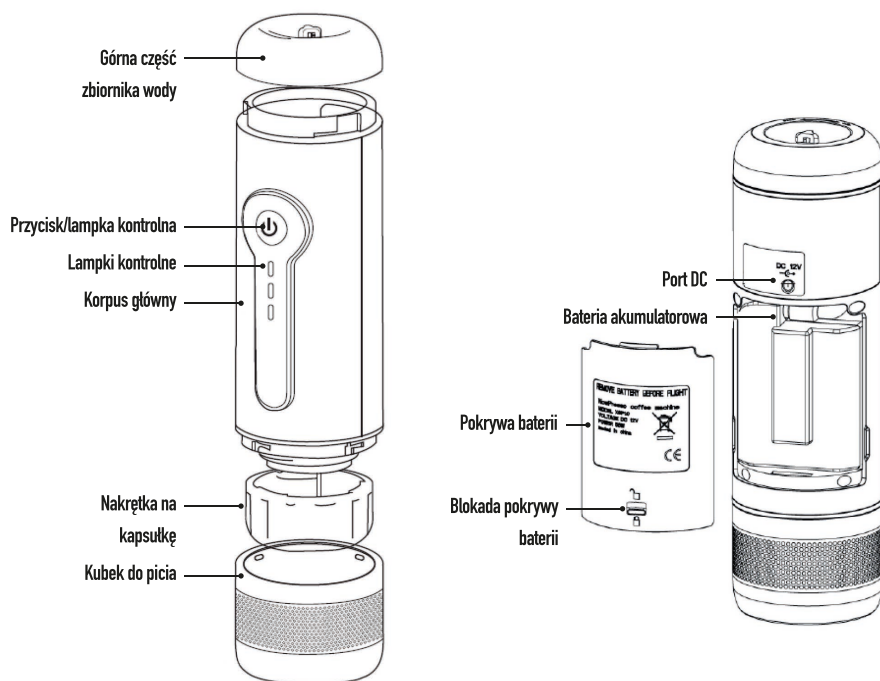
Uważaj na oparzenia lub obrażenia

-  Nigdy nie odkręcaj zakrętki zbiornika na wodę podczas podgrzewania lub bezpośrednio po nim, zanim woda nie zostanie wytloczona ze zbiornika (ryzyko poparzenia).
-  Podczas korzystania z urządzenia lub bezpośrednio po jego użyciu nigdy nie dotykaj gorącej wody, grzałki lub innych miejsc o wysokiej temperaturze (ryzyko poparzenia).
-  Należy uważać, aby nie dotykać noża przekłuwającego podczas użytkowania urządzenia lub podczas czyszczenia wnętrza komory ekstrakcyjnej, ponieważ ostry nóż może zranić Cię w palec.
-  Urządzenie należy czyścić po ostygnięciu (ryzyko poparzenia).

CZĘŚCI SKŁADOWE I FUNKCJE / PL

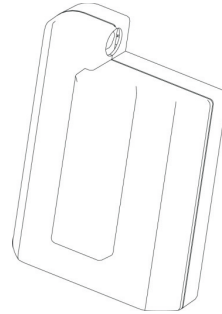
- * Zwróć uwagę, aby przed użyciem i po użyciu urządzenia umyć komorę ekstrakcyjną, nasadkę komory ekstrakcyjnej oraz kubek i wytrzeć je do sucha. Pozostałości kawy, jeśli występują, mogą powodować nienormalny smak i rozkład żywności.
- * Czyść korpus urządzenia przecierając go wilgotną szmatką.
- * Podczas użytkowania używaj czystej wody pitnej do podgrzewania i tłoczenia, ponieważ cząsteczki w wodzie, jeśli występują, mogą powodować osadzanie się kamienia wewnątrz urządzenia lub uszkodzić pompę wody.
- * Jeśli urządzenie upadnie na ziemię, wyjmij wtyczkę z gniazdka. W przypadku jakichkolwiek usterek skontaktuj się z naszym działem posprzedażowym.
- * Nigdy nie używaj urządzenia bez wody (ryzyko wystąpienia usterki).

CZĘŚCI SKŁADOWE I FUNKCJE



Bateria akumulatorowa

W momencie dostarczenia urządzenia pojemnik na baterie i korpus główny nie są zmontowane. Użytkownik powinien sam podłączyć pojemnik na baterie do ekspresu, jak pokazano poniżej. W skład baterii akumulatorowej wchodzi 3 baterie typu Li x18650.

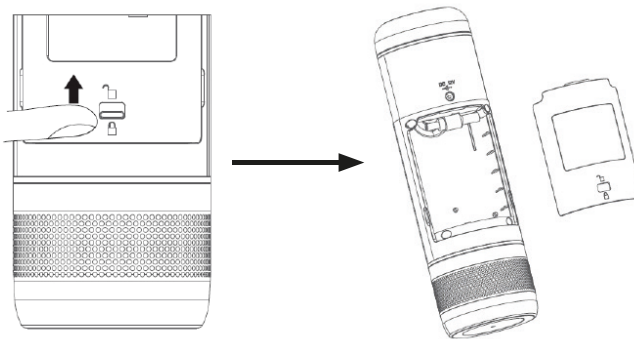


⚠ UWAGA!

- * Przed użyciem naładuj baterię do PEŁNA.
- * Nie otwieraj pojemnika na baterie, nie wymieniaj rdzenia baterii.

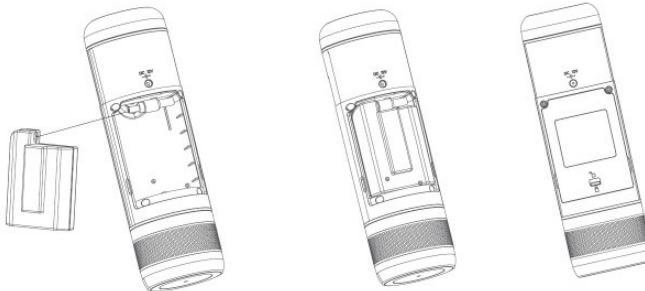
Podłącz baterię do ekspresu

1. Naciśnij blokadę pokrywy baterii do góry i otwórz pokrywę baterii.



2. Włóż wewnętrzną wtyczkę urządzenia do gniazda baterii akumulatorowej. Następnie umieść baterię akumulatorową w komorze baterii urządzenia, włóż ją do środka, naciśnij blokadę i zablokuj pokrywę baterii. Ta czynność kończy instalację baterii akumulatorowej w urządzeniu.

- * Jeśli podróżujesz z tym urządzeniem, rozmontuj baterię i przechowuj osobno.
- * Czynności demontażu odbywają się w odwrotnej kolejności do powyższych.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed pierwszym użyciem naładuj baterię DO PEŁNA.

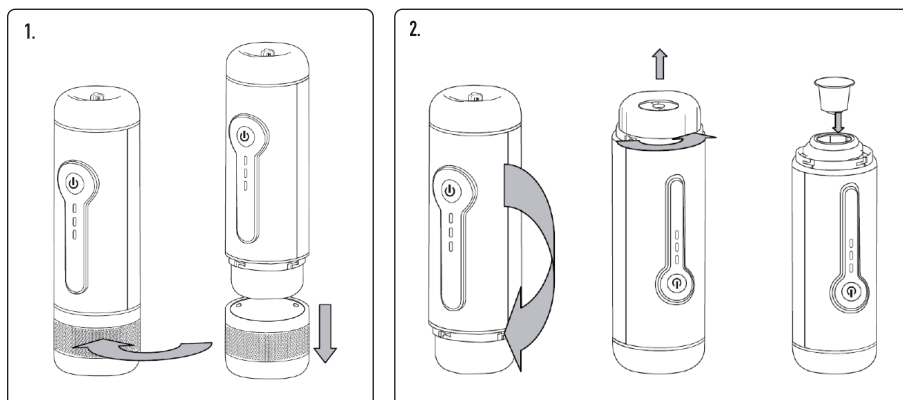
1. Naciśnij przycisk przez 2 sekundy. Brzęczyk wyda jeden dźwięk, kontrolka przycisku i kontrolka zasilania zapalą się, a płyta grzejna zacznie się nagrzewać. Gdy temperatura wody osiągnie odpowiednią temperaturę, brzęczyk wyda dwa dźwięki, a pompa wody zacznie pracować. Po zakończeniu tłoczenia, pompa kończy pracę.
2. Naciśnij przycisk przez 5 sekund. Brzęczyk wyda dwa dźwięki, kontrolka przycisku i kontrolka zasilania zapalą się, a pompa wody zacznie pracować. Po zakończeniu tłoczenia, pompa kończy pracę.
3. Jeżeli podczas powyższych dwóch czynności naciśniesz przycisk jeden raz, urządzenie zatrzyma się.
4. Kontrolka zasilania wskazuje pojemność baterii. Kiedy zapalą się trzy kontrolki jednocześnie, oznacza to wystarczającą moc. Gdy zapalą się dwie kontrolki jednocześnie, moc wynosi około 60% pojemności baterii. Gdy świeci tylko jedna kontrolka, moc wynosi około 30% pojemności baterii. W przypadku skrajnie małej mocy należy naładować baterię.



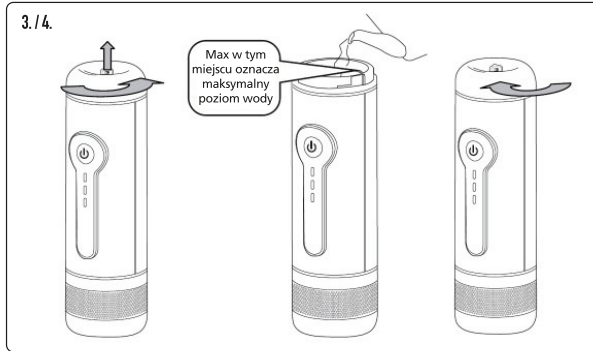
Podgrzewanie i parzenie

kawy (z użyciem wody o temperaturze pokojowej)

1. Odkręć kubek do picia.
2. Odwróć urządzenie, otwórz nakrętkę kapsułki i umieść kapsułkę o Twoim ulubionym smaku kawy w komorze.



3. Załóż i dokręć nakrętkę na kapsułki, odwróć urządzenie, załóż i dokręć kubek do picia.
4. Otwórz zakrętkę zbiornika wody, wlej czystą wodę (poziom wody nie powinien przekraczać maksymalnego poziomu), a następnie załóż i dokręć zakrętkę.



5. Naciśnij przycisk przez około 2 sekundy i zwolnij go, gdy usłyszysz jeden sygnał dźwiękowy. Teraz urządzenie zaczyna się nagrzewać. Po około 10 minutach pompa wody zaczyna tłoczyć wodę. Po zakończeniu tłoczenia urządzenie wyda cztery sygnały dźwiękowe. Następnie lampka kontrolna przycisku zaświeci się na zielono. Następnie ekspres przygotuje jedną filiżankę aromatycznej kawy. Otwórz kubek do picia, aby napić się espresso.

Bezpośrednie parzenie kawy (z użyciem przegotowanej wody)

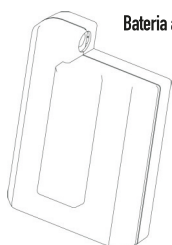
1. Powtórz czynności opisane w punktach 1-4. Następnie naciśnij przycisk przez około 5 sekund i zwolnij go po usłyszaniu dwóch sygnałów dźwiękowych. Następnie pompa wody zacznie tłoczyć wodę. Po zakończeniu parzenia kawy ekspres wyda cztery sygnały dźwiękowe. Lampka kontrolna przycisku zaświeci się na zielono. Ekspres przygotuje filiżankę aromatycznej kawy. Otwórz kubek do picia, aby napić się espresso.

* Jednokrotne naciśnięcie przycisku może zatrzymać urządzenie podczas jego pracy.

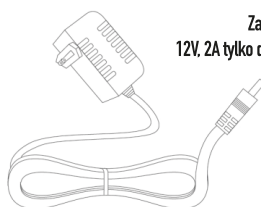
INSTRUKCJA OBSŁUGI ZASILACZA

Konfiguracja zasilania

Urządzenie jest wyposażone w akumulator, zasilacz AC/DC i zasilacz samochodowy.

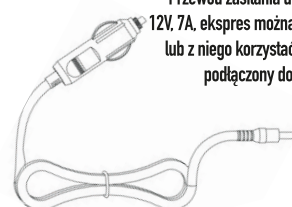


Bateria akumulatorowa



Zasilacz AC/DC
12V, 2A tylko do ładowania

Przed użyciem ekspresu odłącz proszę tę ładowarkę od źródła zasilania.



Przewód zasilania do pojazdu 12V, 7A, ekspres można ładować lub z niego korzystać, gdy jest podłączony do zasilania

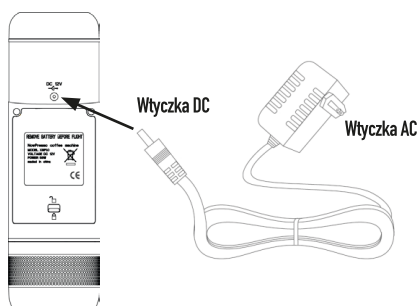
Oddzielne korzystanie z baterii akumulatorowej

Urządzenie może na zasilaniu na baterię osobno podgrzewać i bezpośrednio parzyć kawę. Gdy bateria jest w pełni naładowana, urządzenie może trzykrotnie podgrzać i zaparzyć kawę (patrz str. 9, aby zapoznać się z metodą montażu baterii akumulatorowej).

Stosowanie zasilacza

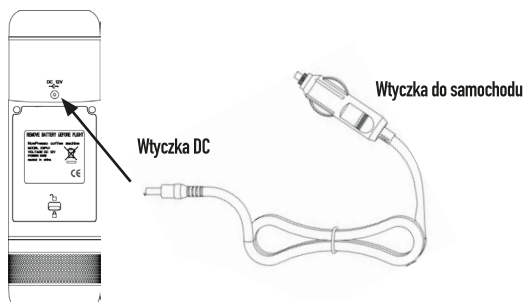
Urządzenie może korzystać z zasilania prądem stałym o napięciu 12 V. Z tyłu urządzenia znajduje się gniazdo prądu stałego 12V. Włóż wtyczkę prądu stałego adaptera do tego gniazda, a następnie włóż wtyczkę zasilania prądu zmiennego z drugiej strony do tabliczki wtyczek. Teraz urządzenie można ładować przy pomocy zasilacza. Ten zasilacz służy wyłącznie do ładowania baterii. Oznacza to, że urządzenie nie włączy się bez włożonej baterii.

NIE używaj proszę urządzenia podczas ładowania, ponieważ spowoduje to uszkodzenie baterii akumulatorowej.



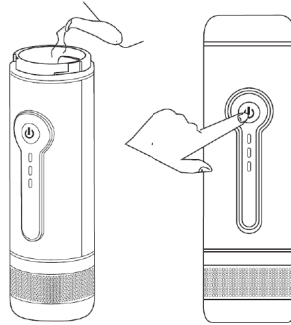
Korzystanie z zasilania w pojeździe

Włóż wtyczkę prądu stałego przewodu do zasilania w pojeździe do gniazda prądu stałego, a następnie włóż wtyczkę na drugim końcu przewodu do gniazda zasilania w pojeździe. Teraz urządzenie można ładować lub obsługiwać dzięki zasilaniu z pojazdu.



Czyszczenie i konserwacja

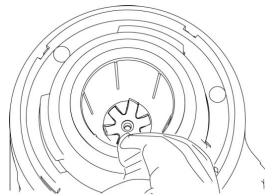
1. Po użyciu odsuń kapsułkę z kawą. W komorze ekstrakcyjnej może pozostać trochę resztek kawy. Wlej czystą wodę i naciśnij przycisk przez około 5 sekund. Następnie pompa wody pobierze czystą wodę do samoczyszczenia.



2. Po zastosowaniu powyższej metody wytrzyj ekspres do sucha szmatką lub wysuszyc na powietrzu.

! UWAGA!

Podczas wycierania pamiętaj, aby nie dotknąć palcami wewnętrznego noża przekłuwającego, ponieważ jest ostry i może spowodować skaleczenia.



3. Lub umyj wodą nakrętkę na kapsułki i kubek do picia po użyciu.

